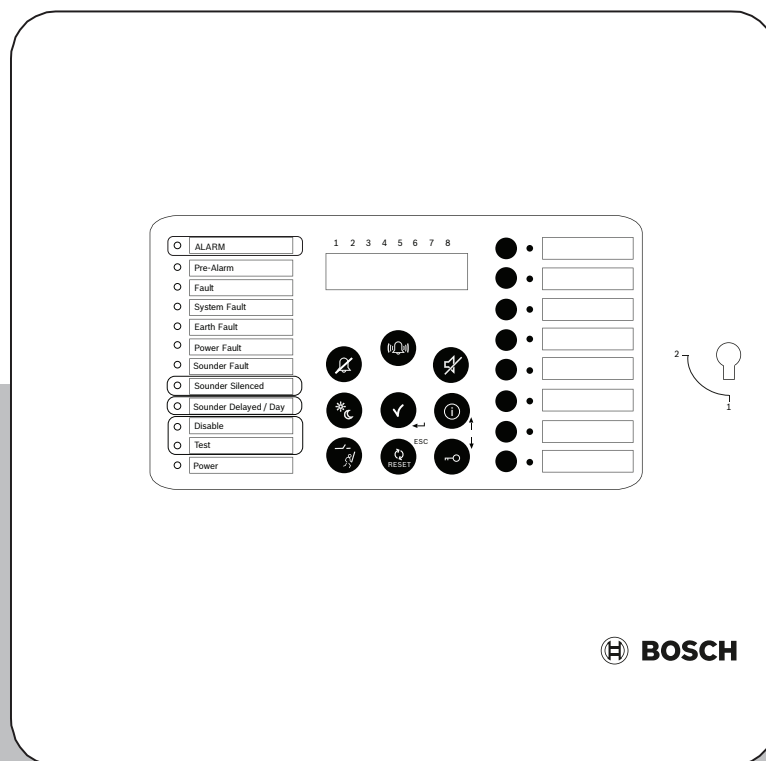


Conventional fire panel

FPC-500



Quick installation guide

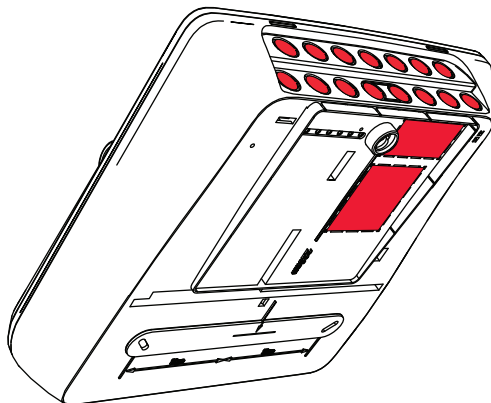
česky
deutsch
english
español
français
magyar
italiano
nederlands
polski
português

română
türkçe

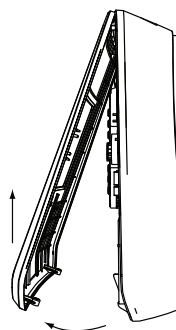
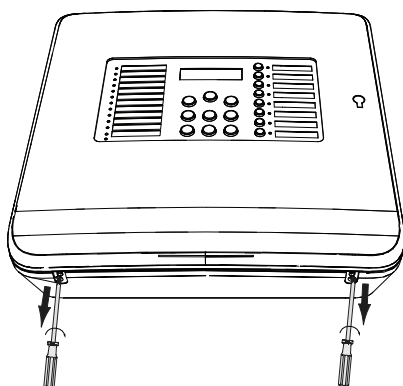
česky	Instalace	4
deutsch	Installation	18
english	Installation	33
español	Instalación	47
français	Installation	61
magyar	Telepítés	76
italiano	Installazione	91
nederlands	Installatie	106
polski	Instalacja	121
português	Instalação	136
română	Instalare	150
türkçe	Montaj	165

1 Instalace

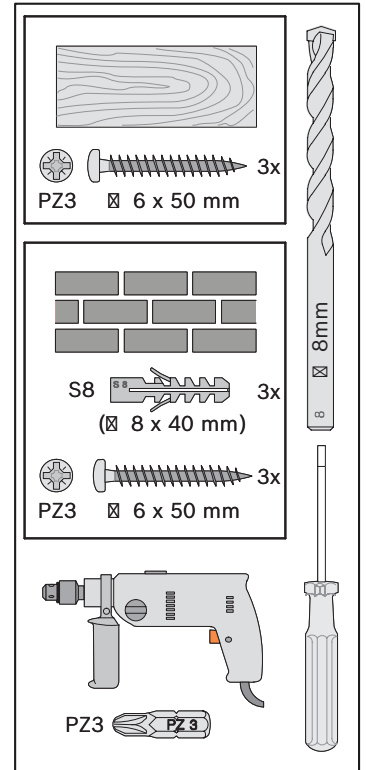
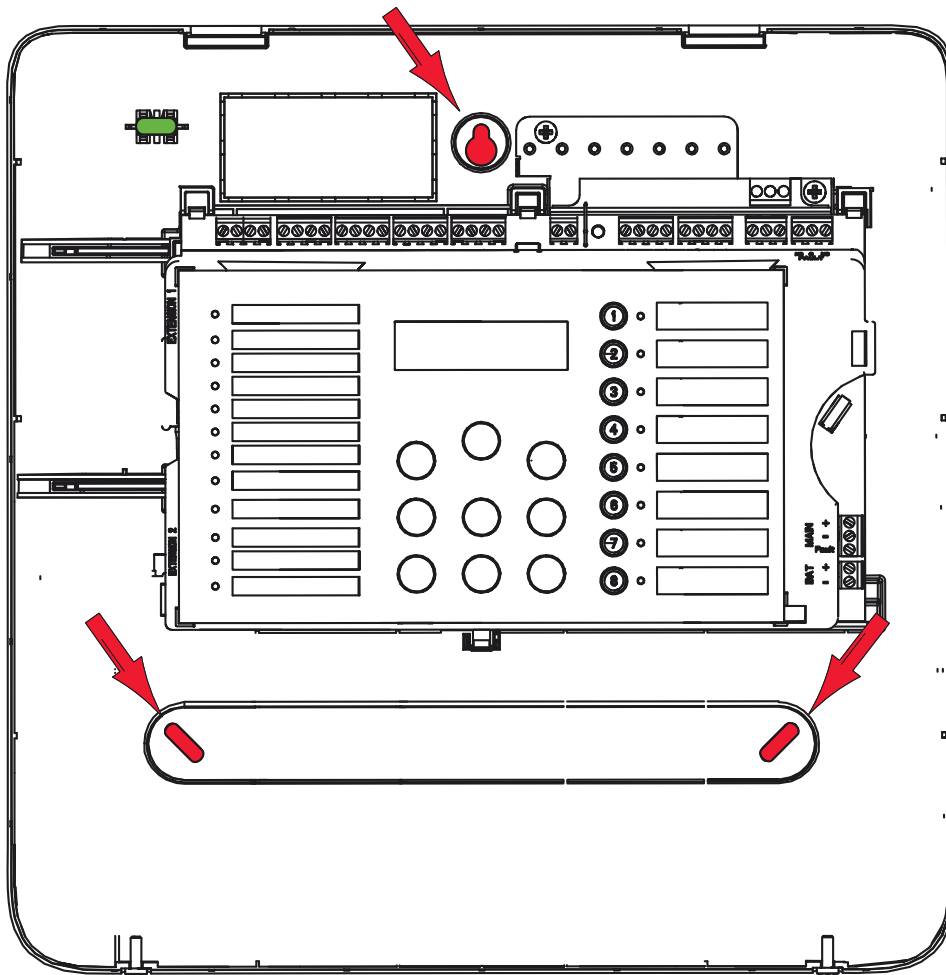
1.1 Zasunutí kabelů



1.2 Otevření krytu



1.3 Instalace krytu

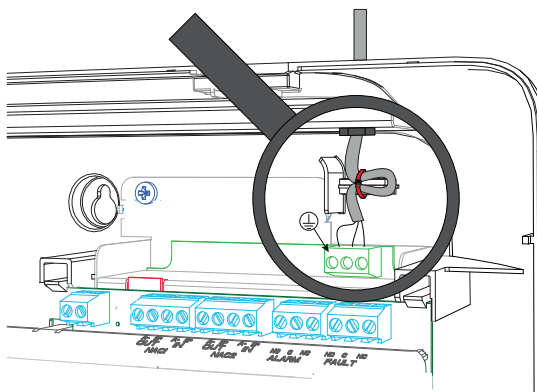


1.4 Napájení z elektrické sítě



Nebezpečí!

Připojte ústřednu k napájení z elektrické sítě ochráněnému dvoupólovou pojistkou a dvoupólovým manuálním jističem. Instalační práce provádějte pouze tehdy, když je napájení z elektrické sítě přerušeno jističem. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.



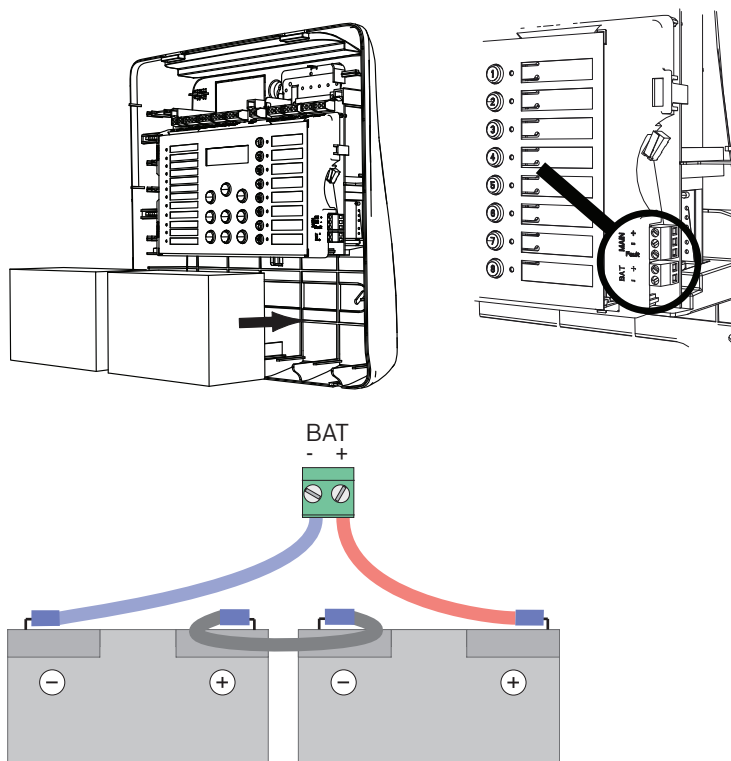
1.5 Akumulátory, 24V nouzový záložní napájecí zdroj



Upozornění!

Dbejte na dodržení polaritu akumulátorů.

Na připojení akumulátorů s obrácenou polaritou zareaguje tepelná pojistka na základní desce ústředny EPS.



Zajistěte akumulátory pomocí plastových pěnových bloků, aby se nemohly pohybovat.

1.6 Rozšíření



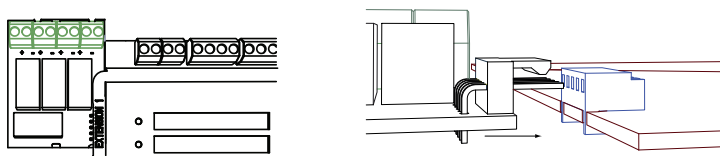
Upozornění!

Připojit lze maximálně dva rozšiřující moduly:

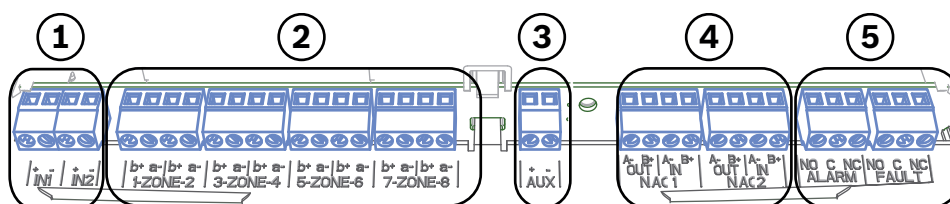
FPC-500-2: Nelze připojit žádný rozšiřující modul

FPC-500-4: Lze připojit jeden rozšiřující modul

FPC-500-8: Lze připojit dva rozšiřující moduly



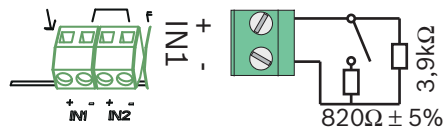
1.7 Zapojení



- 1 Vstupy
- 2 Zóny
- 3 Přídavný napájecí zdroj (AUX)
- 4 Signalizační zařízení
- 5 Poplachové a poruchové relé

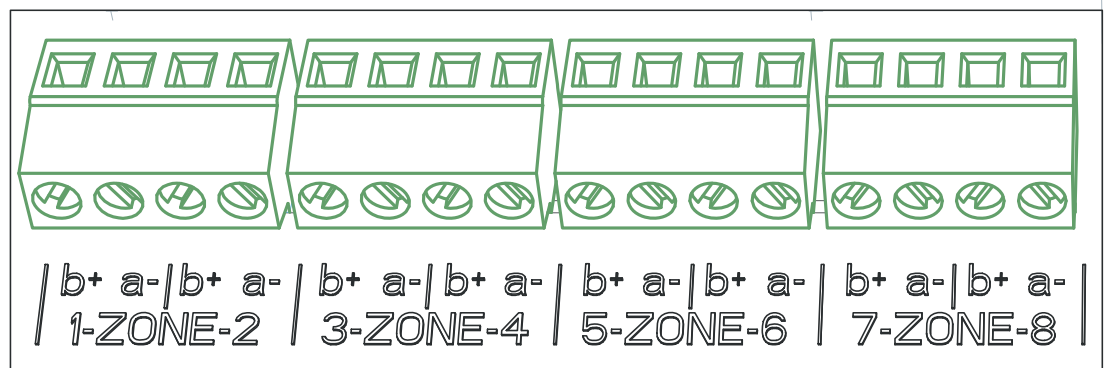
1.7.1

Vstupy



1.7.2

Zóny



Vyobrazení 1.1:



Upozornění!

Nepropojte záporný pól zóny s kladným pólem jakéhokoli zdroje energie, např. pomocného napájení, externího napájení či baterie pro nouzový záložní napájecí zdroj.



Pokud jsou použity zakončovací moduly, systém je v souladu s VdS 2540 (detekce narůstajícího zkratu / narůstajícího přerušení obvodu).



Upozornění!

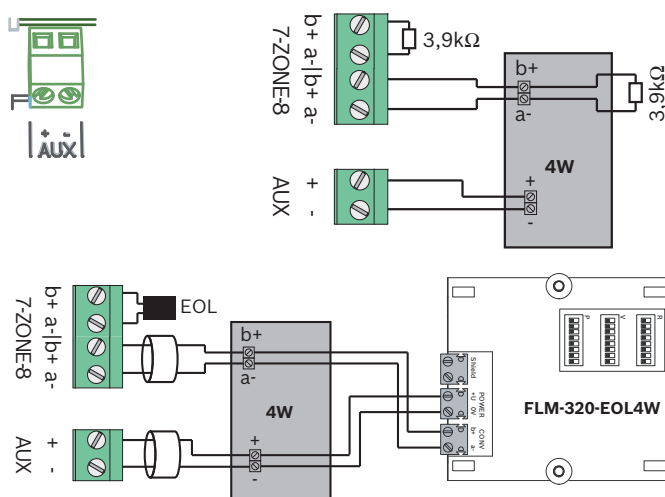
Uvědomte si, že maximální odpor linky pro konvenční zóny je 22,5 ohmu.
 Napětí zón je 20 V DC ± 1 V.
 Maximální proud zón je 100 mA ± 5 mA.



Upozornění!

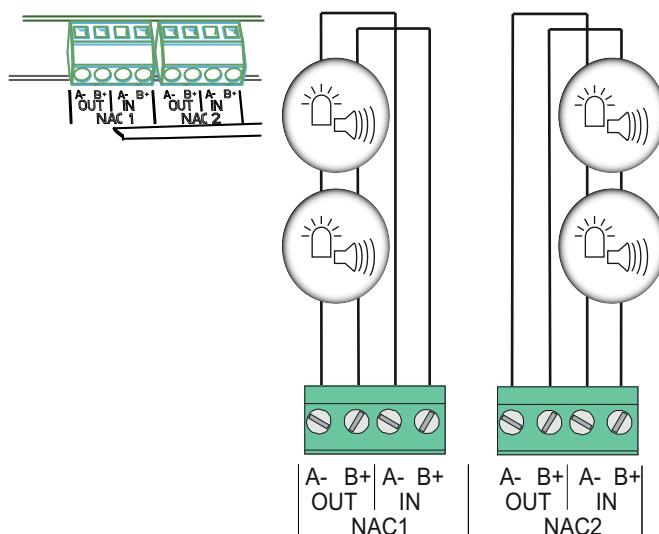
Dodržujte místní předpisy pro maximální počet hlásičů v zóně.

1.7.3 Přídavné napájení



Pokud jsou použity zakončovací moduly, systém je v souladu s VdS 2540 (detekce narůstajícího zkratu / narůstajícího přerušení obvodu).

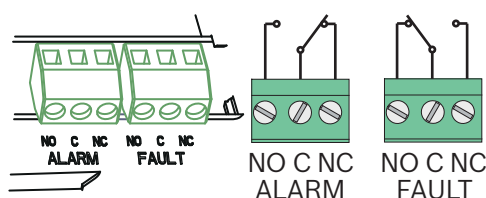
1.7.4 Signalizační zařízení



Upozornění!

Každý výstup pro signalizační zařízení poskytuje možnost připojení signalizačních zařízení s maximálním proudem 500 mA při napětí 24 V DC. Přípustný rozsah napětí výstupu je 20 až 29 V DC.

1.7.5 Reléové výstupy








Upozornění!

Poruchové relé je v normálním stavu aktivováno. V případě poruchy se otevře.




1.8 Uvedení do provozu

1.8.1 Nastavení jazyka

Při nastavení jazyka postupujte následovně:



 	Použitím tlačítek se šipkami nastavte požadovaný jazyk.
	Výběr v nabídce potvrďte pomocí tlačítka Potvrdit (ACK).

1.8.2 Nastavení času a data

 	Použitím tlačítek se šipkami nastavte aktuální den.
	Výběr v nabídce potvrďte pomocí tlačítka Potvrdit (ACK).

Opakujte tento postup a nastavte správné hodnoty pro měsíc, rok a čas.
 Po inicializaci ústředny EPS jste v základním nastavení ústředny.


1.9 Stručný přehled, úrovně ovládání 1 a 2

		Podnabídka				
		1	2	3		
Úrovně ovládání 1 a 2 nabídek						
	1	Aktuál udál.	1	Poruchy	-	-
			2	Deaktivace	-	-
			3	Test	-	-
			4	Výstraha	-	-
	2	Historie	1	Hist. událostí	-	-
			2	Historie testu	-	-
	3	Poč. poplachů	-	-	-	-
	4	Systémové info	1	Verze SW	-	-
2			Provozní dny	-	-	
Úroveň ovládání 2 nabídek – je vyžadován kód						
	5	Zobr. konf.	-	-	-	-
	6	Konf. systému	1	Datum/čas	-	-

Podnabídka					
1		2		3	
		2	Tón klávesnice	1	Zapnuto
				2	Vypnuto
		3	Jazyk	1	1-A - L
				2	2-M - Z

1.10

Nabídka Test

Podnabídka					
1		2		3	
Nabídka Test					
	1	Test ovládání		-	-
	2	Test zón		1	Zóna 1
		2	Zóna 2	-	-
		3	Zóna 3	-	-
		4	Zóna 4	-	-
		5	Zóna 5	-	-
		6	Zóna 6	-	-
		7	Zóna 7	-	-
		8	Zóna 8	-	-
	3	Vyp/aktiv		1	Zóny
				1	Zóna 1
				2	Zóna 2
				3	Zóna 3
				4	Zóna 4
				5	Zóna 5
				6	Zóna 6
				7	Zóna 7
			8	Zóna 8	
		2	Sig.zařízení	ACK =ANO ESC=Ne	
		3	Relé	ACK =ANO ESC=Ne	
		4	Vše	ACK =ANO ESC=Ne	

1.11

Stručný přehled, úroveň ovládání 3

Podnabídka		
1	2	3
1 - Konf. systému		

		Podnabídka			
		1	2	3	
1	1	Datum/čas			
		1			
	2	Tón klávesnice	1	Zapnuto	- -
			2	Vypnuto	- -
	3	EOL zařízení	1	Odpor	- -
			2	Jen 2W modul	- -
			3	Se 4W modulem	- -
	4	Reset zóny	1	Odpoj po	1 s
					1
					5 s
					2
					10 s
			3		
			15 s		
			4		
			20 s		
			5		
	2	Stabil. po	1 s		
			1		
			5 s		
			2		
			10 s		
	3				
	15 s				
4					
20 s					
5					
5	Příd. napájení	1	Se zónou	- -	
		2	S ústřednou	- -	
		3	Nikdy	- -	
6	Poruchy	1	Uzamčení	- -	
		2	Nezamčeno	- -	
7	Kód	1	Úroveň Kód 2	- -	
		2	Úroveň Kód 3	- -	
8	Historie testu	1	Protokol akt.	- -	
		2	Protokol vyp.	- -	

Podnabídka						
1		2		3		
2 - Konf. zpoždění						
2	1	Denní rež.vyp.	1	Ruční	-	-
			2	Automaticky	Čas vypn.: : 17:00	
2	2	Ověř. poplachu	1	Potvrdit do	1	30 s
					2	60 s
					3	90 s
					4	120 s
			2	Doba zjišťov.	1	1 min zpoždění
					2	2 min zpoždění
					3	3 min zpoždění
					4	4 min zpoždění
					5	5 min zpoždění
					6	6 min zpoždění
					7	7 min zpoždění
					8	8 min zpoždění
			3	Sig.zařízení 1	1	Výstraha
					2	Evakuace
3	Průb úlož popl	1	Reset po	1	1 s	
				2	5 s	
				3	10 s	

Podnabídka					
1		2		3	
4				4 15 s	
				5 20 s	
		2	Celk. zpoždění	-	-
	Chyba napájení	1	Bez zpoždění	-	-
		2	1 min zpoždění	-	-
		3	5 min zpoždění	-	-
4		10 min zpoždění	-	-	
5		15 min zpoždění	-	-	

Podnabídka							
1		2		3			
3 - Konfig. zóny							
3	1	Zóna 1	1	Bez zpož.	-	-	
			2	Průb úlož popl	-	-	
			3	Ověř. poplachu	-	-	
			4	2hlás.závisl.	-	-	
			5	2zón.závisl.	-	-	
	2	Zóna 2	1	Bez zpož.	-	-	
	3	Zóna 3	Bez zpož. (FPC-500-4 /-8)				
	4	Zóna 4	Bez zpož. (FPC-500-4 /-8)				
	5	Zóna 5	Bez zpož. (FPC-500-8)				
	6	Zóna 6	Bez zpož. (FPC-500-8)				
	7	Zóna 7	Bez zpož. (FPC-500-8)				
	8	Zóna 8	Bez zpož. (FPC-500-8)				
	4 - Konf. vstupu						
	4	1	Vstup 1	1	Nepoužíváno	-	-
				2	Drill/evakuace	-	-

Podnabídka					
1		2		3	
		3	Ticho	-	-
		4	Úroveň 2	-	-
		5	Reset ústředny		
		6	Chyba ext.nap.	-	-
		7	Por.ext.akum.	-	-
2	Vstup 2	Viz Vstup 1 (FPC-500-8)			

Podnabídka							
1		2		3			
5 - Konf. výstupu							
5	1	Sig.zařízení	1	Zóny Signal. 1	-	-	
			2	Zóny Signal. 2	-	-	
			3	Reaktivní sig.	1	Od jiné zóny	
					2	Bez opět. akt.	
	4	Test signal.	1	Aktivace			
			2	Bez aktivace			
	2	Poplach. relé	1	Ztišitelný	1	Ztišitelný	
					2	Neztišitelný	
				2	Drill možný	1	Drill možný
						2	Drill nemožný
	3	Ext. OC/relé	1	OC/relé 1	1	Zóna = Poplach	
					2	Zóna Normál	
3					Počet poplachů		

Podnabídka			
1	2	3	
		4	Počet předpop.
		5	Počet poruch
		6	Počet vypnutí
		7	Počet testů
		8	Nepoužíváno
	2	OC/relé Viz OC/relé 1	
	3	OC/relé Viz OC/relé 1	
	4	OC/relé Viz OC/relé 1	
	5	OC/relé Viz OC/relé 1	
	6	OC/relé Viz OC/relé 1	
	7	OC/relé Viz OC/relé 1	
	8	OC/relé Viz OC/relé 1	
6 - Zobr. konf.			

Podnabídka			
1	2	3	
7 - Řízení výstupu			
7	1	Sig.zařízení 1	ACK =Zap ESC=Vyp - -
	2	Sig.zařízení 2	ACK =Zap ESC=Vyp - -
	3	Poplach. relé	ACK =Zap ESC=Vyp - -
	4	Poruchové relé	ACK =Zap ESC=Vyp - -

Podnabídka					
1		2		3	
5	Ext. OC/relé	1	OC/relé 1	ACK =Zap ESC=Vyp	
		2	OC/relé 2	ACK =Zap ESC=Vyp	
		3	OC/relé 3	ACK =Zap ESC=Vyp	
		4	OC/relé 4	ACK =Zap ESC=Vyp	
		5	OC/relé 5	ACK =Zap ESC=Vyp	
		6	OC/relé 6	ACK =Zap ESC=Vyp	
		7	OC/relé 7	ACK =Zap ESC=Vyp	
		8	OC/relé 8	ACK =Zap ESC=Vyp	
6	Vše	ACK =Zap ESC=Vyp		-	-
8 - Reset konf.					

Orientace v nabídce

	Chcete-li v nabídce přejít nahoru, stiskněte tlačítko se šipkou.
	Chcete-li v nabídce přejít dolů, stiskněte tlačítko se šipkou.
	Chcete-li potvrdit volbu, stiskněte tlačítko ACK.
	Chcete-li opustit volbu beze změny, nebo chcete-li přejít do vyšší úrovně nabídky, stiskněte tlačítko ESC.
	Chcete-li přejít do nejvyšší úrovně nabídky, podržte tlačítko ESC po dobu 2 sekund.
	Každá položka nabídky má před sebou v nabídce číslo od 1 do 8. Chcete-li zvolit požadovanou položku nabídky v nabídce, použijte tlačítka zón.

2

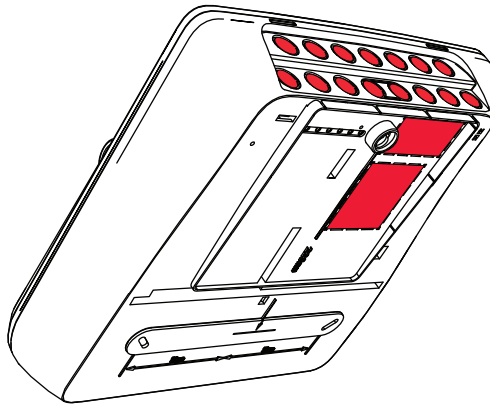
Výchozí nastavení

Položka nabídky		Výchozí nastavení	
1	Konf. systému		
2	Tón klávesnice	Zapnuto	
3	EOL zařízení	Odpor	

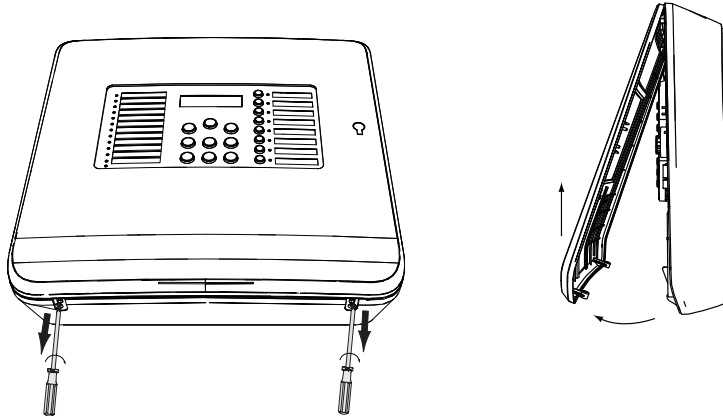
Položka nabídky		Výchozí nastavení	
4 Reset zóny			
	1 Odpoj po	5 s	
	2 Stabil. po	5 s	
5 Příd. napájení		Se zónou	
6 Poruchy		Uzamčení	
8 Historie testu		Protokol akt.	
2 Konf. zpoždění			
	1 Denní rež.vyp.	Ruční	
	2 Ověř. poplachu		
	1 Potvrdit do	60 s	
	2 Doba zjišť.ov.	1 min	
	3 Sig.zařízení 1	Evakuace	
3 Průb úlož popl			
	1 Reset po	10 s	
4 Chyba napájení		Bez zpoždění	
3 Konfig. zóny			
	1 Zóna 1	Bez zpož.	
	...		
4 Konf. vstupu			
	1 Vstup 1	Nepoužíváno	
	...		
5 Konf. výstupu			
	1 Sig.zařízení		
	1 Zóny Signal.	Všechny zóny	
	2 Zóny Signal.	Všechny zóny	
	3 Reaktivní sig.	Od jiné zóny	
	4 Test signal.	Bez aktivace	
2 Poplach. relé			
	1 Ztišitelný	Neztišitelný	
	2 Drill možný	Drill nemožný	
3 Ext. OC/relé			
	1 OC/relé 1	Zóna = Poplach	

1 Installation

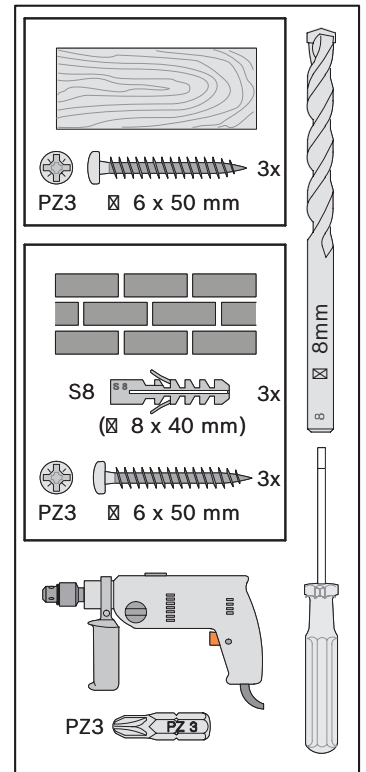
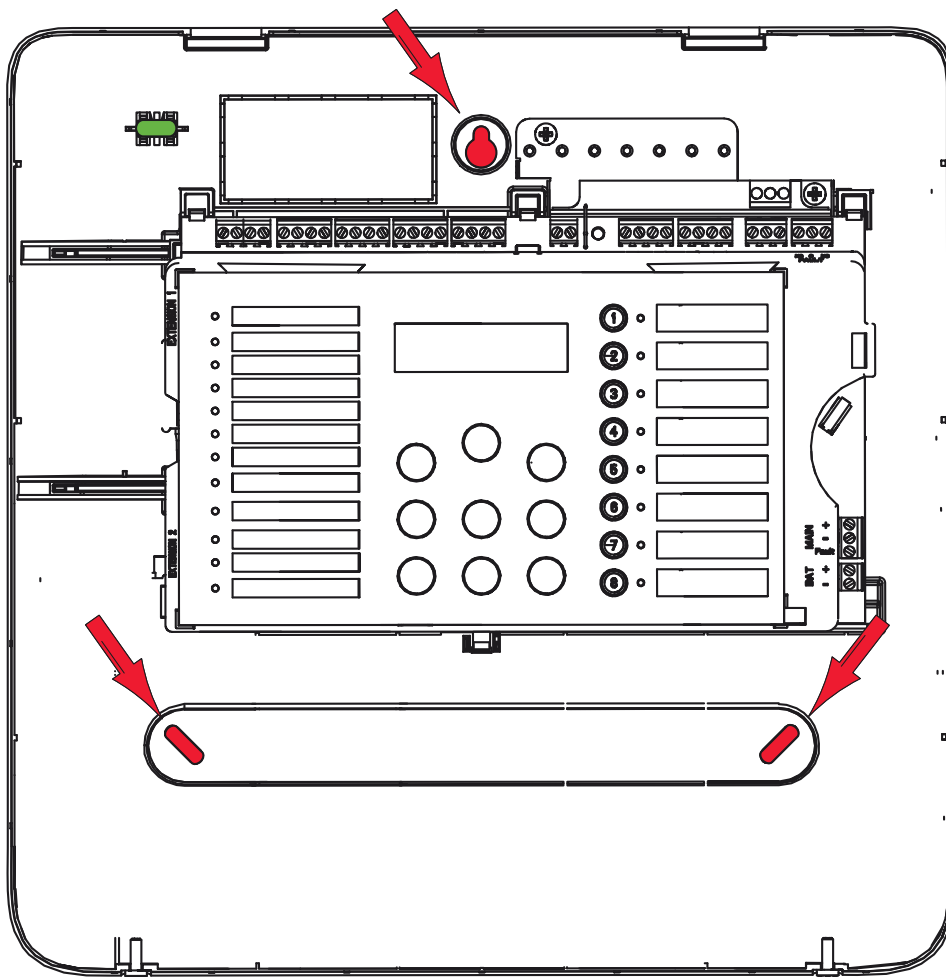
1.1 Kabel einführen



1.2 Gehäuse öffnen



1.3 Gehäuse montieren

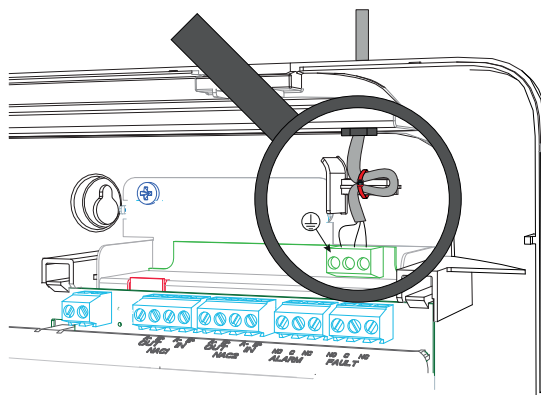


1.4 Netzanschluss

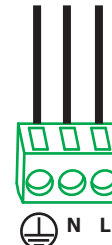


Gefahr!

Schließen Sie die Zentrale an eine Netzzuleitung an, die durch eine zweipolige Sicherung mit einem zweipoligen manuellen Leistungsschalter geschützt ist. Führen Sie Installationsarbeiten nur aus, wenn die Netzzuleitung über den Leistungsschalter unterbrochen wurde. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.



230 VAC
50 - 60 Hz



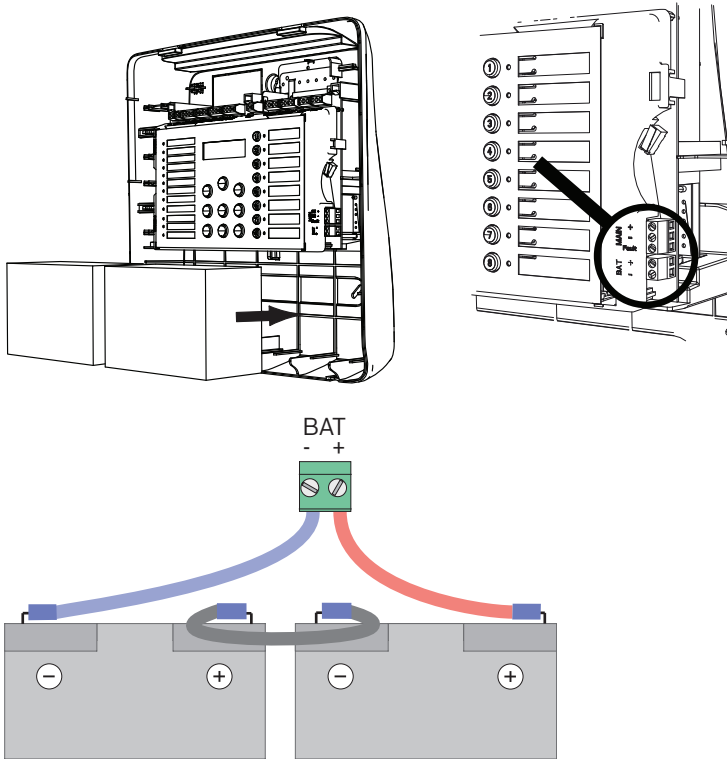
1.5 Batterien, 24 V Notstromversorgung



Hinweis!

Beachten Sie die Polung der Batterien.

Bei verpoltem Anschluss der Batterien reagiert die Thermosicherung auf der Hauptplatine der Brandmelderzentrale.



Sichern Sie die Batterien mit den beigelegten Schaumstoffblöcken gegen Verrutschen.

1.6 Erweiterungen



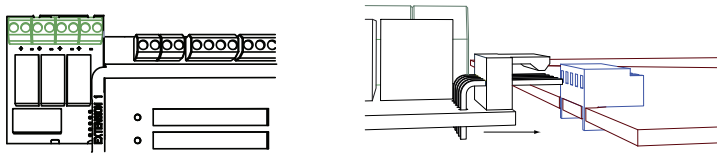
Hinweis!

Sie können maximal zwei Erweiterungen anschließen:

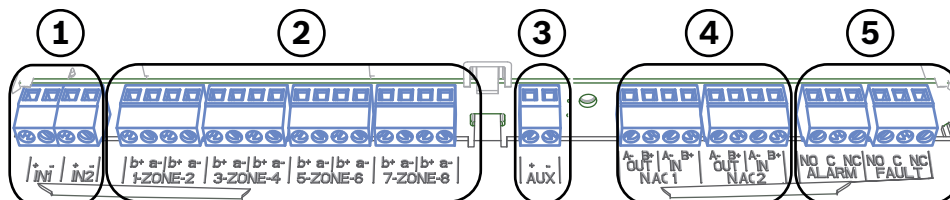
FPC-500-2: keine Erweiterung anschließbar

FPC-500-4: eine Erweiterung anschließbar

FPC-500-8: zwei Erweiterungen anschließbar



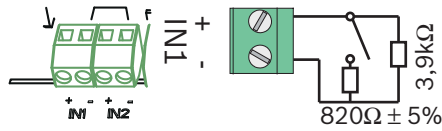
1.7 Verdrahtung



- 1 Eingänge
- 2 Zonen
- 3 Aux Spannungsversorgung
- 4 Signalgeber
- 5 Alarm- und Störungsrelais

1.7.1

Eingänge



1.7.2

Zonen

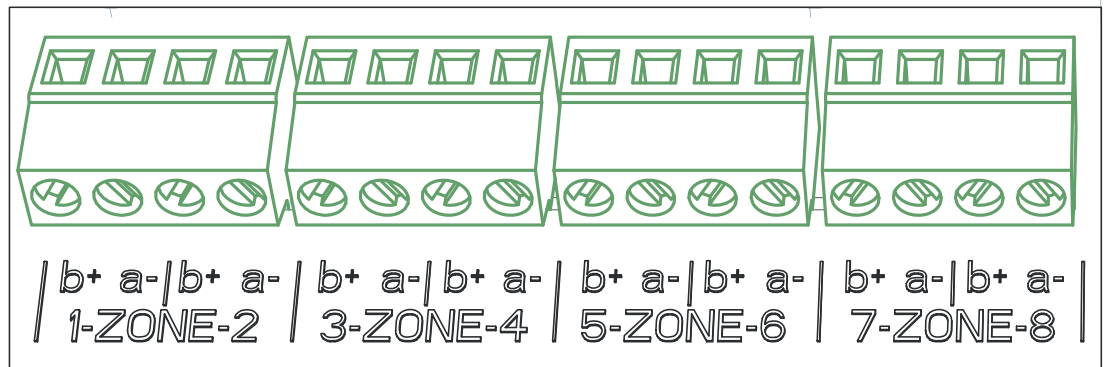


Abbildung 1.1:



Hinweis!

Schließen Sie die Klemme „Zone“ nicht an „Power+“ an, wie beispielsweise eine Zusatzstromversorgung, externe Netzteile oder Akkus für die Notstromversorgung.



Wenn EOL-Module verwendet werden, entspricht das System VdS 2540 (Erkennung von schleichendem Kurzschluss/schleichender Unterbrechung).



Hinweis!

Beachten Sie, dass der maximale Leitungswiderstand für GLT-Zonen 22,5 Ohm beträgt. Die Spannung der Zonen beträgt 20 VDC ±1 V. Der Maximalstrom der Zonen beträgt 100 mA ±5 mA

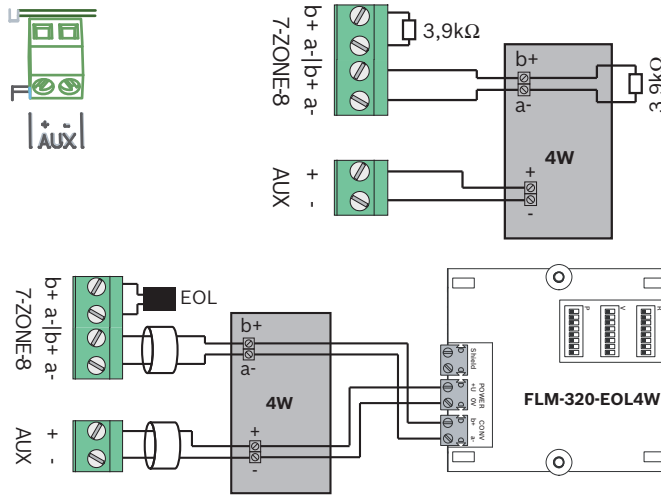


Hinweis!

Beachten Sie lokale Bestimmungen für die maximal erlaubte Anzahl an Meldern in einer Zone.

1.7.3

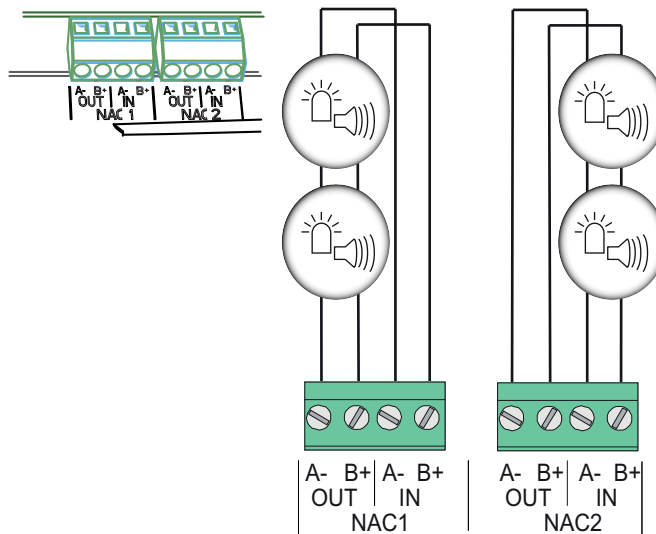
Hilfsspannung



Wenn EOL-Module verwendet werden, entspricht das System VdS 2540 (Erkennung von schleichendem Kurzschluss/schleichender Unterbrechung).

1.7.4

Signalgeber

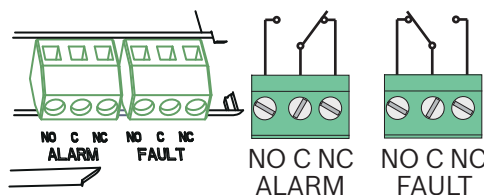


Hinweis!

Jeder Signalgeberausgang bietet angeschlossenen Signalgebern eine maximale Stromstärke von 500 mA bei 24 VDC. Der zulässige Spannungsbereich des Ausgangs liegt bei 20-29 VDC.

1.7.5

Relaisausgänge








Hinweis!

Das Fault-Relais ist im Normalzustand angesteuert. Es wird im Störfall geöffnet.




1.8 Erstinbetriebnahme

1.8.1 Sprache einstellen

Um die Sprache einzustellen gehen Sie folgendermaßen vor:

 	Verwenden Sie die Pfeiltasten um die gewünschte Sprache einzustellen.
	Bestätigen Sie Ihre Auswahl im Menü mit der Taste ACK.

1.8.2 Zeit und Datum einstellen

 	Verwenden Sie die Pfeiltasten um den aktuellen Tag einzustellen.
	Bestätigen Sie Ihre Auswahl im Menü mit der Taste ACK.

Wiederholen Sie dieses Vorgehen um die aktuellen Werte für den Monat, das aktuelle Jahr, sowie die Uhrzeit einzustellen.

Nach der Initialisierung der Brandmelderzentrale befinden Sie sich in der Grundeinstellung der Zentrale.


1.9 Kurzübersicht Bedienebene 1 und 2

		Untermenü				
		1	2	3		
Menü Bedienebene 1 und 2						
①	1	Akt Ereignisse	1	Störungen	-	-
			2	Abschaltungen	-	-
			3	Testen	-	-
			4	Voralarm	-	-
	2	Verlauf	1	Ereignisprtkl.	-	-
			2	Testprotokoll	-	-
	3	Alarmzähler	-	-	-	-
	4	System-Info	1	SW-Version	-	-
2			Betriebstage	-	-	
Menü Bedienebene 2 - Code erforderlich						
①	5	Konfig. anz.	-	-	-	-

Untermenü					
1		2		3	
6	Systemkonfig.	1	Datum/Uhrzeit	-	-
		2	Tastenton	1	An
				2	Aus
		3	Sprache	1	1-A - L
				2	2-M - Z

1.10

Testmenü

Untermenü						
1		2		3		
Testmenü						
	1	MMI testen	-	-	-	
	2	Zonen testen	1	Zone 1	-	-
			2	Zone 2	-	-
			3	Zone 3	-	-
			4	Zone 4	-	-
			5	Zone 5	-	-
			6	Zone 6	-	-
			7	Zone 7	-	-
			8	Zone 8	-	-
	3	Ab/Anschalten	1	Zonen	1	Zone 1
					2	Zone 2
					3	Zone 3
					4	Zone 4
					5	Zone 5
					6	Zone 6
7					Zone 7	
8					Zone 8	
2	Signalgeber	ACK =JA ESC=Nein				
3	Relais	ACK =JA ESC=Nein				
4	Alle	ACK =JA ESC=Nein				

1.11 Kurzübersicht Bedienebene 3

		Untermenü		
		1	2	3
1 - Systemkonfig.				
1	1	Datum/Uhrzeit		
	2	Tastenton	1 An	- -
			2 Aus	- -
	3	EOL-Elemente	1 Widerstand	- -
			2 Nur 2W Modul	- -
			3 Mit 4W Modul	- -
	4	Zone rücksetz.	1 Trennen für	1 1 s
				2 5 s
				3 10 s
				4 15 s
				5 20 s
		2 Stabilis. für	1 1 s	
			2 5 s	
			3 10 s	
			4 15 s	
			5 20 s	
	5	Hilfsspannung	1 Mit Zone	- -
			2 Mit Zentrale	- -
			3 Keine Rücks.	- -
	6	Störungen	1 Speichern	- -
2 Nicht speich.			- -	
7	Code	1 Ebene Code 2	- -	
		2 Ebene Code 3	- -	

Untermenü				
1		2		3
8	Testprotokoll	1	Prtkl. aktiv.	- -
		2	Prtkl. deakt.	- -

Untermenü						
1		2		3		
2 - Verzög. konf.						
2	1	Tagbetrieb aus	1	Manuell	- -	
			2	Automatisch	Aus.zeit: : 17:00	
	2	Alarmerkund.	1	Quitt. binnen	1	30 s
					2	60 s
					3	90 s
					4	120 s
			2	Erkundungszeit	1	1 Min. Verz.
					2	2 Min. Verz.
					3	3 Min. Verz.
					4	4 Min. Verz.
					5	5 Min. Verz.
					6	6 Min. Verz.
					7	7 Min. Verz.
					8	8 Min. Verz.
			3	Signalgeber 1	1	Alarm
2	Evakuieren					
3	Alarmzwspeich.	1	Zurücks. nach	1 s		

Untermenü								
1		2		3				
4				5 s				
				2				
				10 s				
				3				
				15 s				
	Störung Netz				20 s			
					2	Gesamtverzög.	-	-
					1	Keine Verzög.	-	-
					2	1 Min. Verz.	-	-
					3	5 Min. Verz.	-	-
4	10 Min. Verz.	-	-					
5	15 Min. Verz.	-	-					

Untermenü						
1		2		3		
3 - Zonenkonfig.						
3	1	Zone 1	1	Keine Vrz.	-	-
			2	Alarmzwspeich.	-	-
			3	Alarmerkund.	-	-
			4	2-Melderabh.	-	-
			5	2-Zonenabh.	-	-
	2	Zone 2	1	Keine Vrz.	-	-
	3	Zone 3	Keine Vrz. (FPC-500-4 /-8)			
	4	Zone 4	Keine Vrz. (FPC-500-4 /-8)			
	5	Zone 5	Keine Vrz. (FPC-500-8)			
	6	Zone 6	Keine Vrz. (FPC-500-8)			
	7	Zone 7	Keine Vrz. (FPC-500-8)			
	8	Zone 8	Keine Vrz. (FPC-500-8)			

Untermenü					
1		2		3	
4 - Eingänge konf.					
4	1	Eingang 1	1 Nicht verw.	-	-
			2 Evak/man.Alarm	-	-
			3 Signalgeb. aus	-	-
			4 Ebene 2	-	-
			5 Zentrale zurücks		
			6 Störung ext.NT	-	-
			7 Stö. ext.Batt.	-	-
	2	Eingang 2	Siehe Eingang 1 (FPC-500-8)		







Untermenü							
1		2		3			
5 - Ausgänge konf.							
5	1	Signalgeber	1 Signgb. Zonen 1	-	-		
			2 Signgb. Zonen 2	-	-		
			3 Sign. reaktiv.	1 Neue Zone			
				2 Keine Reaktiv.			
			4 Sign. im Test	1 Aktivierung			
				2 Keine Aktiv.			
			2	Alarmrelais	1 Stummschaltbar	1 Stummschaltbar	
						2 Nicht aussch.	
	2 Folgt manAlarm	1 Folgt manAlarm					
		2 Kein manAlarm					
	3	OC/Relais-Erw.	1 OC/Relais 1	1 Zone = Alarm			

Untermenü		
1	2	3
		2 Zone Normal
		3 Sum. Alarm
		4 Sum. Voralarm
		5 Sum. Störung
		6 Sum. Abschalt.
		7 Sum. Test
		8 Nicht verw.
	2 OC/Relais	Siehe OC/Relais 1
	3 OC/Relais	Siehe OC/Relais 1
	4 OC/Relais	Siehe OC/Relais 1
	5 OC/Relais	Siehe OC/Relais 1
	6 OC/Relais	Siehe OC/Relais 1
	7 OC/Relais	Siehe OC/Relais 1
	8 OC/Relais	Siehe OC/Relais 1
6 - Konfig. anz.		

Untermenü		
1	2	3
7 - Ausg. steuern		
7	1 Signalgeber 1	ACK =An ESC=Aus - -
	2 Signalgeber 2	ACK =An ESC=Aus - -

Untermenü		
1	2	3
3	Alarmrelais	ACK =An ESC=Aus - -
4	Störungsrelais	ACK =An ESC=Aus - -
5	1 OC/Relais 1	ACK =An ESC=Aus
	2 OC/Relais 2	ACK =An ESC=Aus
	3 OC/Relais 3	ACK =An ESC=Aus
	4 OC/Relais 4	ACK =An ESC=Aus
	5 OC/Relais 5	ACK =An ESC=Aus
	6 OC/Relais 6	ACK =An ESC=Aus
	7 OC/Relais 7	ACK =An ESC=Aus
	8 OC/Relais 8	ACK =An ESC=Aus
6	Alle	ACK =An ESC=Aus - -
8 - Konfig.rücks.		

Navigation im Menü

	Drücken Sie die Pfeiltaste, um im Menü nach oben zu scrollen.
	Drücken Sie die Pfeiltaste, um im Menü nach unten zu scrollen.
	Drücken Sie die Taste ACK, um Ihre Auswahl zu bestätigen.
	Drücken Sie die Taste ESC, um die Auswahl ohne Änderung zu verlassen oder um eine Menüebene nach oben zu springen.
	Halten Sie die Taste ESC 2 Sekunden gedrückt, um in die oberste Menüebene zu springen.
	Im Menü ist jedem Menüpunkt eine Zahl von 1 bis 8 vorangestellt. Verwenden Sie die Zonentasten um im Menü den gewünschten Menüpunkt auszuwählen.

2

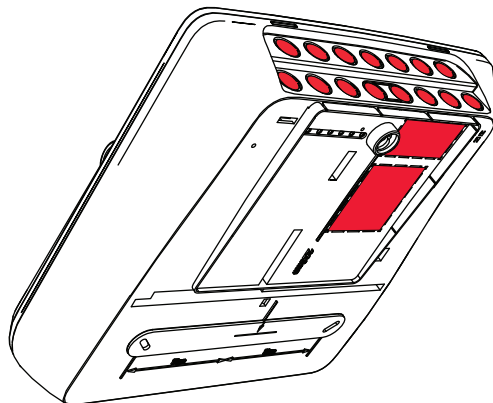
Voreinstellungen

Menüpunkt		Voreinstellung	
1 Systemkonfig.			
	2 Tastenton		An
	3 EOL-Elemente		Widerstand
	4 Zone rücksetz.		
	1 Trennen für	5 s	
	2 Stabilis. für	5 s	
	5 Hilfsspannung		Mit Zone
	6 Störungen		Speichern
	8 Testprotokoll		Prtkl. aktiv.
2 Verzög. konf.			
	1 Tagbetrieb aus		Manuell
	2 Alarmerkund.		
	1 Quitt. binnen	60 s	
	2 Erkundungszeit	1 min	
	3 Signalgeber 1		Evakuieren
	3 Alarmzwspeich.		
	1 Zurücks. nach	10 s	
	4 Störung Netz		Keine Verzög.
3 Zonenkonfig.			
	1 Zone 1		Keine Vrз.
	...		
4 Eingänge konf.			
	1 Eingang 1		Nicht verw.
	...		
5 Ausgänge konf.			
	1 Signalgeber		
	1 Signgb. Zonen	Alle Zonen	
	2 Signgb. Zonen	Alle Zonen	
	3 Sign. reaktiv.		Neue Zone
	4 Sign. im Test		Keine Aktiv.
	2 Alarmrelais		

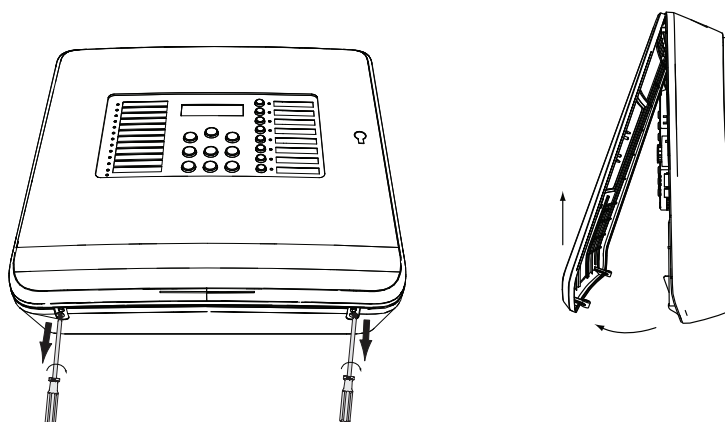
Menüpunkt			Voreinstellung
		1 Stummschaltbar	Nicht aussch.
		2 Folgt manAlarm	Kein manAlarm
	3 OC/Relais-Erw.		
		1 OC/Relais 1	Zone = Alarm

1 Installation

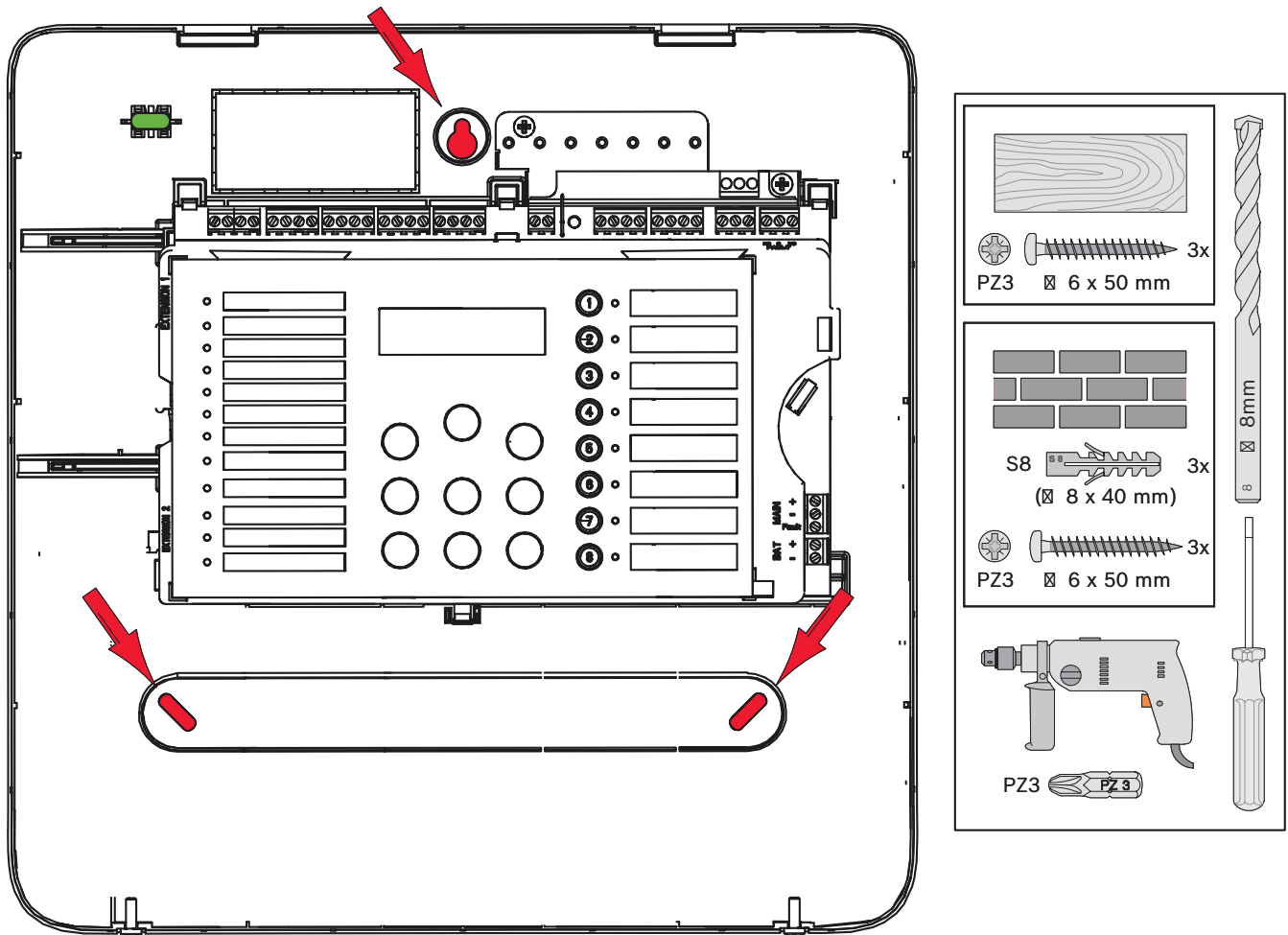
1.1 Inserting cables



1.2 Opening the housing



1.3 Installing the housing

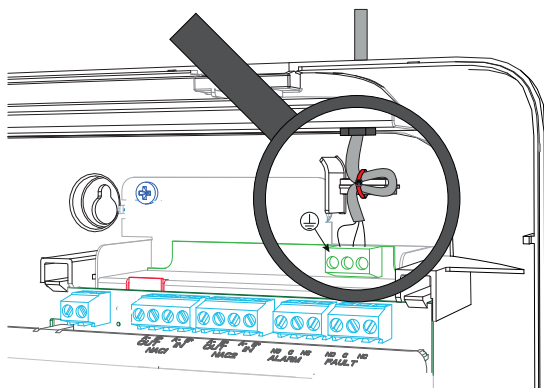


1.4 Mains supply



Danger!

Connect the panel to a mains supply line protected by a double pole fuse with a double pole manual circuit breaker. Only perform installation work when the mains supply line has been interrupted by the circuit breaker. There is a danger of an electric shock.



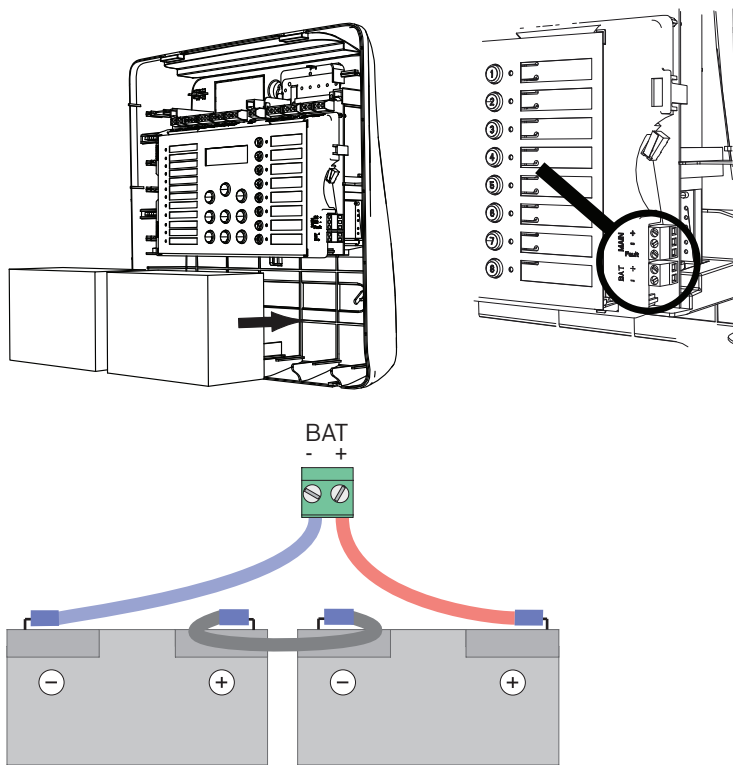
1.5 Batteries, 24 V emergency power supply



Notice!

Note the polarity of the batteries.

If the batteries are connected with the polarity reversed, the thermal fuse on the main board of the fire panel reacts.



Secure the batteries with the plastic foam blocks provided so that they cannot move.

1.6 Extensions



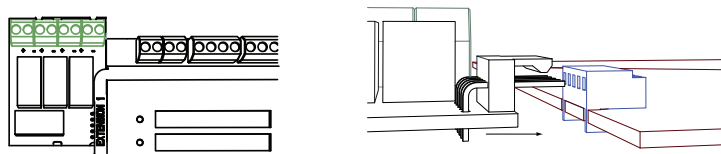
Notice!

A maximum of two extensions can be connected:

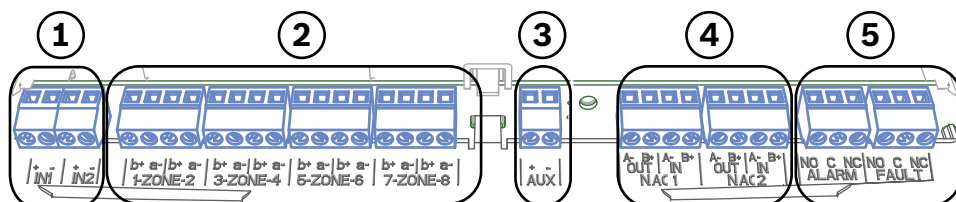
FPC-500-2: No extension can be connected

FPC-500-4: One extension can be connected

FPC-500-8: Two extensions can be connected

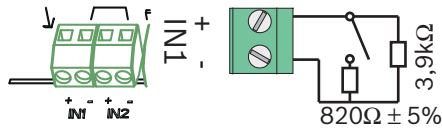


1.7 Wiring



- 1 Inputs
- 2 Zones
- 3 Aux power supply
- 4 Notification appliances
- 5 Alarm and fault relay

1.7.1 Inputs



1.7.2 Zones

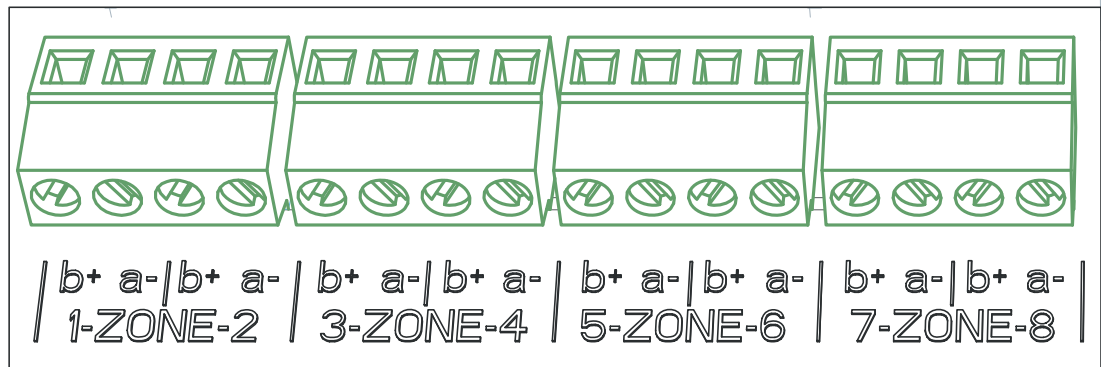
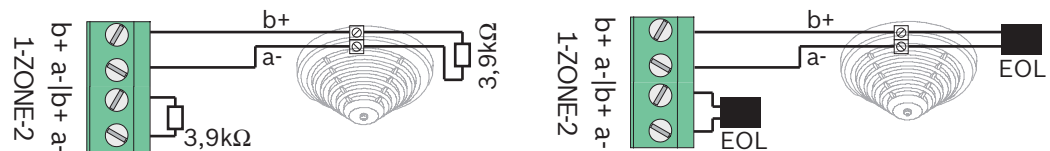


Figure 1.1:



Notice!

Do not connect the zone- with any power+ like for example: AUX power, external power supply or batteries for emergency power supply.



If EOL modules are used, the system is in line with VdS 2540 (detecting creeping short / creeping open).



Notice!

Note that the maximum line resistance for conventional zones is 22.5 ohm.
 The voltage of the zones is 20 VDC ±1 V.
 The maximum current of the zones is 100 mA ±5 mA.

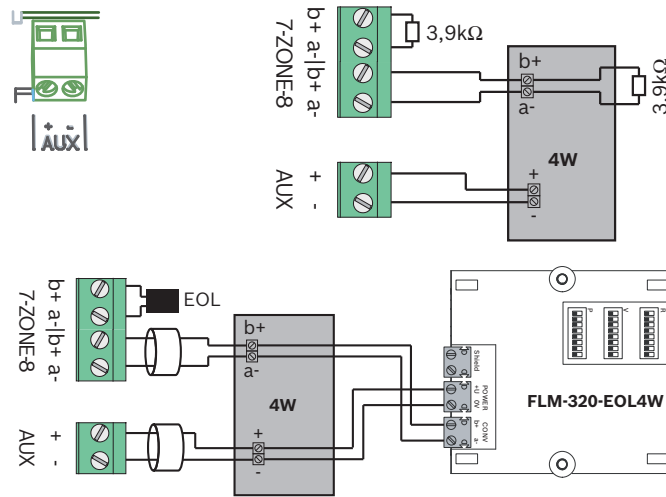


Notice!

Observe local regulations for the maximum number of detectors in a zone.

1.7.3

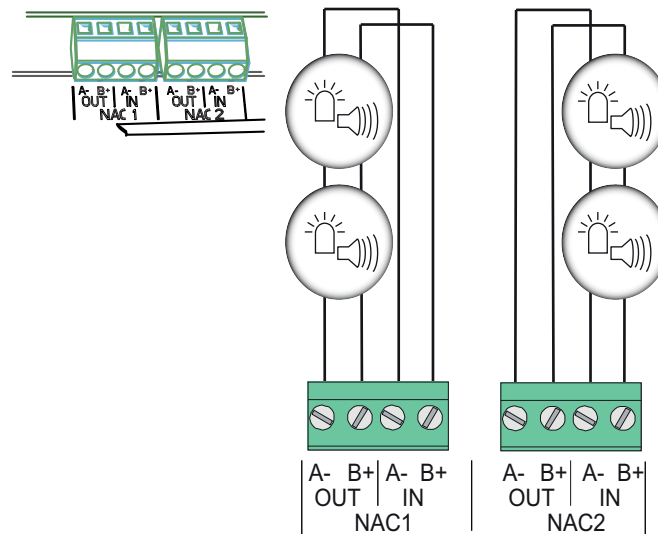
Aux power



If EOL modules are used, the system is in line with VdS 2540 (detecting creeping short / creeping open).

1.7.4

Notification appliances

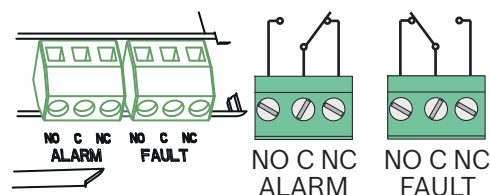


Notice!

Each notification appliance output provides connected notification appliances with a maximum current of 500 mA at 24 VDC. The permissible voltage range of the output is 20-29 VDC.

1.7.5

Relay outputs





Notice!

The fault relay is activated in a normal state. It is opened in the event of a fault.

1.8 Commissioning

1.8.1 Setting the language

To set the language, proceed as follows:

 	Use the arrow keys to set the desired language.
	Confirm your selection in the menu with the ACK key.

1.8.2 Setting the time and date

 	Use the arrow keys to set the current day.
	Confirm your selection in the menu with the ACK key.

Repeat this procedure to set the correct values for the month, year and time. After initializing the fire panel you are in the basic settings of the panel.


1.9 Brief overview, operating level 1 and 2

		Submenu				
		1	2	3		
Menu operating level 1 and 2						
	1	Current Events	1	Faults	-	-
			2	Disabling	-	-
			3	Test	-	-
			4	PreAlarm	-	-
	2	History	1	Event History	-	-
			2	Test History	-	-
	3	Alarm Counter	-	-	-	-
	4	System Info	1	SW Release	-	-
2			Operation Days	-	-	
Menu operating level 2 – code required						
	5	View Config	-	-	-	-
	6	System Config	1	Date/Time	-	-

Submenu					
1		2		3	
		2	Keypad Tone	1	On
				2	Off
		3	Language	1	1-A - L
				2	2-M - Z

1.10

Test menu

Submenu						
1		2		3		
Test menu						
	1	Test MMI	-	-	-	
	2	Test Zones	1	Zone 1	-	
			2	Zone 2	-	
			3	Zone 3	-	
			4	Zone 4	-	
			5	Zone 5	-	
			6	Zone 6	-	
			7	Zone 7	-	
			8	Zone 8	-	
	3	Dis/Enable	1	Zones	1	Zone 1
					2	Zone 2
					3	Zone 3
					4	Zone 4
					5	Zone 5
					6	Zone 6
					7	Zone 7
					8	Zone 8
		2	NAC	ACK =YES ESC=No		
		3	Relays	ACK =YES ESC=No		
		4	All	ACK =YES ESC=No		

1.11

Brief overview, operating level 3

Submenu		
1	2	3
1 - System Config		

		Submenu		
		1	2	3
1	1	Date/Time		
	2	Keypad Tone	1 On	- -
			2 Off	- -
	3	EOL Devices	1 Resistor	- -
			2 Only 2W Module	- -
			3 With 4W Module	- -
	4	Zone Reset	1 Cut For	1 1 s
				2 5 s
				3 10 s
				4 15 s
				5 20 s
			2 Stabilize For	1 1 s
				2 5 s
				3 10 s
				4 15 s
				5 20 s
	5	Aux Power	1 With Zone	- -
			2 With Panel	- -
			3 Never	- -
	6	Faults	1 Latching	- -
2 Non Latching			- -	
7	Code	1 Level Code 2	- -	
		2 Level Code 3	- -	
8	Test History	1 Log Enabled	- -	
		2 Log Disabled	- -	

Submenu					
1		2		3	
2 - Delay Config					
2	1	Day Mode Off	1	Manual	- -
			2	Automatic	Off Time: : 17:00
2	2	Alarm Verific	1	ACK Within	1 30 s
					2 60 s
					3 90 s
					4 120 s
			2	Invest Time	1 1 min Delay
					2 2 min Delay
					3 3 min Delay
					4 4 min Delay
					5 5 min Delay
					6 6 min Delay
					7 7 min Delay
					8 8 min Delay
			3	NAC 1	1 Alert
					2 Evacuate
3	Int Alarm Stor	1 Reset After	1 1 s		
			2 5 s		
			3 10 s		

Submenu					
1		2		3	
4				15 s	
				4	
				20 s	
				5	
		2	Total Delay	-	-
	Power Fault	1	No Delay	-	-
		2	1 min Delay	-	-
		3	5 min Delay	-	-
		4	10 min Delay	-	-
5		15 min Delay	-	-	

Submenu							
1		2		3			
3 - Zone Config							
3	1	Zone 1	1	No Delay	-	-	
			2	Int Alarm Stor	-	-	
			3	Alarm Verific	-	-	
			4	2-Det Depend	-	-	
			5	2-Zone Depend	-	-	
	2	Zone 2	1	No Delay	-	-	
	3	Zone 3	No Delay (FPC-500-4 /-8)				
	4	Zone 4	No Delay (FPC-500-4 /-8)				
	5	Zone 5	No Delay (FPC-500-8)				
	6	Zone 6	No Delay (FPC-500-8)				
	7	Zone 7	No Delay (FPC-500-8)				
	8	Zone 8	No Delay (FPC-500-8)				
	4 - Input Config						
	4	1	Input 1	1	Not Used	-	-
				2	Drill/Evacuate	-	-

Submenu		
1	2	3
	3	Silence - -
	4	Level 2 - -
	5	Reset Panel
	6	Ext PS Fault - -
	7	Ext Batt Fault - -
2	Input 2	See Input 1 (FPC-500-8)







Submenu				
1	2	3		
5 - Output Config				
5	1	NAC		
		1	NAC Zones 1 - -	
		2	NAC Zones 2 - -	
		3	Reactive NAC	By Other Zone 1
				No Reactivate 2
		4	NAC in test	Activation 1
	No Activation 2			
	2	1	Alarm Relay	
			Silencable	
		2	Drillable	Silencable 1
				Not Silencable 2
	3	1	OC/Relay Ext	
OC/Relay 1				
Zone = Alarm 1				
		Zone Normal 2		
		Sum Alarm 3		

Submenu			
1	2	3	
			Sum PreAlarm
			Sum Fault
			Sum Disable
			Sum Test
			Not Used
	OC/Relay	See OC/Relay 1	
	OC/Relay	See OC/Relay 1	
	OC/Relay	See OC/Relay 1	
	OC/Relay	See OC/Relay 1	
	OC/Relay	See OC/Relay 1	
	OC/Relay	See OC/Relay 1	
	OC/Relay	See OC/Relay 1	
	OC/Relay	See OC/Relay 1	
6 - View Config			

Submenu			
1	2	3	
7 - Output Control			
7	NAC 1	ACK =On ESC=Off	- -
	NAC 2	ACK =On ESC=Off	- -
	Alarm Relay	ACK =On ESC=Off	- -
	Fault Relay	ACK =On ESC=Off	- -

Submenu		
1	2	3
5	OC/Relay Ext	1 OC/Relay 1 ACK =On ESC=Off
		2 OC/Relay 2 ACK =On ESC=Off
		3 OC/Relay 3 ACK =On ESC=Off
		4 OC/Relay 4 ACK =On ESC=Off
		5 OC/Relay 5 ACK =On ESC=Off
		6 OC/Relay 6 ACK =On ESC=Off
		7 OC/Relay 7 ACK =On ESC=Off
		8 OC/Relay 8 ACK =On ESC=Off
6	All	ACK =On ESC=Off - -
8 - Config Reset		

Navigation in the menu

	Press the arrow key to scroll up in the menu.
	Press the arrow key to scroll down in the menu.
	Press the ACK key to confirm your selection.
	Press the ESC key to exit the selection without making a change or to jump up a menu level.
	Hold the ESC key down for 2 seconds to jump to the uppermost menu level.
	In the menu, each menu item has a number from 1 to 8 preceding it. Use the zone keys to select the desired menu item in the menu.

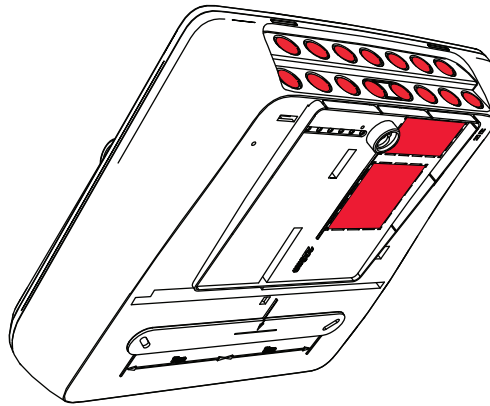
2 Default settings

Menu item	Default setting
1 System Config	
2 Keypad Tone	On
3 EOL Devices	Resistor

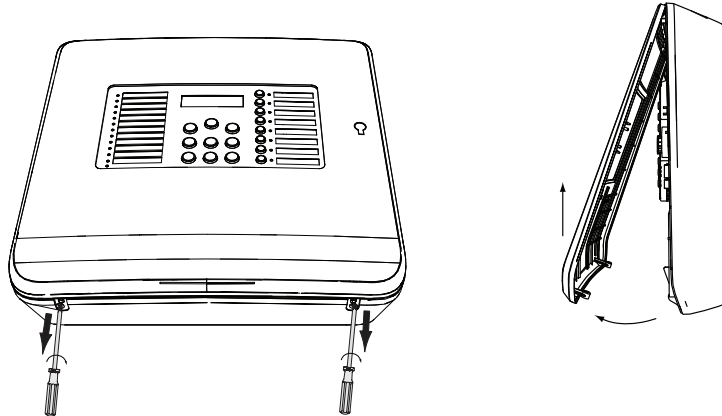
Menu item		Default setting	
	4 Zone Reset		
	1 Cut For	5 s	
	2 Stabilize For	5 s	
	5 Aux Power		With Zone
	6 Faults		Latching
	8 Test History		Log Enabled
2 Delay Config			
	1 Day Mode Off		Manual
	2 Alarm Verific		
	1 ACK Within	60 s	
	2 Invest Time	1 min	
	3 NAC 1		Evacuate
	3 Int Alarm Stor		
	1 Reset After	10 s	
	4 Power Fault		No Delay
3 Zone Config			
	1 Zone 1		No Delay
	...		
4 Input Config			
	1 Input 1		Not Used
	...		
5 Output Config			
	1 NAC		
	1 NAC Zones	All zones	
	2 NAC Zones	All zones	
	3 Reactive NAC	By Other Zone	
	4 NAC in test	No Activation	
	2 Alarm Relay		
	1 Silencable	Not Silencable	
	2 Drillable	Not Drillable	
	3 OC/Relay Ext		
	1 OC/Relay 1	Zone = Alarm	

1 Instalación

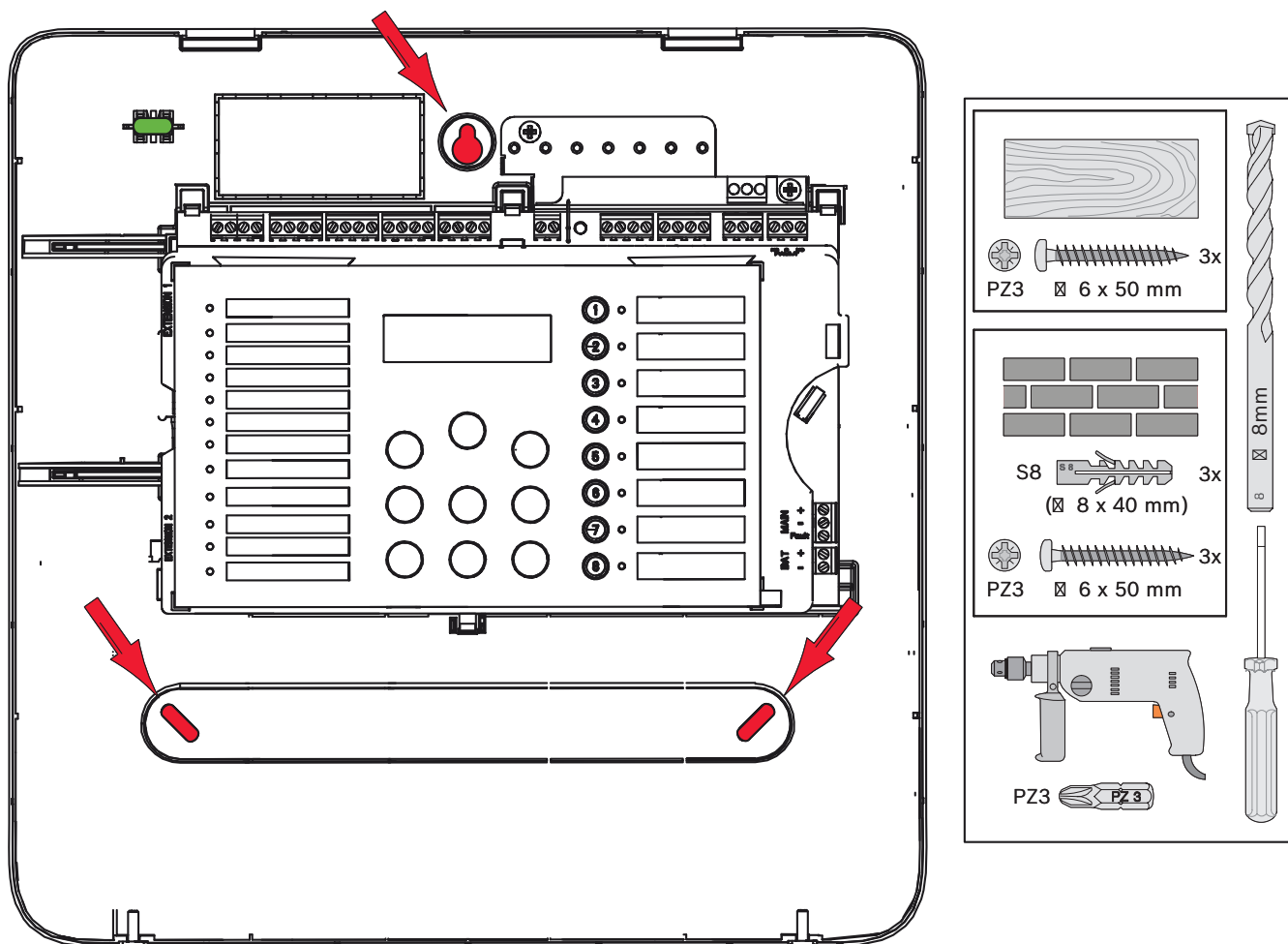
1.1 Instalación de los cables



1.2 Apertura de la carcasa



1.3 Colocación de la carcasa

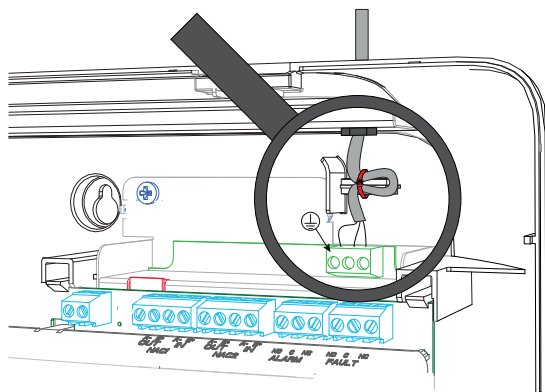


1.4 Suministro de alimentación



Peligro!

Conecte la central a una línea de alimentación protegida por un fusible de doble polo con un disyuntor manual de doble polo. Realice las tareas de instalación solo con la línea de la fuente de alimentación interrumpida mediante el disyuntor. Existe riesgo de descargas eléctricas.



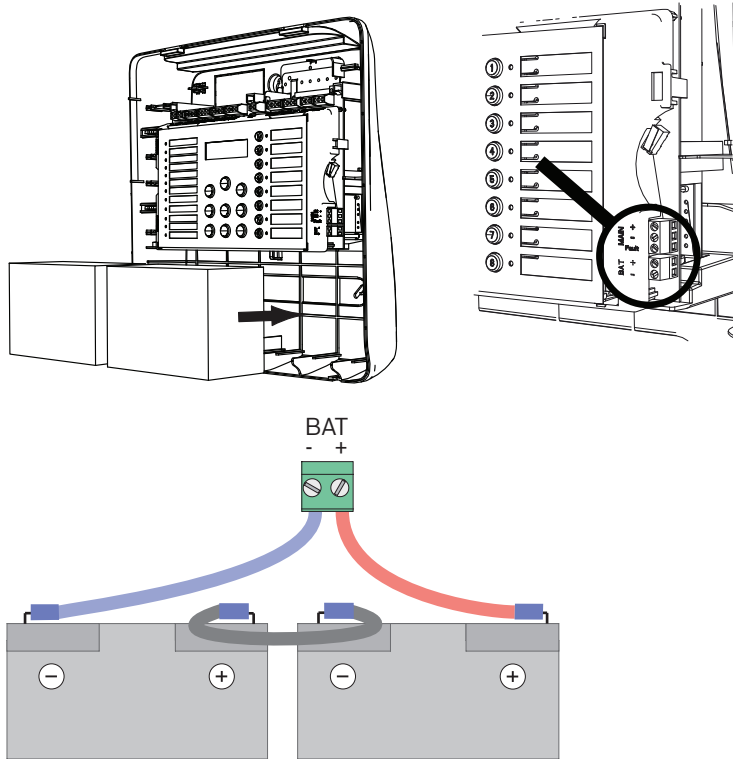
1.5 Baterías (fuente de alimentación de emergencia de 24 V)



Aviso!

Respete la polaridad de las baterías.

Si éstas se conectan con la polaridad invertida, el fusible térmico de la placa principal de la central de incendios reaccionará.



Fije las baterías con las piezas de espuma plástica que se incluyen para evitar que se muevan.

1.6 Ampliaciones



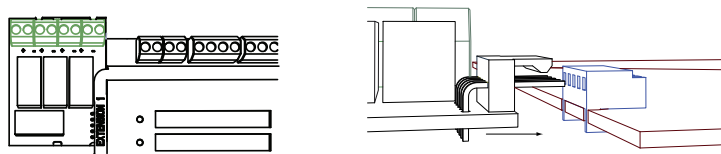
Aviso!

Se puede conectar un máximo de dos tarjetas opcionales:

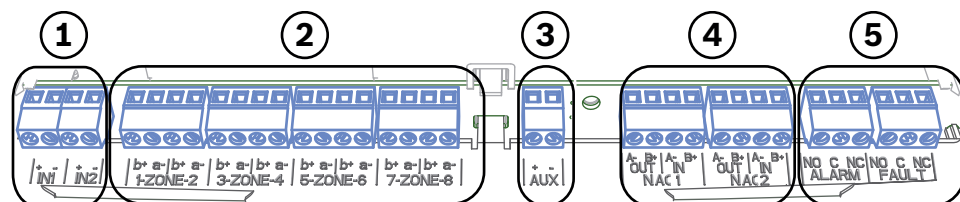
FPC-500-2: no se puede ampliar

FPC-500-4: se puede conectar una tarjeta opcional

FPC-500-8: se pueden conectar dos tarjetas opcionales



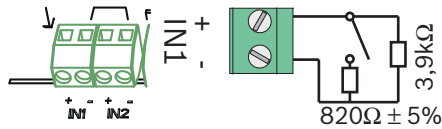
1.7 Cableado



- 1 Entradas
- 2 Zonas
- 3 Salida de alimentación auxiliar
- 4 Dispositivos de alarma
- 5 Relé de alarma y de avería

1.7.1

Entradas



1.7.2

Zonas

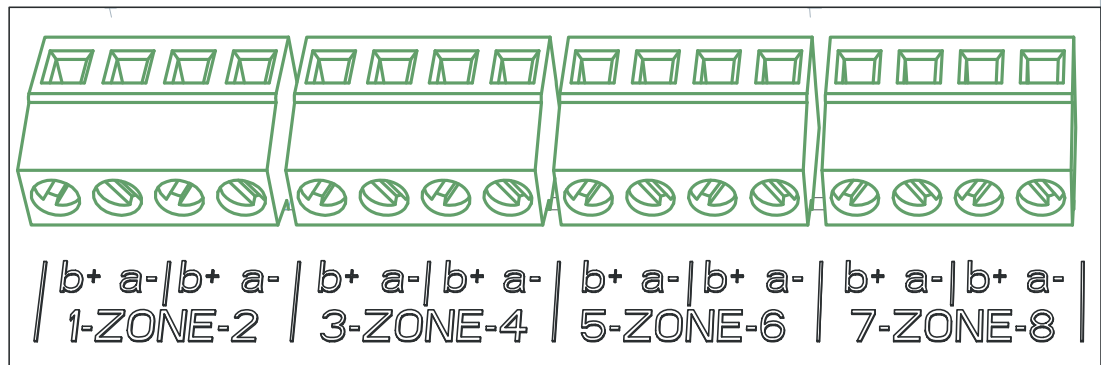
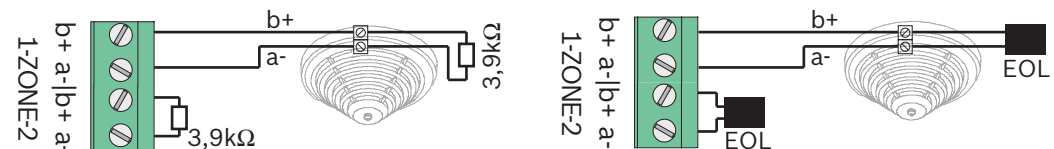


Figura 1.1:



Aviso!

No conecte la zona negativa con ninguna fuente de alimentación positiva como, por ejemplo, la alimentación auxiliar, una fuente de alimentación externa o baterías para la alimentación de emergencia.



Si se utilizan módulos de RFL, el sistema es conforme a VdS 2540 (detección de cortocircuito progresivo/rotura progresiva).



Aviso!

Tenga en cuenta que la resistencia de línea máxima para las zonas convencionales es de 22,5 ohmios.

La tensión de las zonas es de 20 VCC ±1 V.

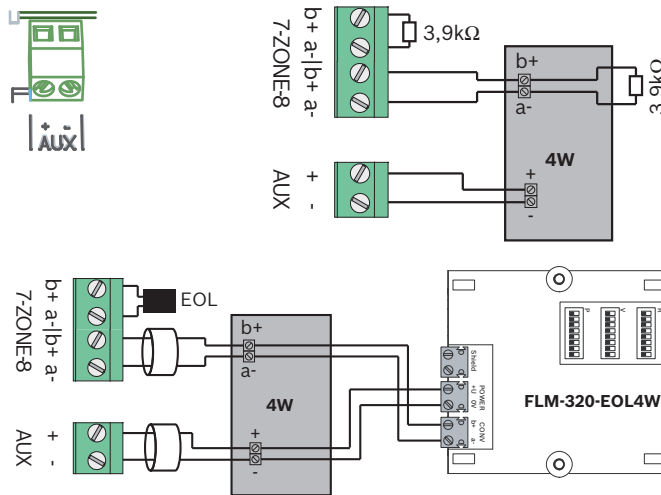
La corriente máxima de las zonas es de 100 mA ±5 mA.



Aviso!

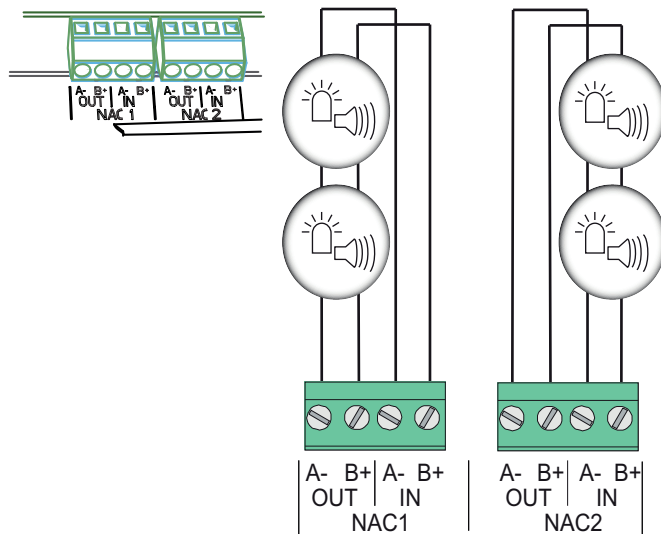
Respete las normativas locales sobre el número máximo de detectores por zona.

1.7.3 Alimentación auxiliar



Si se utilizan módulos de RFL, el sistema es conforme a VdS 2540 (detección de cortocircuito progresivo/rotura progresiva).

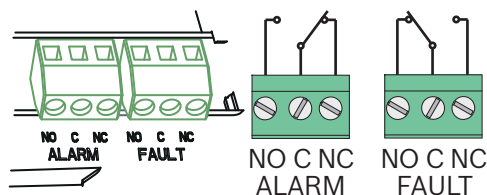
1.7.4 Dispositivos de alarma



Aviso!

Cada salida de dispositivos de alarma suministra una corriente máxima de 500 mA a 24 VCC. El rango de tensión permitido para la salida es de 20 a 29 VCC.

1.7.5 Salidas de relé








Aviso!

El relé de avería se activa en estado normal y se abre cuando se produce un fallo.




1.8 Puesta en marcha

1.8.1 Ajuste del idioma

Para definir el idioma, realice lo siguiente:



 	Use las teclas de dirección para seleccionar el idioma deseado.
	Utilice la tecla de reconocimiento (ACK) para confirmar la selección de menú.

1.8.2 Ajuste de la fecha y la hora

 	Use las teclas de dirección para seleccionar la fecha actual.
	Utilice la tecla de reconocimiento (ACK) para confirmar la selección de menú.

Repita este procedimiento para establecer los valores correctos del mes, el año y la hora. Una vez iniciada la central de incendios, se muestra la sección de ajustes básicos de la central.


1.9 Breve descripción de los niveles de acceso 1 y 2

		Submenú				
		1	2	3		
Nivel de acceso al menú 1 y 2						
	1	Eventos	1	Averías	-	-
			2	Anulados	-	-
			3	Probar	-	-
			4	Prealarma	-	-
	2	Histórico	1	Reg. eventos	-	-
			2	Reg. pruebas	-	-
	3	Cont. alarmas	-	-	-	-
	4	Info. sistema	1	Versión de SW	-	-
2			Días en uso	-	-	
Nivel de acceso al menú 2: se requiere código						
	5	Conf. vista	-	-	-	-
	6	Conf. sistema	1	Fecha/hora	-	-

Submenú					
1		2		3	
		2	Tono teclado	1	Activado
				2	Desactivado
		3	Idioma	1	1-A - L
				2	2-M - Z

1.10

Menú de prueba

Submenú						
1		2		3		
Menú de prueba						
	1	Probar Display	-	-	-	
	2	Prueba zona	1	Zona 1	-	
			2	Zona 2	-	
			3	Zona 3	-	
			4	Zona 4	-	
			5	Zona 5	-	
			6	Zona 6	-	
			7	Zona 7	-	
			8	Zona 8	-	
	3	Anul./Hab.	1	Zonas	1	Zona 1
					2	Zona 2
					3	Zona 3
					4	Zona 4
					5	Zona 5
					6	Zona 6
					7	Zona 7
					8	Zona 8
			2	Sirena	ACK = SÍ ESC= No	
			3	Relés	ACK = SÍ ESC= No	
			4	Todo	ACK = SÍ ESC= No	

1.11

Breve descripción del nivel de acceso 3

Submenú		
1	2	3
1 - Conf. sistema		

		Submenú		
		1	2	3
1	1	Fecha/hora		
	2	Tono teclado	1 Activado	- -
			2 Desactivado	- -
	3	Final de línea	1 Resistencia	- -
			2 Sólo Mód. 2 H	- -
			3 Con módulo 4 H	- -
	4	Rearme de zona	1 Sin 24 V	1 s
				1
				5 s
				2
				10 s
		3		
		15 s		
		4		
		20 s		
		5		
	2 Estabilizar	1 s		
		1		
		5 s		
		2		
10 s				
3				
15 s				
4				
20 s				
5				
5	Alim. auxiliar	1 Con zona	- -	
		2 Con central	- -	
		3 Nunca	- -	
6	Averías	1 Enclavada	- -	
		2 No enclavada	- -	
7	Código	1 Nivel Código 2	- -	
		2 Nivel Código 3	- -	
8	Reg. pruebas	1 Registro act.	- -	
		2 Registro des.	- -	

Submenú							
1		2		3			
2 - Conf. retardo							
2	1	Modo Día Off	1	Manual	- -		
			2	Automático	Hora des.: : 17:00		
	2	Verif. alarma	1	ACK en	1	30 s	
					2	60 s	
					3	90 s	
					4	120 s	
			2	Tiempo invest.		1	1 Min. de retardo
						2	2 Min. de retardo
						3	3 Min. de retardo
						4	4 Min. de retardo
						5	5 Min. de retardo
						6	6 Min. de retardo
						7	7 Min. de retardo
						8	8 Min. de retardo
			3	1Sirena	1	Alerta	
2	Evacuar						
3	Alm. de alarma	1	Rearme tras	1	1 s		
				2	5 s		
				3	10 s		

Submenú					
1		2		3	
4				15 s	
				4	
				20 s	
				5	
				2	Retardo total
	Fallo de alim.	1	Sin retardo	-	-
		2	1 Min. de retardo	-	-
		3	5 Min. de retardo	-	-
		4	10 Min. de retardo	-	-
		5	15 Min. de retardo	-	-

Submenú							
1		2		3			
3 - Config. zona							
3	1	1 Zona	1	Sin retar.	-	-	
			2	Alm. de alarma	-	-	
			3	Verif. alarma	-	-	
			4	Coincid. 2 det	-	-	
			5	Coincid. 2 zon	-	-	
	2	Zona 2	1	Sin retar.	-	-	
	3	Zona 3	Sin retar. (FPC-500-4 /-8)				
	4	Zona 4	Sin retar. (FPC-500-4 /-8)				
	5	Zona 5	Sin retar. (FPC-500-8)				
	6	Zona 6	Sin retar. (FPC-500-8)				
	7	Zona 7	Sin retar. (FPC-500-8)				
	8	Zona 8	Sin retar. (FPC-500-8)				
	4 - Conf. entradas						
	4	1	1 Entrada	1	No se usa	-	-
				2	Evacuar	-	-

Submenú		
1	2	3
	3	Silenciar - -
	4	Nivel 2 - -
	5	Rearmar central
	6	Fallo F/A Aux. - -
	7	Fallo bat. ext - -
2	Entrada 2	Consulte Entrada 1 (FPC-500-8)







Submenú				
1	2	3		
5 - Config. salida				
5	1	1	1Zonas de Sir - -	
		2	Zonas de Sir 2 - -	
		3	1	Reactivar Sir. Por otra zona
			2	No reactivar
		4	1	Sir. en prueba Activación
			2	Sin activación
	2	1	1	Relé de alarma Silenciable Silenciable
			2	No silenciable
		2	1	Evacuación Evacuación
			2	No evacuación
	3	1	1	OC/Relé ext. 1OC/Relé Zona = Alarma
			2	Zona normal
3			Suma alarmas	

Submenú		
1	2	3
		Suma prealarm. 4
		Suma averías 5
		Suma anulados 6
		Suma pruebas 7
		No se usa 8
	OC/Relé 2	Consulte OC/Relé 1
	OC/Relé 3	Consulte OC/Relé 1
	OC/Relé 4	Consulte OC/Relé 1
	OC/Relé 5	Consulte OC/Relé 1
	OC/Relé 6	Consulte OC/Relé 1
	OC/Relé 7	Consulte OC/Relé 1
	OC/Relé 8	Consulte OC/Relé 1
6 - Conf. vista		

Submenú		
1	2	3
7 - Salidas		
7	1 Sirena	ACK =Act ESC=Des - -
	2 Sirena 2	ACK =Act ESC=Des - -
	3 Relé de alarma	ACK =Act ESC=Des - -
	4 Relé de avería	ACK =Act ESC=Des - -

Submenú			
1	2	3	
5	OC/Relé ext.	1 1OC/Relé	ACK =Act ESC=Des
		2 OC/Relé 2	ACK =Act ESC=Des
		3 OC/Relé 3	ACK =Act ESC=Des
		4 OC/Relé 4	ACK =Act ESC=Des
		5 OC/Relé 5	ACK =Act ESC=Des
		6 OC/Relé 6	ACK =Act ESC=Des
		7 OC/Relé 7	ACK =Act ESC=Des
		8 OC/Relé 8	ACK =Act ESC=Des
6	Todo	ACK =Act ESC=Des	- -
8 - Reset config.			

Desplazamiento por el menú

	Pulse la tecla de dirección para desplazarse hacia arriba en el menú.
	Pulse la tecla de dirección para desplazarse hacia abajo en el menú.
	Pulse la tecla de reconocimiento (ACK) para confirmar la selección.
 ESC	Pulse la tecla de rearme (ESC) para anular la selección sin realizar ningún cambio o para pasar al siguiente nivel del menú.
 ESC	Mantenga pulsada la tecla de rearme (ESC) durante 2 segundos para ir directamente al nivel superior del menú.
	En el menú, a cada elemento le precede el número que le ha sido asignado (del 1 al 8). Use las teclas de zona para seleccionar un elemento del menú.

2

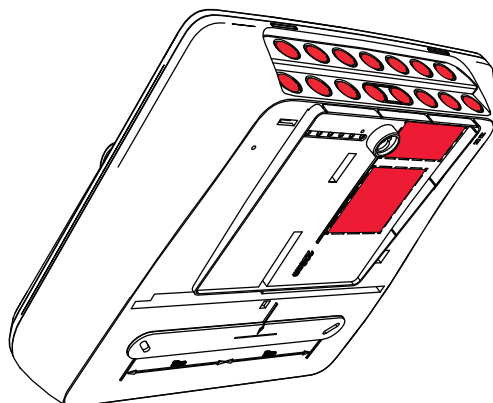
Ajustes por defecto

Elemento de menú		Ajuste por defecto
1 Conf. sistema		
2 Tono teclado		Activado
3 Final de línea		Resistencia

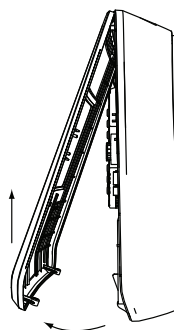
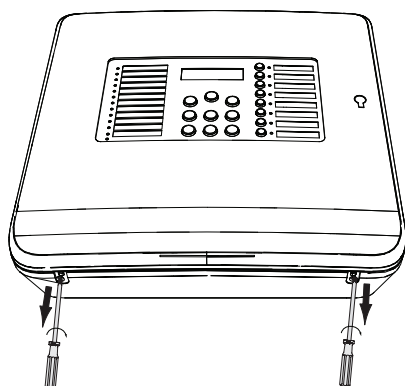
Elemento de menú		Ajuste por defecto	
	4 Rearme de zona		
	1 Sin 24 V	5 s	
	2 Estabilizar	5 s	
	5 Alim. auxiliar		Con zona
	6 Averías		Enclavada
	8 Reg. pruebas		Registro act.
2 Conf. retardo			
	1 Modo Día Off		Manual
	2 Verif. alarma		
	1 ACK en	60 s	
	2 Tiempo invest.	1 min	
	3 Sirena 1		Evacuar
	3 Alm. de alarma		
	1 Rearme tras	10 s	
	4 Fallo de alim.		Sin retardo
3 Config. zona			
	1 Zona 1		Sin retar.
	...		
4 Conf. entradas			
	1 Entrada 1		No se usa
	...		
5 Config. salida			
	1 Sirena		
	1 Zonas de Sir	Todas las zonas	
	2 Zonas de Sir	Todas las zonas	
	3 Reactivar Sir.		Por otra zona
	4 Sir. en prueba		Sin activación
	2 Relé de alarma		
	1 Silenciable		No silenciable
	2 Evacuación		No evacuación
	3 OC/Relé ext.		
	1 OC/Relé 1		Zona = Alarma

1 Installation

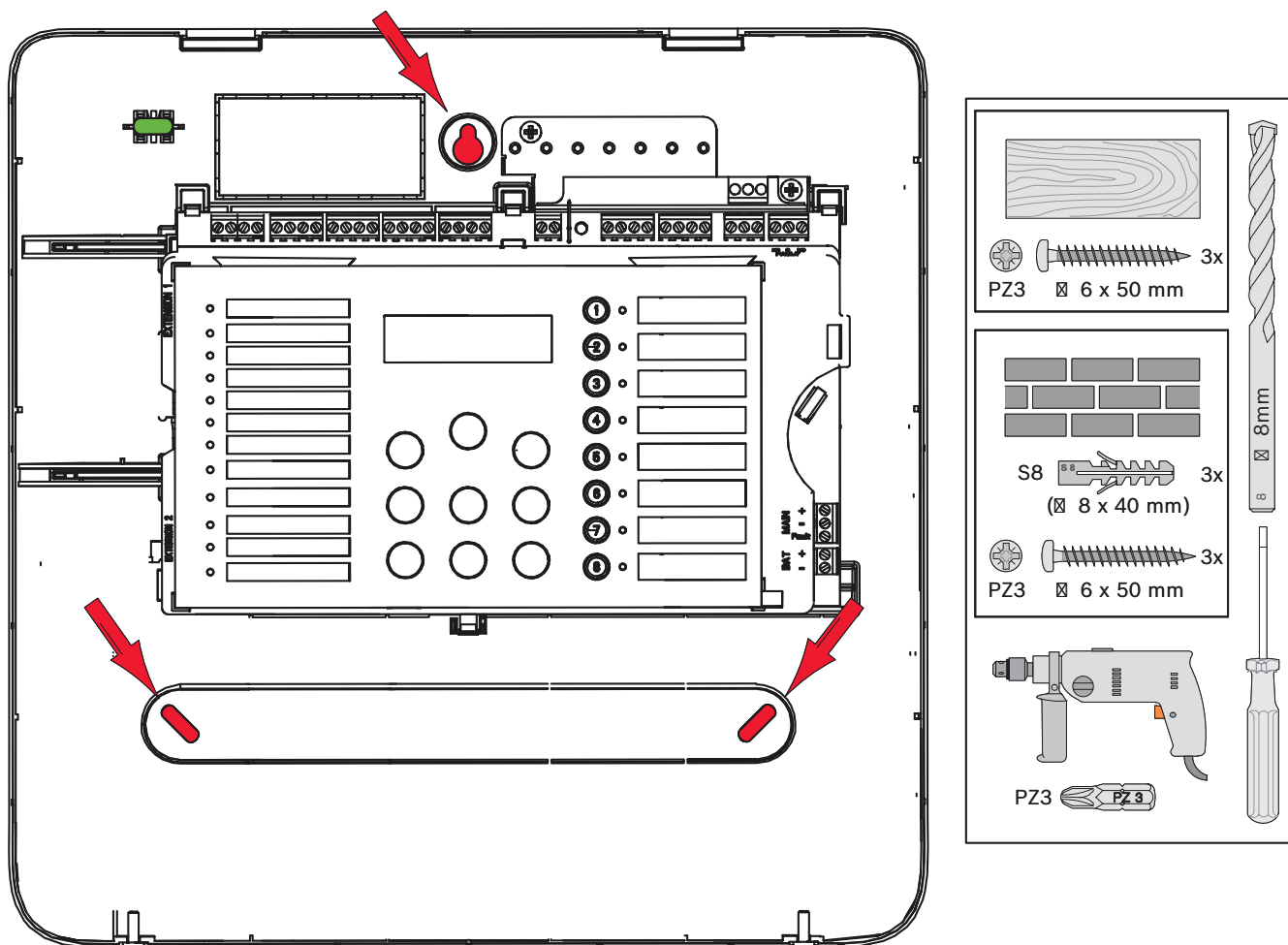
1.1 Insertion des câbles



1.2 Ouverture du boîtier



1.3 Installation du boîtier

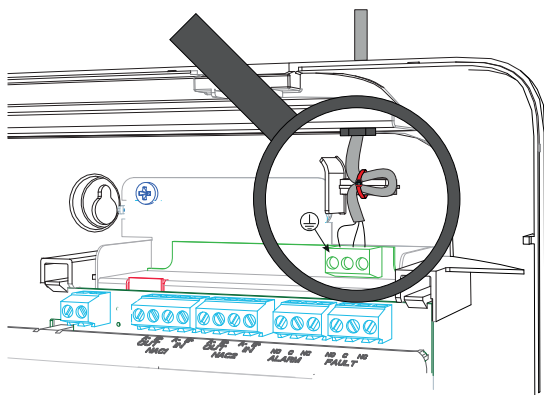


1.4 Alimentation secteur



Danger!

Connectez la centrale à une prise d'alimentation secteur protégée par un fusible double pôle avec disjoncteur manuel double pôle. Les opérations d'installation ne doivent être effectuées qu'une fois l'alimentation secteur coupée par le disjoncteur. Toute installation non conforme présente un danger d'électrocution.



230 VAC
50 - 60 Hz



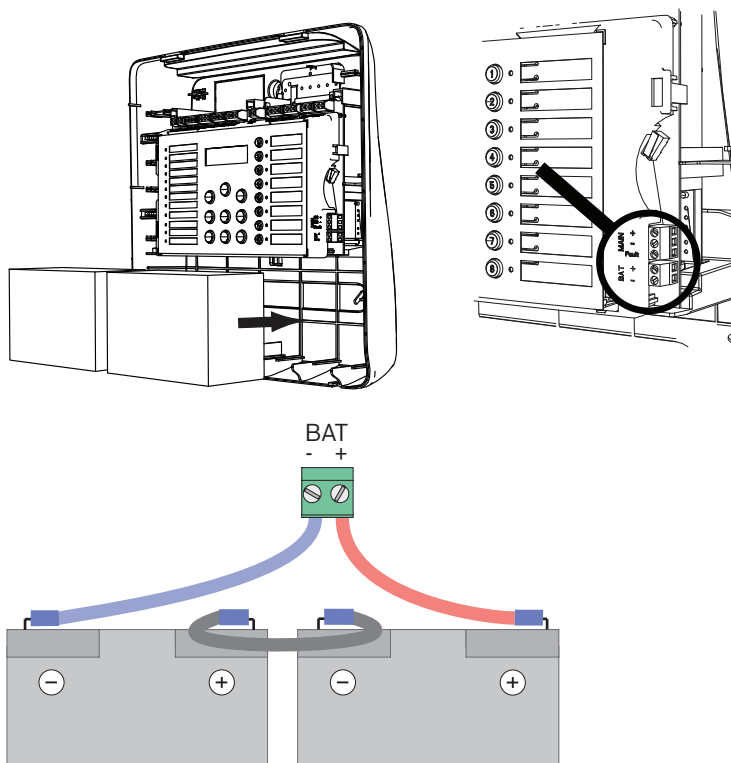
1.5 Batteries, alimentation de secours 24 V



Remarque!

Veillez à respecter la polarité des batteries.

Si la polarité est inversée, le fusible thermique de la carte principale de la centrale incendie réagira.



Stabilisez les batteries avec les blocs de mousse plastique fournis de façon à ce qu'elles ne bougent plus.

1.6 Extensions



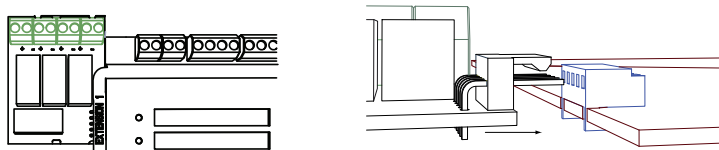
Remarque!

Seules deux extensions peuvent être branchées :

FPC-500-2 : aucune extension ne peut être branchée

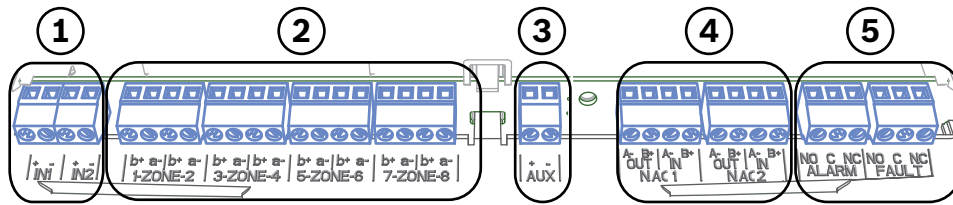
FPC-500-4 : une extension peut être branchée

FPC-500-8 : deux extensions peuvent être branchées



1.7

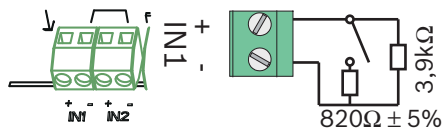
Câblage



- 1 Entrées
- 2 Zones
- 3 Alimentation auxiliaire
- 4 Dispositifs de notification
- 5 Alarme et relais de défaillance

1.7.1

Entrées



1.7.2

Zones

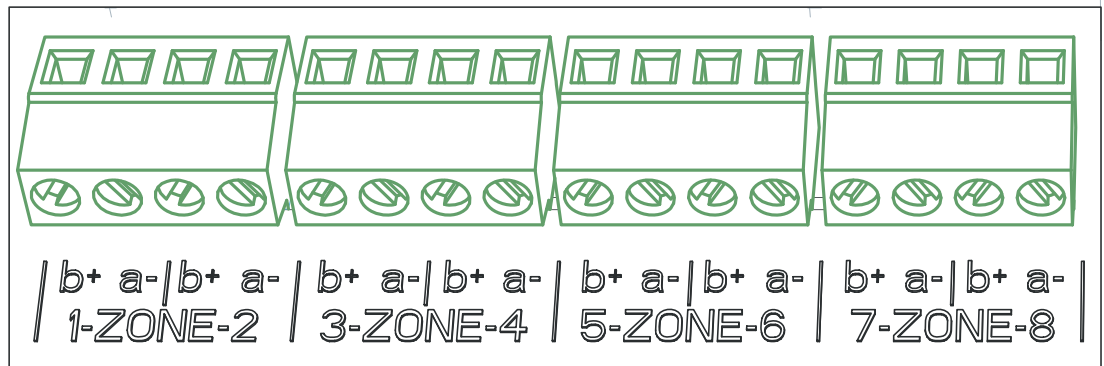
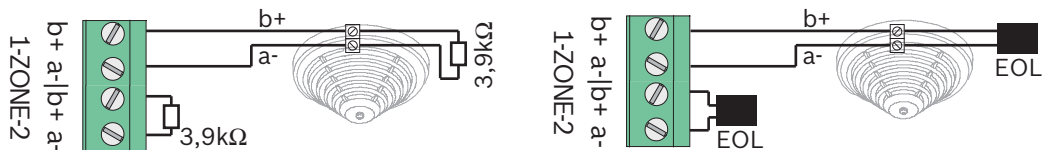


Figure 1.1:



Remarque!

Ne connectez pas la zone- avec une alimentation+, telle qu'une alimentation auxiliaire, une alimentation externe ou une alimentation de secours par batteries.



Si des modules de fin de ligne sont utilisés, le système est conforme à la norme VdS 2540 (détection de circuit court / ouvert progressif).



Remarque!

Notez que la résistance de ligne pour les zones conventionnelles est limitée à 22,5 ohms. La tension des zones doit être de 20 Vcc ± 1 V. Le courant maximum des zones est de 100 mA ± 5 mA.

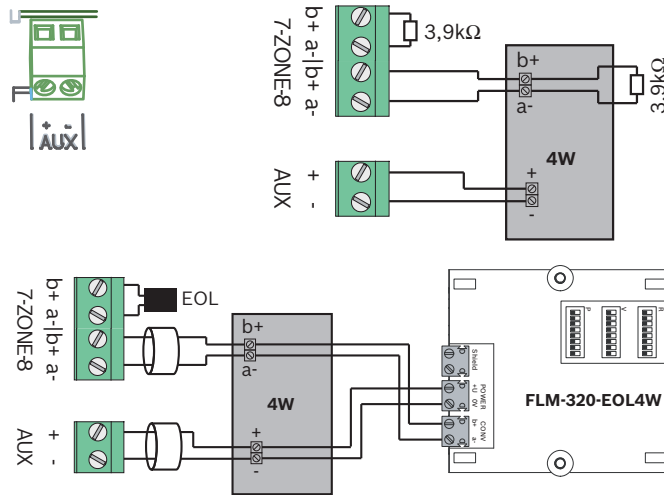


Remarque!

Respectez les réglementations locales concernant le nombre maximum de détecteurs par zone.

1.7.3

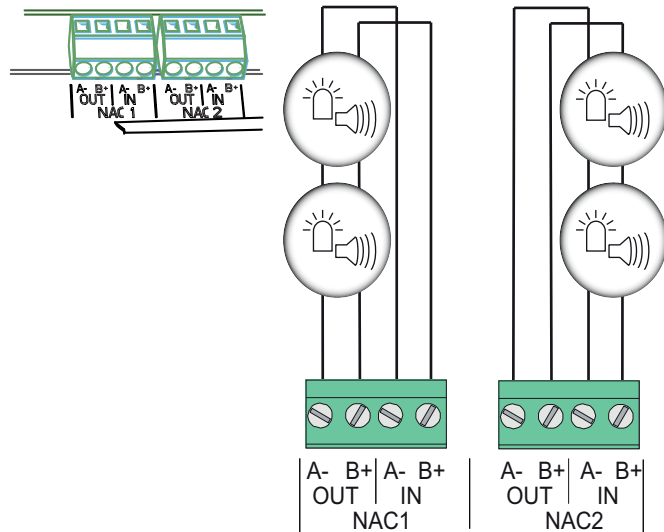
Alimentation auxiliaire



Si des modules de fin de ligne sont utilisés, le système est conforme à la norme VdS 2540 (détection de circuit court / ouvert progressif).

1.7.4

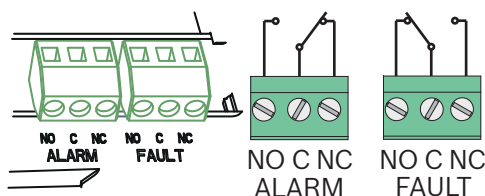
Dispositifs de notification



Remarque!

Chaque sortie de système de notification fournit un courant maximum de 500 mA/24 Vcc aux dispositifs de notification connectés. La plage de tension autorisée de la sortie est 20-29 Vcc.

1.7.5 Sorties de relais






Remarque!

Par défaut, le relais de défaillance est activé. Celui-ci est ouvert en cas de défaillance.




1.8 Mise en service

1.8.1 Réglage de la langue

Pour choisir la langue, procédez comme suit :


 	Sélectionnez la langue à l'aide des flèches directionnelles.
	Confirmez votre choix dans le menu avec la touche de confirmation (ACK).

1.8.2 Réglage de l'heure et de la date

 	Sélectionnez le jour en cours à l'aide des flèches directionnelles.
	Confirmez votre choix dans le menu avec la touche de confirmation (ACK).

Répétez cette procédure pour sélectionner le mois, l'année et l'heure appropriés. Après initialisation de la centrale incendie, vous accédez aux paramètres standard de la centrale.

1.9 Aperçu, niveaux de fonctionnement 1 et 2

Sous-menu						
		1	2	3		
Niveaux de fonctionnement 1 et 2						
	1	Evnt. en cours	1	Défauts	-	-
			2	Désactivations	-	-
			3	Test	-	-
			4	Préalarme	-	-
	2	Historique	1	Hist. événmts	-	-
			2	Hist. tests	-	-

		Sous-menu							
		1		2		3			
	3	Compt. alarme	-	-	-	-			
	4	Infos système	1	Vers. logiciel	-	-			
			2	Jours fonct	-	-			
Menu Niveau de fonctionnement 2 – code nécessaire									
	⑤	5	Voir config	-	-	-	-		
		6	Config syst.	1	Date/heure	-	-		
				2	Tonal clavier	1	On		
						2	Off		
		3	Langue	1	1-A - L				
				2	2-M - Z				

1.10

Menu Test

		Sous-menu						
		1		2		3		
Menu Test								
	⑥	1	Tester MMI	-	-	-	-	
		2	Zones test	1	Zone 1	-	-	
				2	Zone 2	-	-	
				3	Zone 3	-	-	
				4	Zone 4	-	-	
				5	Zone 5	-	-	
				6	Zone 6	-	-	
				7	Zone 7	-	-	
				8	Zone 8	-	-	
		3	Dés/Activer	1	Zones	1	Zone 1	
	2					Zone 2		
					3	Zone 3		
					4	Zone 4		
					5	Zone 5		
					6	Zone 6		
					7	Zone 7		
					8	Zone 8		
			2	Sirène	ACK =Oui ESC=Non			

Sous-menu		
1	2	3
	3 Relais	ACK =Oui ESC=Non
	4 Tout	ACK =Oui ESC=Non

1.11 Aperçu, niveau de fonctionnement 3

Sous-menu			
1	2	3	
1 - Config syst.			
1	1 Date/heure		
	2 Tonal clavier	1 On	- -
		2 Off	- -
	3 Mod. fin ligne	1 Résistance	- -
		2 Seul Module 2W	- -
		3 Avec module 4W	- -
	4 Réinit. zone	1 Coupure à	1 1 s
			2 5 s
			3 10 s
			4 15 s
			5 20 s
		2 Stab. durant	1 1 s
			2 5 s
			3 10 s
			4 15 s
			5 20 s
	5 Alim. aux	1 Avec zone	- -
		2 Avec centrale	- -
		3 Jamais	- -

Sous-menu					
1		2		3	
6	Défauts	1	Verrouillage	-	-
		2	Non verrouill	-	-
7	Code	1	Niveau Code 2	-	-
		2	Niveau Code 3	-	-
8	Hist. tests	1	Journal activé	-	-
		2	Journal désac	-	-

Sous-menu								
1		2		3				
2 - Config. délai								
2	1	Mode jour off	1	Manuel	- -			
			2	Automatique	H arrêt : : 17:00			
2	2	Vérif. alarme	1	Acquitter dans	1	30 s		
					2	60 s		
					3	90 s		
					4	120 s		
					2	Temps rech	1	1 min de délai
							2	2 min de délai
							3	3 min de délai
							4	4 min de délai
			5	5 min de délai				
			6	6 min de délai				
			7	7 min de délai				
			8	8 min de délai				

Sous-menu					
1	2	3			
	3	Sirène 1	Alerte		
			Évacuer		
3	1	Réinit. après	1 s		
			5 s		
			10 s		
			15 s		
			20 s		
	2	Délai total	- -		
4	1	Sans délai	- -		
			2	1 min de délai	- -
			3	5 min de délai	- -
			4	10 min de délai	- -
			5	15 min de délai	- -






Sous-menu				
1	2	3		
3 - Config. zone				
3	1	Zone 1	1 Sans délai	- -
		2 Double détect.	- -	
		3 Vérif. alarme	- -	
		4 Dépend 2 détec	- -	
		5 Dépend 2 zones	- -	
2	Zone 2	1 Sans délai	- -	
3	Zone 3	Sans délai (FPC-500-4 /-8)		
4	Zone 4	Sans délai (FPC-500-4 /-8)		
5	Zone 5	Sans délai (FPC-500-8)		


Sous-menu							
1		2		3			
	6	Zone 6	Sans délai (FPC-500-8)				
	7	Zone 7	Sans délai (FPC-500-8)				
	8	Zone 8	Sans délai (FPC-500-8)				
4 - Config. entrée							
4	1	Entrée 1	1	Non utilisé	-	-	
			2	Exerc./évacuer	-	-	
			3	Silence	-	-	
			4	Niveau 2	-	-	
			5	Réinit. centrale			
			6	Déf. alim. ext	-	-	
			7	Déf. batt ext	-	-	
	2	Entrée 2	Voir Entrée 1 (FPC-500-8)				
Sous-menu							
1		2		3			
5 - Config. sortie							
5	1	Sirène	1	Sirène zones 1	-	-	
			2	Sirène zones 2	-	-	
			3	Réactiv sirène	1	Par autre zone	
					2	Pas de réactiv	
			4	Sirène en test	1	Activation	
					2	Pas d'activat.	
			2	Relais alarme	1	1	Poss. silence
						2	Imposs. silenc

Sous-menu			
1	2	3	
3		1 Ex. évac poss	
		2 Ex évac impos	
	Alim. CO/Rel	1 CO/Relais 1	1 Zone = Alarme
			2 Zone Normal
			3 Somme Alarme
			4 Somme Préalar
			5 Somme Défaut
			6 Somme Désact
			7 Somme Test
			8 Non utilisé
	2 CO/Relais	Voir CO/Relais 1	
	3 CO/Relais	Voir CO/Relais 1	
	4 CO/Relais	Voir CO/Relais 1	
	5 CO/Relais	Voir CO/Relais 1	
	6 CO/Relais	Voir CO/Relais 1	
7 CO/Relais	Voir CO/Relais 1		
8 CO/Relais	Voir CO/Relais 1		
6 - Voir config			

Sous-menu						
1		2		3		
7 - Commde sortie						
7	1	Sirène 1	ACK =On ESC=Off		- -	
	2	Sirène 2	ACK =On ESC=Off		- -	
	3	Relais alarme	ACK =On ESC=Off		- -	
	4	Défaut relais	ACK =On ESC=Off		- -	
	5		1	CO/Relais 1	ACK =On ESC=Off	
			2	CO/Relais 2	ACK =On ESC=Off	
			3	CO/Relais 3	ACK =On ESC=Off	
			4	CO/Relais 4	ACK =On ESC=Off	
			5	CO/Relais 5	ACK =On ESC=Off	
			6	CO/Relais 6	ACK =On ESC=Off	
7			CO/Relais 7	ACK =On ESC=Off		
8			CO/Relais 8	ACK =On ESC=Off		
6	Tout	ACK =On ESC=Off		- -		
8 - Réinit. config						

Navigation dans le menu

	Pour faire défiler le menu vers le haut, appuyez sur la touche directionnelle correspondante.
	Pour faire défiler le menu vers le bas, appuyez sur la touche directionnelle correspondante.
	Appuyez sur la touche ACK pour confirmer votre sélection.
	Appuyez sur la touche ESC pour quitter la sélection sans faire de changement ou pour sauter un niveau de menu.
	Maintenez la touche ESC enfoncée pendant 2 secondes pour accéder au menu de niveau le plus élevé.

	<p>Dans le menu, chaque élément est précédé d'un chiffre compris entre 1 et 8. Sélectionnez l'élément du menu désiré à l'aide des flèches directionnelles.</p>
---	--

2

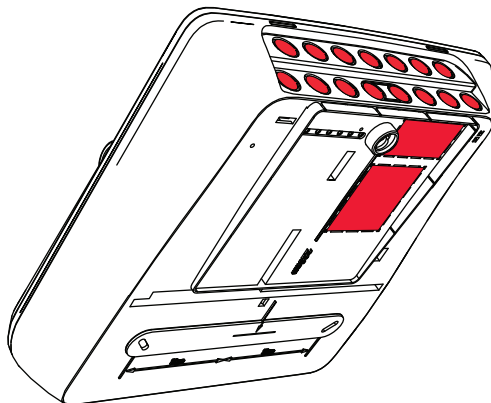
Paramètres par défaut

Élément de menu		Paramètre par défaut	
1 Config syst.			
	2 Tonal clavier		On
	3 Mod. fin ligne		Résistance
	4 Réinit. zone		
	1 Coupure à	5 s	
	2 Stab. durant	5 s	
	5 Alim. aux		Avec zone
	6 Défauts		Verrouillage
	8 Hist. tests		Journal activé
2 Config. délai			
	1 Mode jour off		Manuel
	2 Vérif. alarme		
	1 Acquitter dans	60 s	
	2 Temps rech	1 min	
	3 Sirène 1	Évacuer	
	3 Double détect.		
	1 Réinit. après	10 s	
	4 Défaut alim		Sans délai
3 Config. zone			
	1 Zone 1		Sans délai
	...		
4 Config. entrée			
	1 Entrée 1		Non utilisé
	...		
5 Config. sortie			
	1 Sirène		
	1 Sirène zones	Toutes les zones	
	2 Sirène zones	Toutes les zones	
	3 Réactiv sirène	Par autre zone	

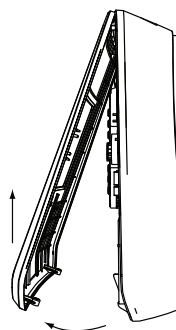
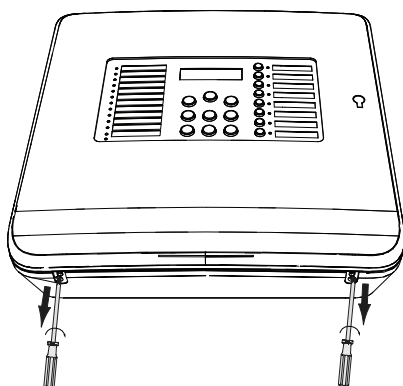
Élément de menu		Paramètre par défaut
	4 Sirène en test	Pas d'activat.
	2 Relais alarme	
	1 Poss. silence	Imposs. silenc
	2 Ex. évac poss	Ex évac impos
	3 Alim. CO/Rel	
	1 CO/Relais 1	Zone = Alarme

1 Telepítés

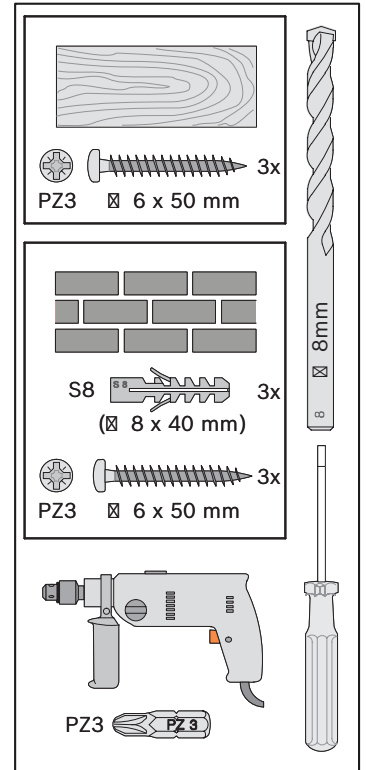
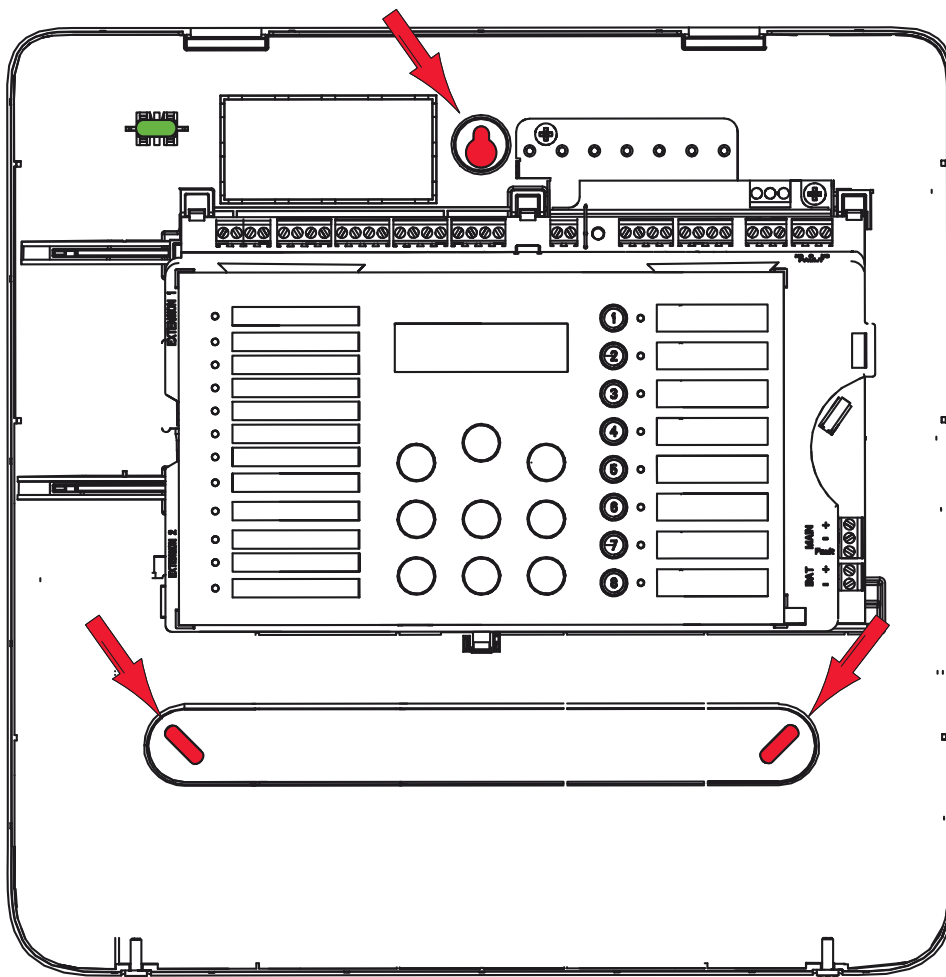
1.1 Kábelek bekötése



1.2 A ház kinyitása



1.3 A ház felszerelése

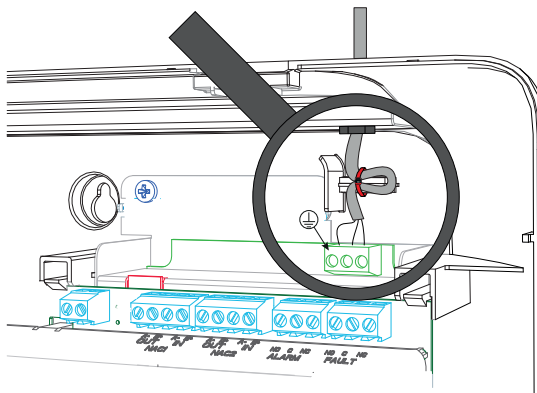


1.4 Hálózati tápellátás



Veszély!

Csatlakoztassa a központot egy kétpólusú manuális áramköri megszakítóval rendelkező, kétpólusú biztosítókkal védett hálózati tápforráshoz. Csak akkor végezzen telepítési munkálatokat, ha a hálózati tápellátást megszakította az áramköri megszakítóval. Fennáll az áramütés veszélye.



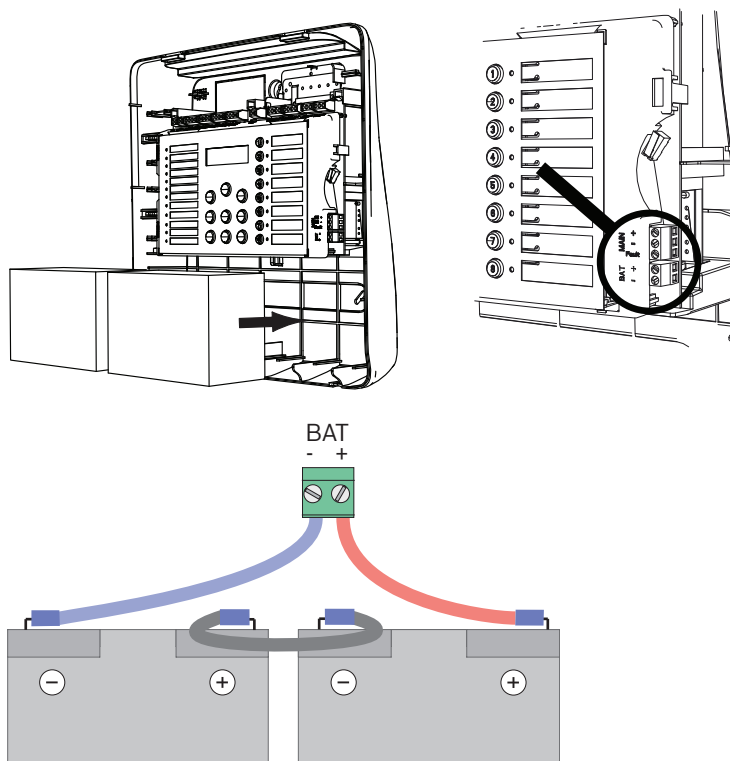
1.5 Akkumulátorok, 24 voltos vésztápegység



Megjegyzés!

Figyelembe kell venni az akkumulátorok polaritását.

Ha az akkumulátorokat fordított polaritással kötik össze, a tűjelző központ alaplapján található hőkioldó biztosíték kiold.



Rögzítse az akkumulátorokat a mellékelt műanyagab blokkokkal, hogy ne mozdulhassanak el.

1.6 Bővítő egységek



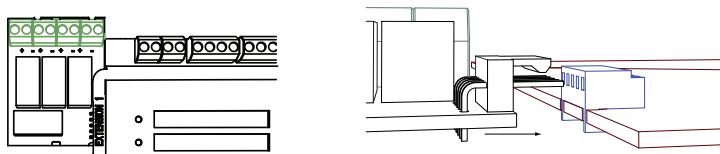
Megjegyzés!

Legfeljebb két bővítő egység csatlakoztatható:

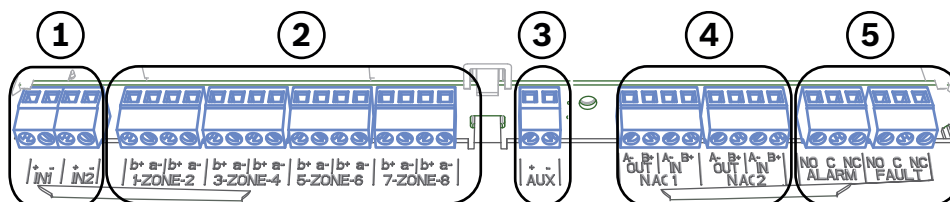
FPC-500-2: Egyetlen bővítő egység sem csatlakoztatható

FPC-500-4: Egy bővítő egység csatlakoztatható

FPC-500-8: Két bővítő egység csatlakoztatható



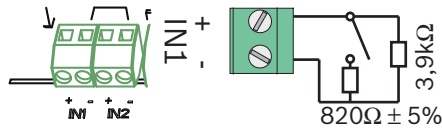
1.7 Vezetékezés



- 1 Bemenetek
- 2 Zónák
- 3 Kiegészítő tápegység
- 4 Jelzőberendezések
- 5 Riasztás és hibarelé

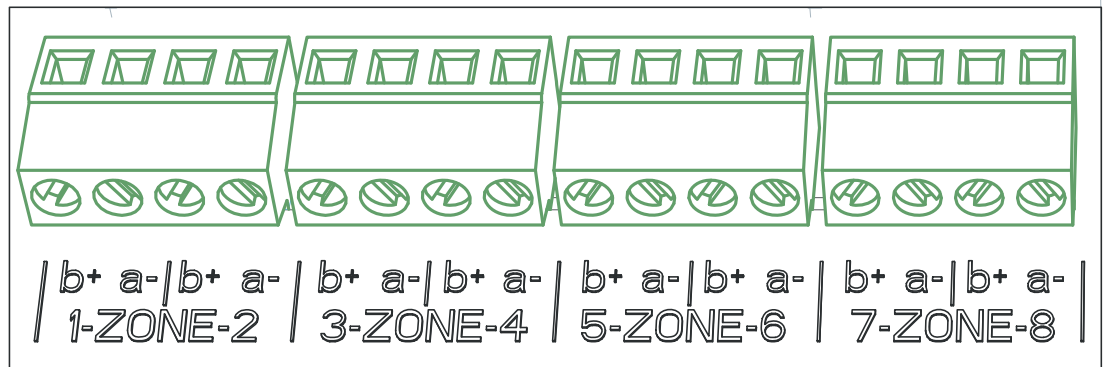
1.7.1

Bemenetek



1.7.2

Zónák



Ábra 1.1:



Megjegyzés!

Ne csatlakoztassa a zóna negatív felét semmilyen tápforrás pozitív feléhez, pl. kiegészítő tápegységhez, külső tápellátáshoz vagy véstápegységek akkumulátorához.



Véglezáró elemek használatakor a rendszer megfelel a VdS 2540 előírásainak (kialakuló rövidzár/kialakuló szakadás észlelése).



Megjegyzés!

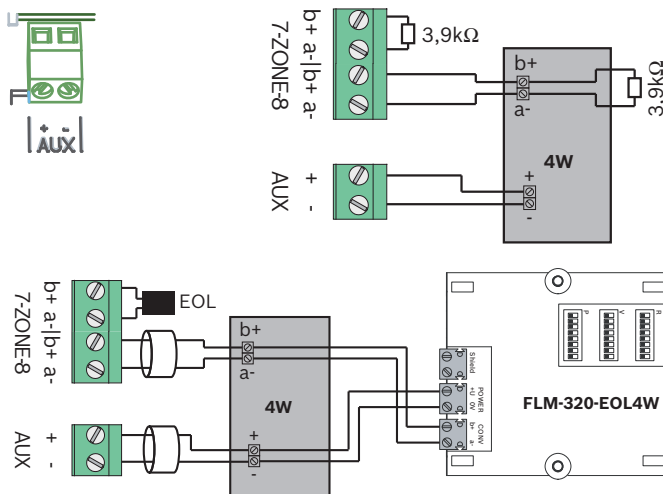
Vegye figyelembe, hogy a hagyományos zónák vonalellenállása legfeljebb 22,5 ohm lehet.
 A zónák feszültsége: 20 VDC ±1 V.
 A zónák maximális áramerőssége: 100 mA ±5 mA.



Megjegyzés!

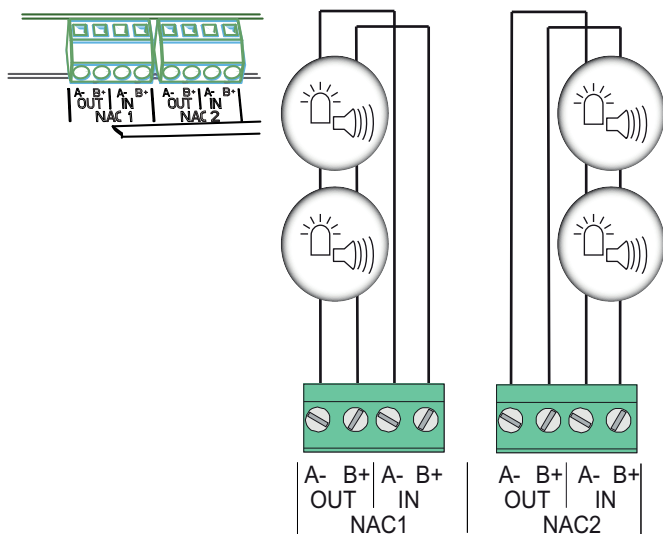
Az egy zónán belül használható érzékelők maximális számára vonatkozó helyi szabályokat be kell tartani.

1.7.3 Segéd táp



Véglezáró elemek használatakor a rendszer megfelel a VdS 2540 előírásainak (kialakuló rövidzár/kialakuló szakadás észlelése).

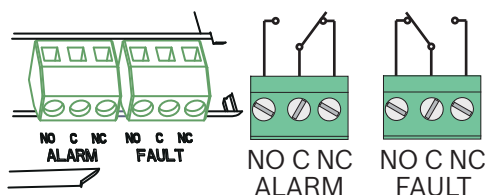
1.7.4 Jelzőberendezések



Megjegyzés!

Minden jelzőberendezés kimenete maximum 500 mA áramerősséggel látja el 24 V egyenfeszültség mellett a hozzá csatlakoztatott jelzőberendezéseket. A kimenet megengedett feszültségtartománya 20–29 VDC.

1.7.5 Relé kimenetek








Megjegyzés!

A hiba relé normál állapotban aktiválódik. Hiba esetén nyitott állapotú.




1.8 Üzembe helyezés

1.8.1 Nyelv beállítása

A nyelv beállításához végezze el a következőket:



 	A nyílombok segítségével állítsa be a megfelelő nyelvet.
	Az ACK gomb megnyomásával hagyja jóvá a menüpont kiválasztását.

1.8.2 Idő és dátum beállítása

 	A nyílombok segítségével állítsa be az aktuális napot.
	Az ACK gomb megnyomásával hagyja jóvá a menüpont kiválasztását.

Ismételje meg ezt az eljárást a hónap, év és idő pontos értékének a beállításához. A tűzjelző központ inicializálása után betöltődnek a központ alapbeállításai.


1.9 Rövid áttekintés, 1. és 2. működési szint

		Almenü				
		1	2	3		
1. és 2. működési szint menüje						
	1	Akt. esem.-ek	1	Hibák	-	-
			2	Letiltások	-	-
			3	Teszt	-	-
			4	Előriasztás	-	-
	2	Előzmények	1	Eseményelőzm	-	-
			2	Tesztelőzm.-ek	-	-
	3	Riasztásszáml	-	-	-	-
	4	Rendszeradatok	1	Szoftverkiadás	-	-
2			Működési napok	-	-	
2. működési szint menüje – kódra van szükség						
	5	Konf.megtek.	-	-	-	-
	6	Rendszerkonf.	1	Dátum/Idő	-	-

Almenü					
1		2		3	
		2	Bill. hangja	1	Be
				2	Ki
		3	Nyelv	1	1-A - L
				2	2-M - Z

1.10

Teszt menü

Almenü					
1		2		3	
Teszt menü					
	1	MMI-teszt		-	-
	2	Tesztzónák		1	Zóna 1
				2	Zóna 2
				3	Zóna 3
				4	Zóna 4
				5	Zóna 5
				6	Zóna 6
				7	Zóna 7
				8	Zóna 8
	3	Tilt./Eng.		1	Zónák
				1	Zóna 1
				2	Zóna 2
				3	Zóna 3
				4	Zóna 4
				5	Zóna 5
				6	Zóna 6
				7	Zóna 7
				8	Zóna 8
		2	NAC	ACK =IGEN ESC=Nem	
		3	Relék	ACK =IGEN ESC=Nem	
		4	Összes	ACK =IGEN ESC=Nem	

1.11

Rövid áttekintés, 3. működési szint

Almenü		
1	2	3
1 - Rendszerkonf.		

		Almenü		
		1	2	3
1	Dátum/Idő			
	1			
2	Bill. hangja	1	Be	- -
		2	Ki	- -
3	Vonallez.eszk	1	Ellenállás	- -
		2	Csak 2 W modul	- -
		3	4W-os mod.-lal	- -
4	Zóna vi.áll.	1	Megszak. ideje	1 mp
				1
				5 mp
				2
				10 mp
		3		
		15 mp		
		4		
		20 mp		
		5		
2	Stabilizálás	1 mp		
		1		
		5 mp		
		2		
		10 mp		
3				
15 mp				
4				
20 mp				
5				
5	Kieg.tápegység	1	Zónával	- -
		2	Központtal	- -
		3	Soha	- -
6	Hibák	1	Záró	- -
		2	Nem záró	- -
7	Kód	1	. szint kód 2	- -
		2	. szint kód 3	- -
8	Tesztelőzm.-ek	1	Naplózás eng	- -
		2	Naplózás tilt	- -

Almenü								
1		2		3				
2 - Konfig. kész								
2	1	Nappali mód ki	1	Kézi	-	-		
			2	Automatikus	Kikap.idő: : 17:00			
	2	Riasztásellen	1	Nyugtázás		30 mp		
					1			
					2	60 mp		
					2			
			3	90 mp				
			3					
			4	120 mp				
			4					
			2	Felderít. idő	1	Késlelt., perc	1	
							2	2 Késlelt., perc
	2							
	3	3 Késlelt., perc						
	3							
4	4 Késlelt., perc							
4								
5	5 Késlelt., perc							
5								
6	6 Késlelt., perc							
6								
7	7 Késlelt., perc							
7								
8	8 Késlelt., perc							
8								
3	Közt.riasz.tá	1	Visszaá.ezután	1	1 mp			
				1				
3	Közt.riasz.tá	1	Visszaá.ezután	2	5 mp			
				2				
				3	10 mp			
3	Közt.riasz.tá	1	Visszaá.ezután	3				
				3				

Almenü				
1		2		3
				15 mp
				4
4	Tápellát. hiba	2	Késlelt. össz	- -
		1	Késlelt. nélk	- -
		2	1 Késlelt., perc	- -
		3	5 Késlelt., perc	- -
		4	10 Késlelt., perc	- -
		5	15 Késlelt., perc	- -

Almenü					
1		2		3	
3 - Zóna konfigur					
3	1	1	Késl.nélk.	- -	
		2	Közt.riasz.tá	- -	
		3	Riasztásellen	- -	
		4	2érz.függőség	- -	
		5	2zónás függős	- -	
	2	Zóna 2	1	Késl.nélk.	- -
	3	Zóna 3	Késl.nélk. (FPC-500-4 /-8)		
	4	Zóna 4	Késl.nélk. (FPC-500-4 /-8)		
	5	Zóna 5	Késl.nélk. (FPC-500-8)		
	6	Zóna 6	Késl.nélk. (FPC-500-8)		
	7	Zóna 7	Késl.nélk. (FPC-500-8)		
	8	Zóna 8	Késl.nélk. (FPC-500-8)		
	4 - Bemenet konf				
	4	1	1	Nem használt	- -
			2	Kiür./Evak.	- -

Almenü					
1		2		3	
		3	Némítás	-	-
		4	2. szint	-	-
		5	Kp. visszaáll.		
		6	Küls.tápe.hiba	-	-
		7	Kül. akku hiba	-	-
2	Bemenet 2	Lásd: 1. Bemenet (FPC-500-8)			






Almenü						
1		2		3		
5 - Kimenet konf						
5	1	NAC	1	1NAC zónák	-	-
			2	NAC zónák 2	-	-
			3	NAC visszak.	1	Más zónánál
					2	Visszakap.nélk
	4	NAC teszt	1	Aktiválás		
			2	Ni. aktiválás		
	2	Riasztási relé	1	Némítható	1	Némítható
					2	Nem némítható
			2	Kiüríthető	1	Kiüríthető
					2	Nem üríthető
	3	Külső OC-relé	1	1OC-relé	1	Zóna=riasztás
					2	Zóna Normál
3					Riasztás össz	

Almenü					
1		2		3	
				4	Előriasz.össz
				5	Hiba össz
				6	Letiltás össz
				7	Teszt össz
				8	Nem használt
		2	OC-relé	Lásd: 1. OC-relé	
		3	OC-relé	Lásd: 1. OC-relé	
		4	OC-relé	Lásd: 1. OC-relé	
		5	OC-relé	Lásd: 1. OC-relé	
		6	OC-relé	Lásd: 1. OC-relé	
		7	OC-relé	Lásd: 1. OC-relé	
		8	OC-relé	Lásd: 1. OC-relé	
	6 - Konf.megtek.				

Almenü					
1		2		3	
7 - Kimenet vezrl					
7	1	1NAC	ACK =Be ESC=Ki	-	-
	2	NAC 2	ACK =Be ESC=Ki	-	-
	3	Riasztási relé	ACK =Be ESC=Ki	-	-
	4	Hibarelé	ACK =Be ESC=Ki	-	-

Almenü					
1		2		3	
5	Külső OC-relé	1	1OC-relé	ACK =Be ESC=Ki	
		2	OC-relé 2	ACK =Be ESC=Ki	
		3	OC-relé 3	ACK =Be ESC=Ki	
		4	OC-relé 4	ACK =Be ESC=Ki	
		5	OC-relé 5	ACK =Be ESC=Ki	
		6	OC-relé 6	ACK =Be ESC=Ki	
		7	OC-relé 7	ACK =Be ESC=Ki	
		8	OC-relé 8	ACK =Be ESC=Ki	
6	Összes	ACK =Be ESC=Ki		-	-
8 - Konf. visszaá					

Mozgás a menüben

	Nyomja meg a nyíl gombot a menü felfelé görgetéséhez.
	Nyomja meg a nyíl gombot a menü lefelé görgetéséhez.
	Nyomja meg az ACK gombot a kiválasztás jóváhagyásához.
 ESC	Nyomja meg az ESC gombot a módosítás nélküli kilépéshez a kiválasztásból, vagy egy menüsinttel feljebb ugráshoz.
 ESC	A legfelső menüsintre ugráshoz tartsa lenyomva az ESC gombot 2 másodpercig.
	A menüben minden menüpont előtt áll egy 1 és 8 közötti szám. A zónagombok segítségével kiválaszthatja a kívánt menüpontot.

2 Alapbeállítások

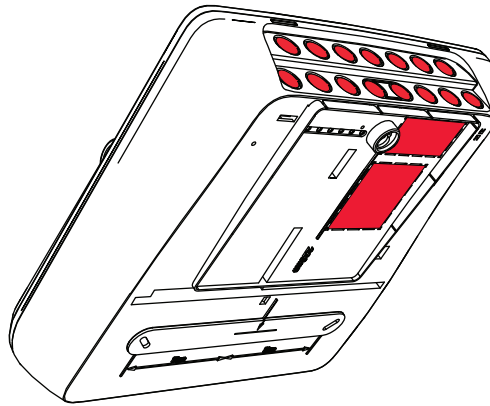
Menüpont		Alapértelmezés szerinti beállítás	
1 Rendszerkonf.			
2 Bill. hangja		Be	

Menüpont		Alapértelmezés szerinti beállítás	
	3 Vonallez.eszk		Ellenállás
	4 Zóna vi.áll.		
	1 Megszak. ideje	5 másodperc	
	2 Stabilizálás	5 másodperc	
	5 Kieg.tápegység		Zónával
	6 Hibák		Záró
	8 Tesztelőzm.-ek		Naplózás eng
2 Konfig. késl			
	1 Nappali mód ki		Kézi
	2 Riasztásellen		
	1 Nyugtázás	60 másodperc	
	2 Felderít. idő	1 perc	
	3 NAC 1		Evakuálás
	3 Közt.riasz.tá		
	1 Visszaá.ezután	10 másodperc	
	4 Tápellát. hiba		Késlelt. nélk
3 Zóna konfigur			
	1 Zóna 1		Késl.nélk.
	...		
4 Bemenet konf			
	1 Bemenet 1		Nem használt
	...		
5 Kimenet konf			
	1 NAC		
	1 NAC zónák	Minden zóna	
	2 NAC zónák	Minden zóna	
	3 NAC visszak.	Más zónánál	
	4 NAC teszt	Ni. aktiválás	
	2 Riasztási relé		

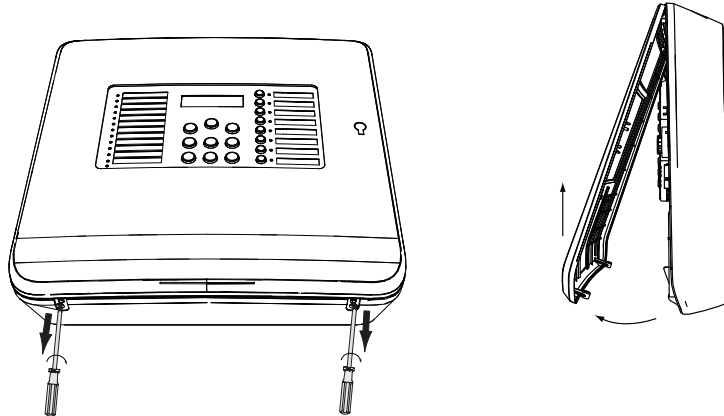
Menüpont			Alapértelmezés szerinti beállítás
		1 Némítható	Nem némítható
		2 Kiüríthető	Nem üríthető
	3 Külső OC-relé		
		1 OC-relé 1	Zóna=riasztás

1 Installazione

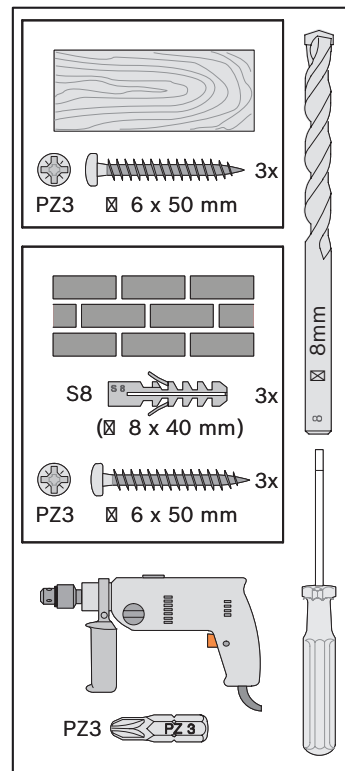
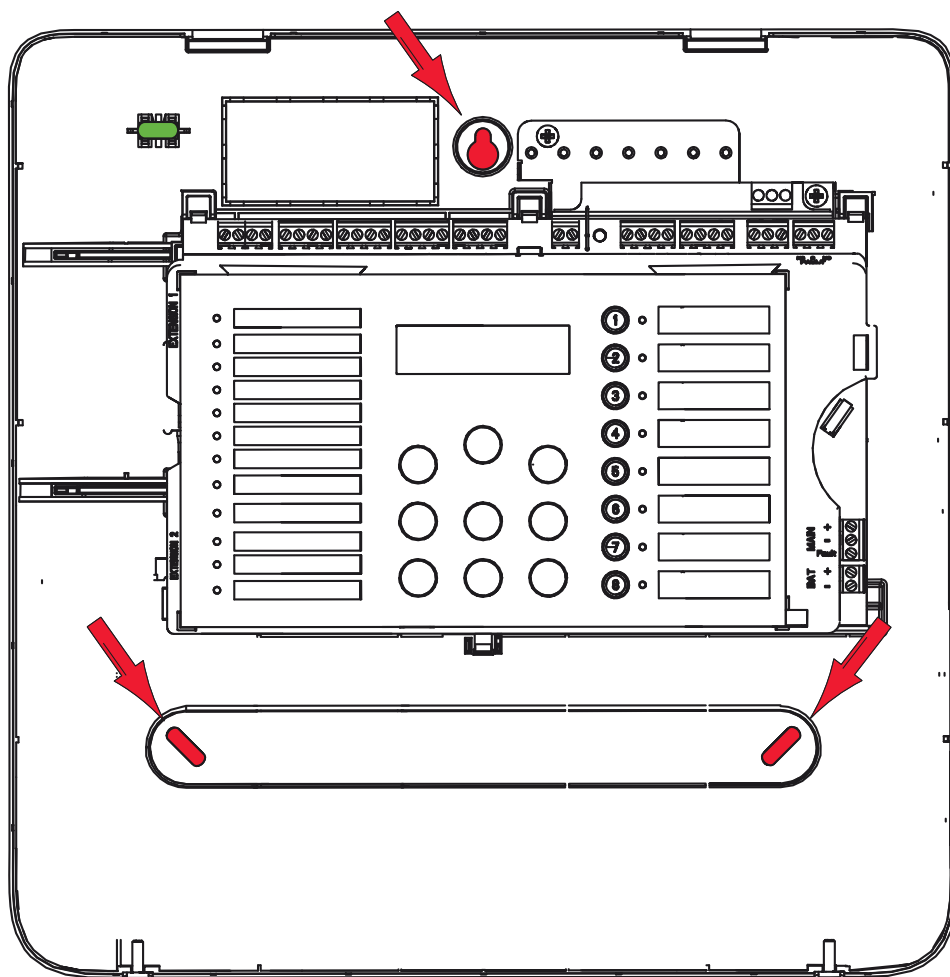
1.1 Inserimento dei cavi



1.2 Apertura dell'alloggiamento



1.3 Installazione dell'alloggiamento

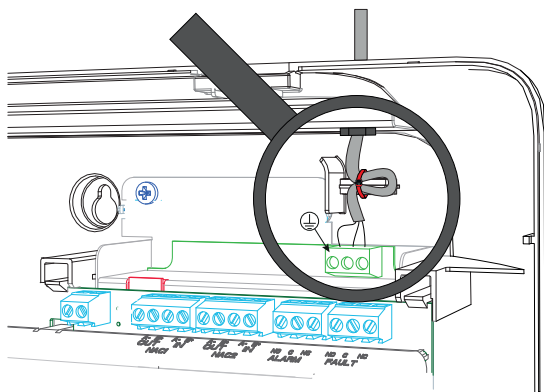


1.4 Alimentazione di rete



Pericolo!

Collegare la centrale a una linea di alimentazione di rete protetta da un fusibile a doppio polo con un interruttore automatico a doppio polo. Quando la linea di alimentazione di rete è stata interrotta dall'interruttore eseguire solo l'installazione. Esiste un rischio di scosse elettriche.



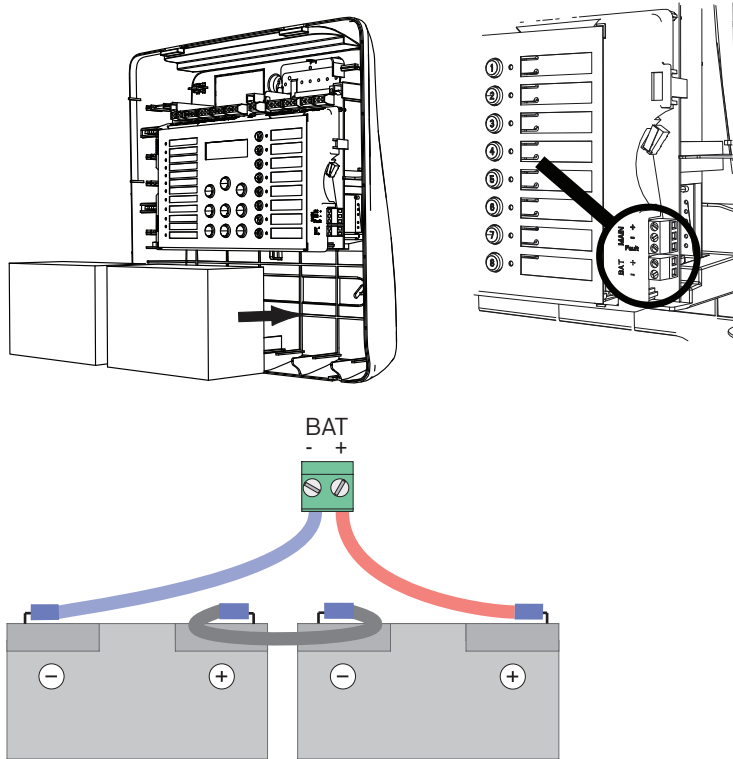
1.5 Batterie, alimentazione di emergenza a 24 V



Avviso!

Prendere nota della polarità delle batterie.

Se le batterie sono collegate con la polarità invertita, si verifica una reazione nel fusibile termico sulla scheda principale della centrale di rivelazione incendio.



Fissare le batterie con i blocchi di plastica espansa forniti, in modo da bloccarne il movimento.

1.6 Estensioni



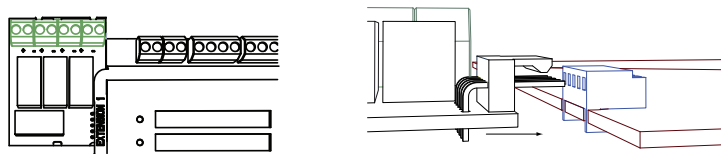
Avviso!

È possibile collegare un massimo di due espansioni:

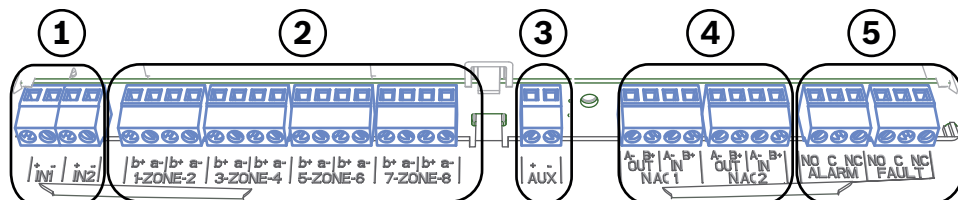
FPC-500-2: non è possibile collegare alcuna espansione

FPC-500-4: è possibile collegare un'espansione

FPC-500-8: è possibile collegare due espansioni

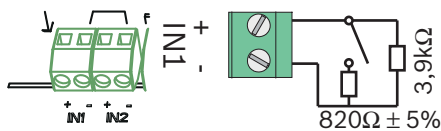


1.7 Cablaggio



- 1 Ingressi
- 2 Zone
- 3 Alimentazione ausiliaria
- 4 Dispositivi di segnalazione
- 5 Relè di allarme e guasto

1.7.1 Ingressi



1.7.2 Zone

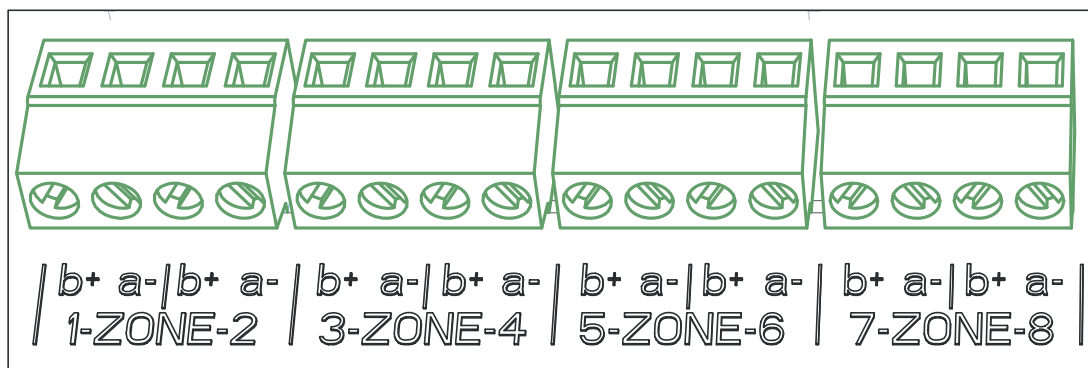
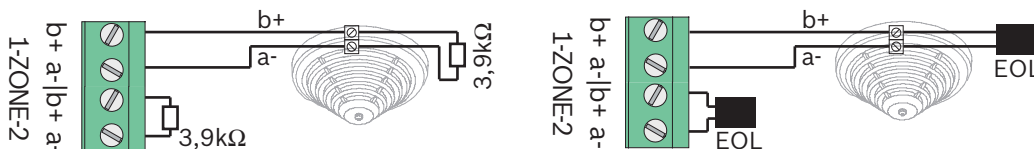


Figura 1.1:



Avviso!

Non collegare la zona (-) a tipi di alimentazione (+) come ad esempio alimentazione ausiliaria, esterna o batterie di emergenza.



Se si usano moduli EOL, il sistema è in linea con VdS 2540 (rilevamento di cortocircuiti lenti o di interruzioni di circuito lente).



Avviso!

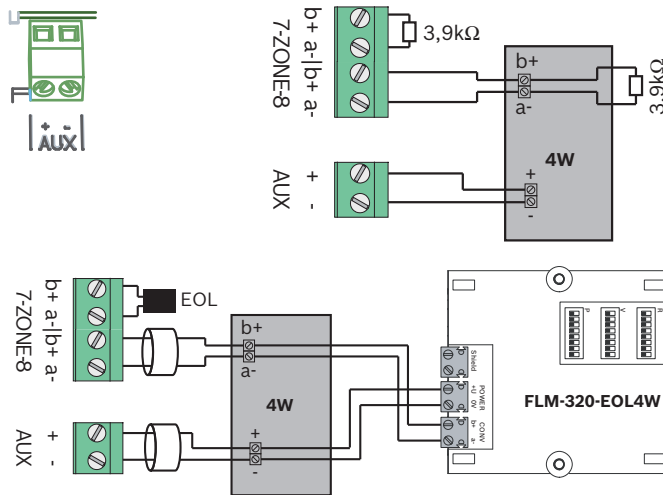
La resistenza di linea massima per le zone convenzionali è 22,5 Ohm.
 La tensione delle zone è di 20 V CC ±1 V.
 La corrente massima delle zone è di 100 mA ±5 mA.



Avviso!

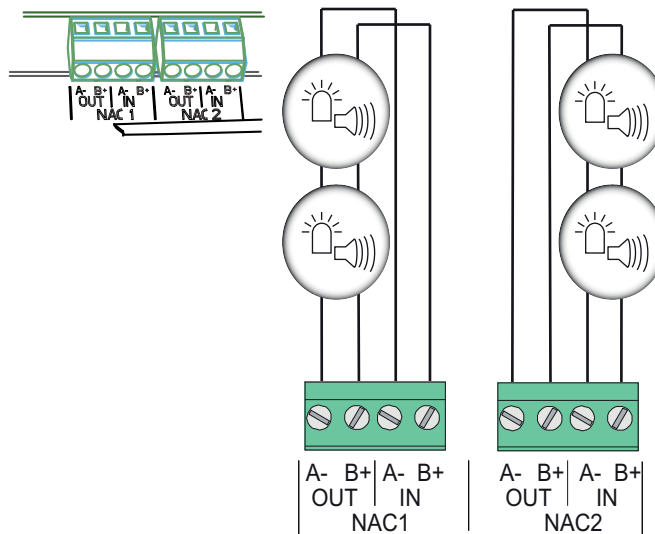
Osservare le normative locali per il numero massimo di rivelatori in una zona.

1.7.3 Alimentazione Aux



Se si usano moduli EOL, il sistema è in linea con VdS 2540 (rilevamento di cortocircuiti lenti o di interruzioni di circuito lente).

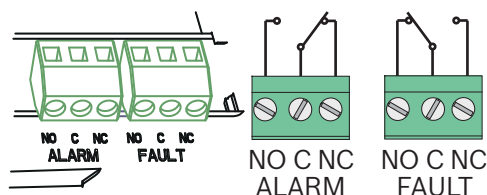
1.7.4 Dispositivi di segnalazione



Avviso!

Ciascuna uscita per dispositivi di segnalazione permette la connessione di dispositivi con una corrente massima di 500 mA a 24 V CC. L'intervallo di tensione consentito dell'uscita è 20-29 V CC.

1.7.5 Uscite relè






**Avviso!**

Il relè di guasto viene attivato in stato normale. Viene aperto in caso di guasto.




1.8 Messa in funzione

1.8.1 Impostazione della lingua

Per impostare la lingua, procedere come indicato di seguito:



 	Utilizzare i tasti freccia per impostare la lingua desiderata.
	Confermare la selezione nel menu con il tasto ACK.

1.8.2 Impostazione di data e ora

 	Utilizzare i tasti freccia per impostare il giorno in corso.
	Confermare la selezione nel menu con il tasto ACK.

Ripetere questa procedura per impostare i valori corretti per mese, anno e ora.
Una volta inizializzata, la centrale di rivelazione incendio è pronta per il funzionamento.


1.9 Breve panoramica, livello operativo 1 e 2

Sottomenu						
		1	2	3		
Livello operativo menu 1 e 2						
	1	Eventi attuali	1	Guasti	-	-
			2	Disattivazioni	-	-
			3	Test	-	-
			4	Preallarme	-	-
	2	Cronologia	1	Cronol. eventi	-	-
			2	Cronol. test	-	-
	3	Cont. allarmi	-	-	-	-
	4	Info sistema	1	Versione SW	-	-
2			Giorni funz.	-	-	
Livello operativo menu 2: codice necessario						
	5	Vedi Config.	-	-	-	-
	6	Conf. sistema	1	Data/Ora	-	-

Sottomenu					
1		2		3	
		2	Tono tastiera	1	Acceso
				2	Spento
		3	Lingua	1	1-A - L
				2	2-M - Z

1.10

Menu Test

Sottomenu						
1		2		3		
Menu Test						
	1	Test MMI	-	-	-	
	2	Test zone	1	Zona 1	-	
			2	Zona 2	-	
			3	Zona 3	-	
			4	Zona 4	-	
			5	Zona 5	-	
			6	Zona 6	-	
			7	Zona 7	-	
			8	Zona 8	-	
	3	Disab/Abil	1	Zone	1	Zona 1
					2	Zona 2
					3	Zona 3
					4	Zona 4
					5	Zona 5
					6	Zona 6
					7	Zona 7
					8	Zona 8
		2	NAC	ACK =Sì ESC=No		
		3	Relè	ACK =Sì ESC=No		
		4	Tutto	ACK =Sì ESC=No		

1.11

Breve panoramica, livello operativo 3

Sottomenu		
1	2	3
1 - Conf. sistema		

		Sottomenu		
		1	2	3
1	1	Data/Ora		
	2	Tono tastiera	1 Acceso	- -
			2 Spento	- -
	3	Disposit. EOL	1 Resistenza	- -
			2 Solo modulo 2W	- -
			3 Con modulo 4W	- -
	4	Reset zona	1 Interrompi per	1 1 s
				2 5 s
				3 10 s
				4 15 s
				5 20 s
		2 Stabilizza per	1 1 s	
			2 5 s	
			3 10 s	
			4 15 s	
			5 20 s	
	5	Aliment. aus.	1 Con zona	- -
			2 Con Centrale	- -
			3 Mai	- -
	6	Guasti	1 Con memoria	- -
			2 Senza memoria	- -
7	Codice	1 Livello Cod. 2	- -	
		2 Livello Cod. 3	- -	
8	Cronol. test	1 Registro abil.	- -	
		2 Registr. disab.	- -	

Sottomenu				
1		2		3
2 - Conf. ritardo				
2	1	Mod giorno Off	1 Manuale	- -
			2 Automatico	Ora spegn: : 17:00
2	2	Verif. allarmi	1 Riconosc entro	1 30 s
				2 60 s
				3 90 s
				4 120 s
			2 Gestione Tempo	1 1 Ritardo min
				2 2 Ritardo min
				3 3 Ritardo min
				4 4 Ritardo min
				5 5 Ritardo min
				6 6 Ritardo min
				7 7 Ritardo min
				8 8 Ritardo min
			3 NAC 1	1 Avviso
				2 Evacuazione
3	Mem Allar Int	1 Reset dopo	1 1 s	
			2 5 s	
			3 10 s	

Sottomenu					
1		2		3	
4				15 s	
				4	
				20 s	
				5	
		2	Ritardo totale	-	-
	Guasto alimen.	1	Nessun ritardo	-	-
		2	1 Ritardo min	-	-
		3	5 Ritardo min	-	-
		4	10 Ritardo min	-	-
5		15 Ritardo min	-	-	

Sottomenu							
1		2		3			
3 - Config. Zona							
3	1	Zona 1	1	No Ritardo	-	-	
			2	Mem Allar Int	-	-	
			3	Verif. allarmi	-	-	
			4	Dipend 2 rivel	-	-	
			5	Dipend. 2 zone	-	-	
	2	Zona 2	1	No Ritardo	-	-	
	3	Zona 3	No Ritardo (FPC-500-4 /-8)				
	4	Zona 4	No Ritardo (FPC-500-4 /-8)				
	5	Zona 5	No Ritardo (FPC-500-8)				
	6	Zona 6	No Ritardo (FPC-500-8)				
	7	Zona 7	No Ritardo (FPC-500-8)				
	8	Zona 8	No Ritardo (FPC-500-8)				
	4 - Config. Input						
	4	1	Input 1	1	Non usato	-	-
				2	Attivaz./Evac	-	-

Sottomenu		
1	2	3
	3	Silenzia - -
	4	Livello 2 - -
	5	Reset Centrale
	6	Guast alim est - -
	7	Guasto bat est - -
2	Input 2	Vedere Input 1 (FPC-500-8)






Sottomenu				
1	2	3		
5 - Config. Output				
5	1	1	1NAC Zone - -	
		2	2NAC Zone - -	
		3	Riattiva NAC	Da altra zona
			Non riattivare	
		4	NAC in test	Attivazione
			No attivazione	
	2	1	Silenziabile	Silenziabile
			Non silenziab.	
		2	Attivabile	Attivabile
			Non attivabil	
	3	1	1Relè/OC	Zona = Allarme
			Zona Normale	
Allarmi totali				

Sottomenu					
1		2		3	
				4	Preall. totali
				5	Guasti totali
				6	Disabil totali
				7	Test totali
				8	Non usato
		2	Relè/OC	Vedere Relè/OC 1	
		3	Relè/OC	Vedere Relè/OC 1	
		4	Relè/OC	Vedere Relè/OC 1	
		5	Relè/OC	Vedere Relè/OC 1	
		6	Relè/OC	Vedere Relè/OC 1	
		7	Relè/OC	Vedere Relè/OC 1	
		8	Relè/OC	Vedere Relè/OC 1	
	6 - Vedi Config.				

Sottomenu					
1		2		3	
7 - Contr. Output					
7	1	NAC 1	ACK =On ESC=Off	-	-
	2	NAC 2	ACK =On ESC=Off	-	-
	3	Relè allarme	ACK =On ESC=Off	-	-
	4	Relè guasto	ACK =On ESC=Off	-	-

Sottomenu		
1	2	3
5	Uscita relè/OC	1 Relè/OC 1 ACK =On ESC=Off
		2 Relè/OC 2 ACK =On ESC=Off
		3 Relè/OC 3 ACK =On ESC=Off
		4 Relè/OC 4 ACK =On ESC=Off
		5 Relè/OC 5 ACK =On ESC=Off
		6 Relè/OC 6 ACK =On ESC=Off
		7 Relè/OC 7 ACK =On ESC=Off
		8 Relè/OC 8 ACK =On ESC=Off
6	Tutto	ACK =On ESC=Off - -
8 - Reset config.		

Navigazione nel menu

	Premere il tasto freccia per scorrere verso l'alto nel menu.
	Premere il tasto freccia per scorrere verso il basso nel menu.
	Premere il tasto ACK per confermare la selezione.
	Premere il tasto ESC per uscire senza apportare modifiche o per passare al livello superiore del menu.
	Tenere premuto il tasto ESC per 2 secondi per passare al livello principale del menu.
	Nel menu, ciascuna voce è preceduta da un numero compreso tra 1 e 8. Utilizzare i tasti Zona per selezionare la voce di menu desiderata.

2 Impostazioni predefinite

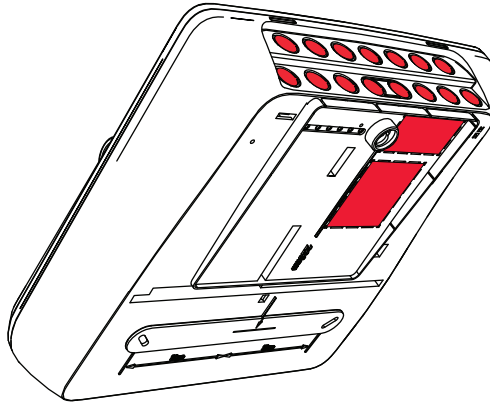
Voce del menu		Impostazione predefinita
1 Conf. sistema		
	2 Tono tastiera	Acceso

Voce del menu		Impostazione predefinita
	3 Disposit. EOL	Resistenza
	4 Reset zona	
	1 Interrompi per	5 s
	2 Stabilizza per	5 s
	5 Aliment. aus.	Con zona
	6 Guasti	Con memoria
	8 Cronol. test	Registro abil.
2 Conf. ritardo		
	1 Mod giorno Off	Manuale
	2 Verif. allarmi	
	1 Riconosc entro	60 s
	2 Gestione Tempo	1 min
	3 NAC 1	Evacuazione
	3 Mem Allar Int	
	1 Reset dopo	10 s
	4 Guasto alimen.	Nessun ritardo
3 Config. Zona		
	1 Zona 1	No Ritardo
	...	
4 Config. Input		
	1 Input 1	Non usato
	...	
5 Config. Output		
	1 NAC	
	1 NAC Zone	Tutte le zone
	2 NAC Zone	Tutte le zone
	3 Riattiva NAC	Da altra zona
	4 NAC in test	No attivazione
	2 Relè allarme	
	1 Silenziabile	Non silenziab.
	2 Attivabile	Non attivabil
	3 Uscita relè/OC	

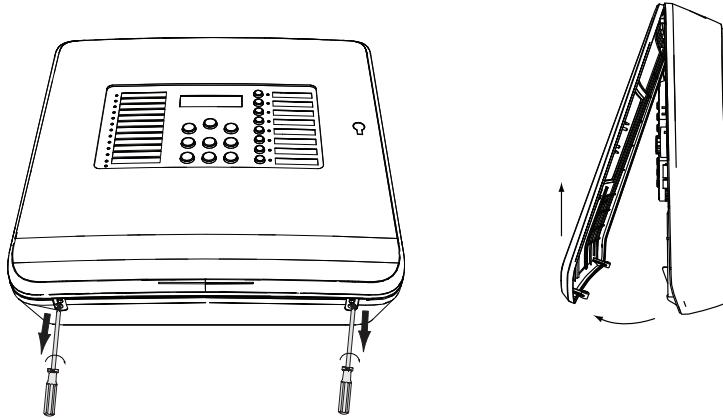
Voce del menu			Impostazione predefinita
		1 Relè/OC 1	Zona = Allarme

1 Installatie

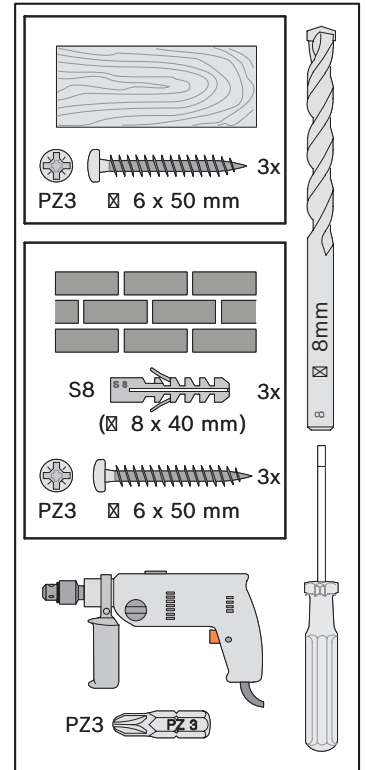
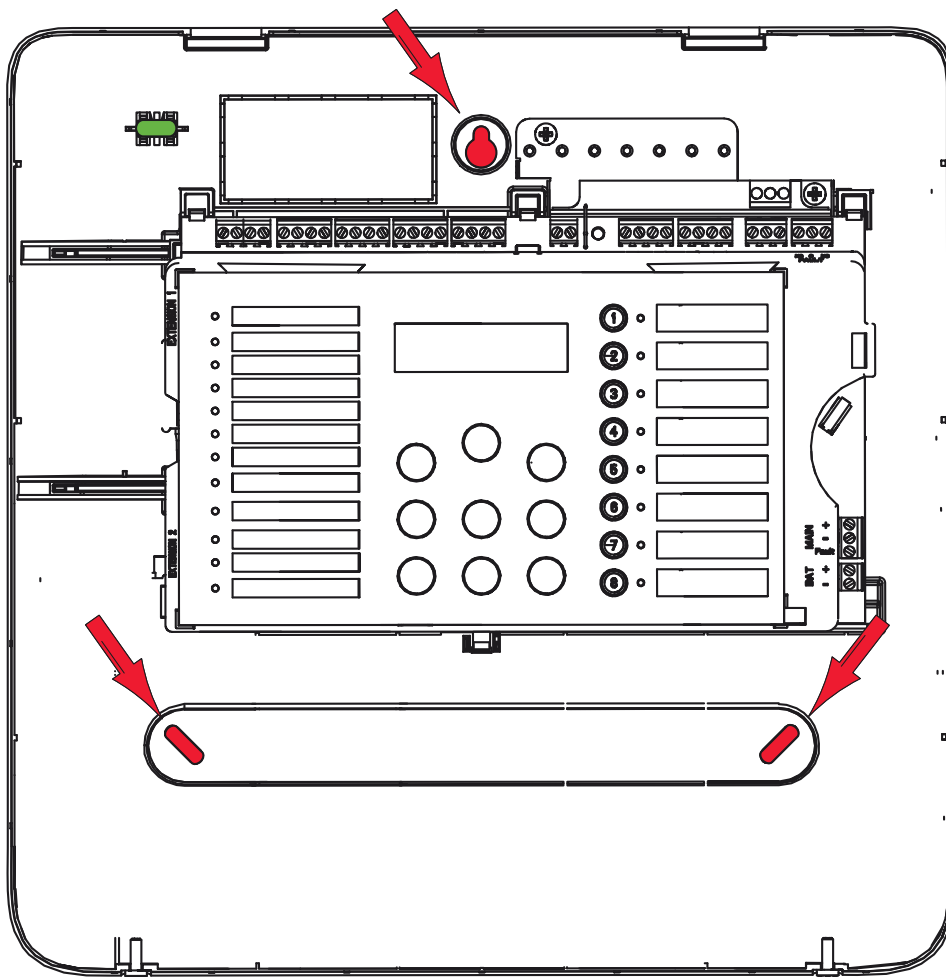
1.1 Kabels invoeren



1.2 De behuizing openen



1.3 De behuizing installeren

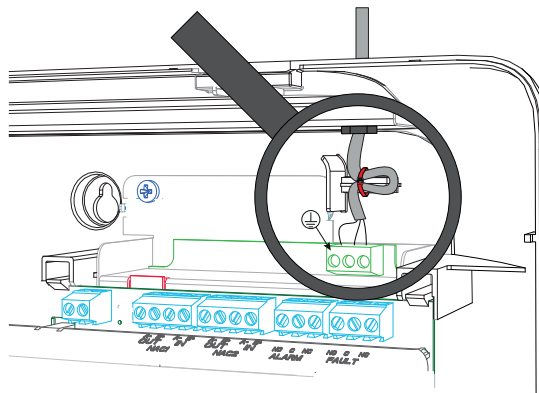


1.4 Netvoeding



Gevaar!

Sluit de centrale aan op een netvoedingslijn die is beveiligd met een dubbelpolige zekering met een dubbelpolige handmatige stroomonderbreker. Voer alleen installatiewerk uit wanneer de netvoedingslijn is onderbroken door de stroomonderbreker. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok.



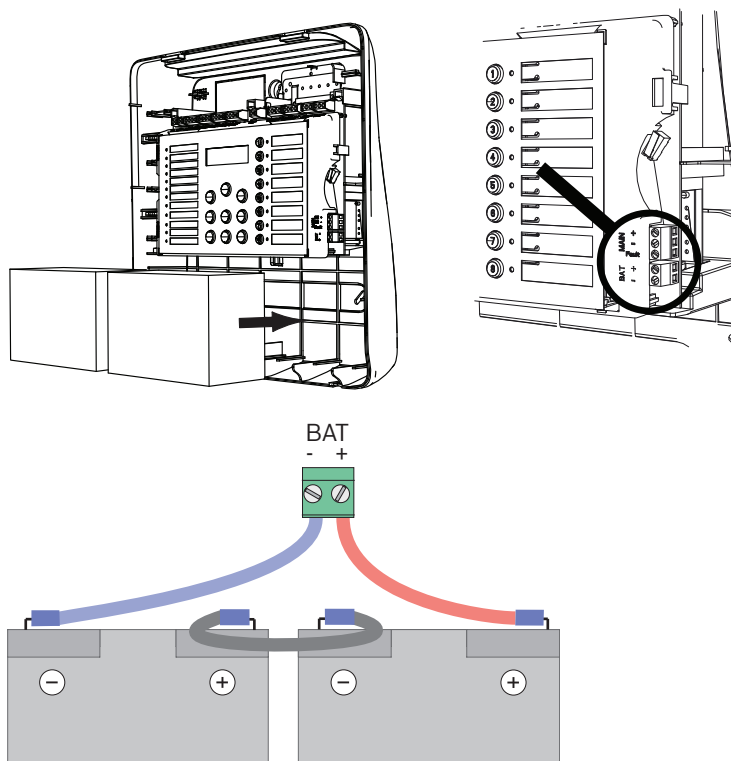
1.5 Accu's, 24 V noodstroomvoorziening



Opmerking!

Let op de polariteit van de accu's.

Als de accu's worden aangesloten met omgekeerde polariteit, reageert de thermische zekering op het hoofdpaneel van de brandmeldcentrale.



Zet de accu's goed vast met de meegeleverde blokken van kunststofschuim, zodat ze niet kunnen verschuiven.

1.6 Uitbreidingen



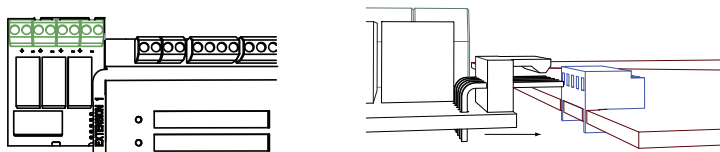
Opmerking!

Er kunnen maximaal twee uitbreidingen worden aangesloten:

FPC-500-2: Er kan geen uitbreiding worden aangesloten

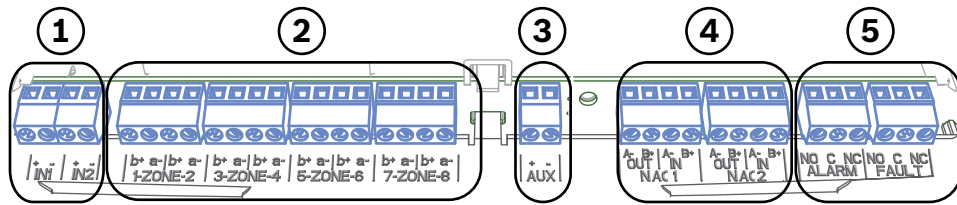
FPC-500-4: Er kan één uitbreiding worden aangesloten

FPC-500-8: Er kunnen twee uitbreidingen worden aangesloten



1.7

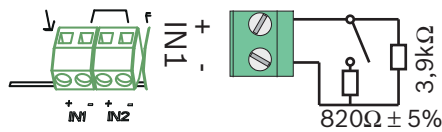
Bekabeling



- 1 Ingangen
- 2 Zones
- 3 Voeding voor randapparatuur
- 4 signaleringsapparaten
- 5 Alarm- en storingsrelais

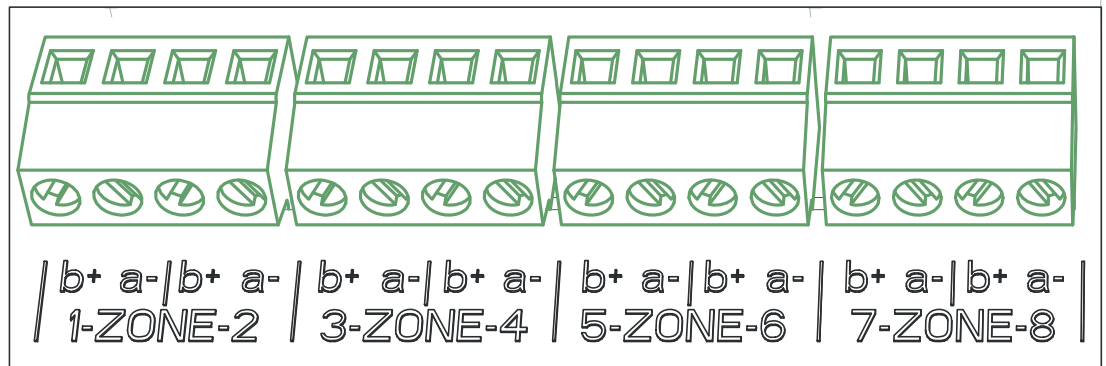
1.7.1

Ingangen



1.7.2

Zones



Afbeelding 1.1:



Opmerking!

Sluit een -pool van een zone niet aan op een +pool voor voeding, zoals bijvoorbeeld AUX-voeding, externe voeding of batterijen als noodvoeding.



Als EOL-modules worden gebruikt, werkt het systeem conform VdS 2540 (detectie van kortsluiting/onderbreking door lekstroom).



Opmerking!

Let erop dat de maximale lijnweerstand voor conventionele zones 22,5 ohm is.
 Het voltage van de zones is 20 VDC ±1 V.
 De maximale stroom van de zones is 100 mA ±5 mA.

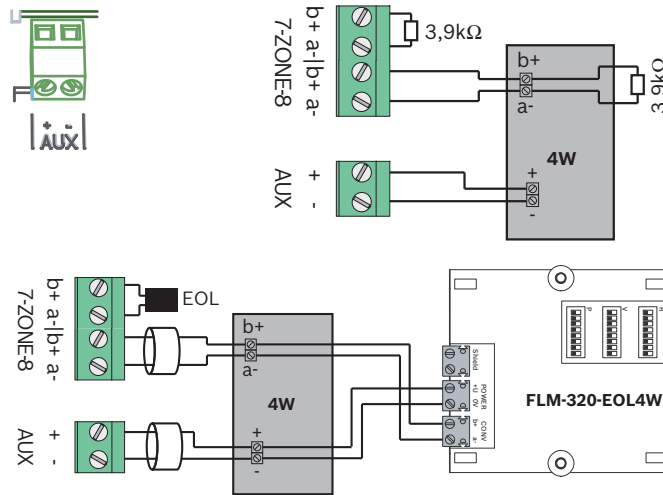


Opmerking!

Neem de plaatselijke regels in acht voor het maximaantal melders in een zone.

1.7.3

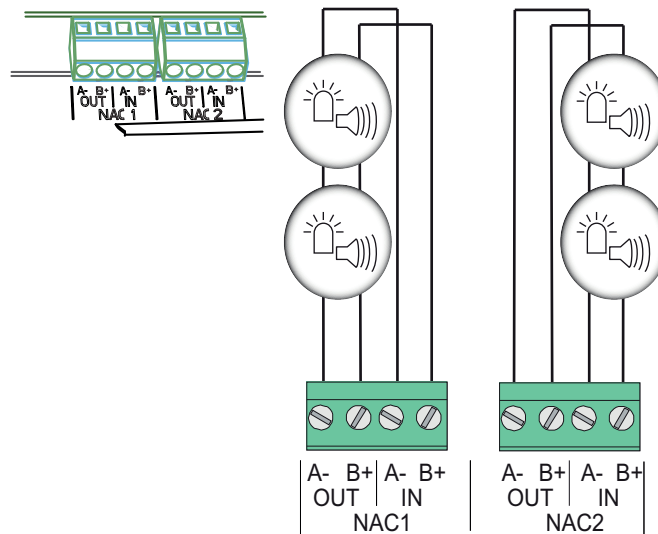
Voeding voor randapparatuur



Als EOL-modules worden gebruikt, werkt het systeem conform VdS 2540 (detectie van kortsluiting/onderbreking door lekstroom).

1.7.4

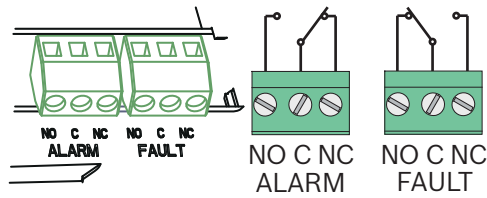
Signaleringsapparaten



Opmerking!

Elke uitgang voor signaleringsapparaten voorziet de aangesloten signaleringsapparaten van een stroom van maximaal 500 mA bij 24 VDC. Het toegestane spanningsbereik van de uitgang is 20-29 VDC.

1.7.5 Relaisuitgangen



Opmerking!

Het storingsrelais is bekrachtigd in normale bedrijfstoestand. Het wordt geopend ingeval van een storing.

1.8 Ingebruikname

1.8.1 Taal instellen

Ga als volgt te werk om de taal in te stellen:

 	Stel met de pijltoetsen de gewenste taal in.
	Bevestig uw keuze in het menu met de toets ACK.

1.8.2 Datum en tijd instellen


 	Stel met de pijltoetsen de huidige dag in.
	Bevestig uw keuze in het menu met de toets ACK.

Herhaal deze procedure voor het instellen van de juiste waarden voor de maand, het jaar en de tijd.

Na de eerste ingebruikname van de brandmeldcentrale, worden de basisinstellingen van de centrale weergegeven.


1.9 Beknopt overzicht, bedieningsniveau 1 en 2

		Submenu			
		1	2	3	
Menu bedieningsniveau 1 en 2					
①	1	Huidige events	1 Storingen	-	-
			2 Uitgeschakeld	-	-
			3 Test	-	-
			4 PreAlarm	-	-
	2	Historie	1 Eventhistorie	-	-

Submenu						
1		2		3		
		2	Testhistorie	-	-	
3	Alarmteller	-	-	-	-	
4	Systeeminfo	1	SW-versie	-	-	
		2	Dagen bedrijf	-	-	
Menu bedieningsniveau 2 – code vereist						
	5	Toon config	-	-	-	
	6	Systeemconfig	1	Datum/tijd	-	-
			2	Toetstoon	1	Aan
		2			Uit	
		3	Taal	1	1-A - L	
				2	2-M - Z	

1.10

Testmenu

Submenu						
1		2		3		
Testmenu						
	1	Test MMI	-	-	-	
	2	Test zones	1	Zone 1	-	-
			2	Zone 2	-	-
			3	Zone 3	-	-
			4	Zone 4	-	-
			5	Zone 5	-	-
			6	Zone 6	-	-
			7	Zone 7	-	-
			8	Zone 8	-	-
	3	Uit/Aan	1	Zones	1	Zone 1
					2	Zone 2
					3	Zone 3
					4	Zone 4
					5	Zone 5
					6	Zone 6
					7	Zone 7
					8	Zone 8

Submenu		
1	2	3
	2 Sirene	ACK =JA ESC=NEE
	3 Relais	ACK =JA ESC=NEE
	4 Alles	ACK =JA ESC=NEE

1.11

Beknopt overzicht, bedieningsniveau 3

Submenu			
1	2	3	
1 - Systeemconfig			
1	Datum/tijd		
	2	1 Aan	- -
		2 Uit	- -
	3	1 Weerstand	- -
		2 Alleen 2W-mod.	- -
		3 Met 4W-module	- -
	4	1 Tijd onderbr.	1 1 s
			2 5 s
			3 10 s
			4 15 s
			5 20 s
		2 Tijd stabilis.	1 1 s
			2 5 s
			3 10 s
			4 15 s
5 20 s			
5	1 Met zone	- -	
	2 Met centrale	- -	

Submenu				
1		2		3
6	Storingen	3	Nooit	- -
		1	Bistabiel	- -
	2	Monostabiel	- -	
7	Code	1	Code niveau 2	- -
		2	Code niveau 3	- -
8	Testhistorie	1	Logboek aan	- -
		2	Logboek uit	- -

Submenu								
1		2	3					
2 - Vetrag.config								
2	1	Dagmodus uit	1	Handmatig	- -			
			2	Automatisch	Tijd uit: : 17:00			
	2	Alarmverific	1	ACK binnen	1	30 s		
					2	60 s		
					3	90 s		
					4	120 s		
					2	Onderzoektijd	1	1 min vertraging
							2	2 min vertraging
							3	3 min vertraging
							4	4 min vertraging
			5	5 min vertraging				
			6	6 min vertraging				
			7	7 min vertraging				
			8	8 min vertraging				

Submenu			
1	2	3	
	3	1 Sirene	1 Alarmeren
			2 Ontruimen
3	1	Resetten na	1 1 s
			2 5 s
			3 10 s
			4 15 s
			5 20 s
	2 Totale vertr.	- -	
4	Stroomstoring	1 Geen vertr	- -
		2 1 min vertraging	- -
		3 5 min vertraging	- -
		4 10 min vertraging	- -
		5 15 min vertraging	- -

Submenu			
1	2	3	
3 - Zoneconfig			
3	1	1Zone	1 Geen vert - -
			2 Alarmbuffer - -
			3 Alarmverific - -
			4 2-melderafh. - -
			5 2-zone-afh. - -
2	Zone 2	1 Geen vert - -	
3	Zone 3	Geen vert (FPC-500-4 /-8)	
4	Zone 4	Geen vert (FPC-500-4 /-8)	
5	Zone 5	Geen vert (FPC-500-8)	

Submenu								
1		2		3				
	6	Zone 6	Geen vert (FPC-500-8)					
	7	Zone 7	Geen vert (FPC-500-8)					
	8	Zone 8	Geen vert (FPC-500-8)					
4 - Ingangsconfig								
4	1	1 Ingang	1	Niet gebruikt	-	-		
			2	Oefen/ontruim	-	-		
			3	Stil	-	-		
			4	Niveau 2	-	-		
			5	Reset centrale				
			6	Storing ext V	-	-		
			7	Sto. ext accu	-	-		
	2	Ingang2	Zie Ingang 1 (FPC-500-8)					
Submenu								
1		2		3				
5 - Uitgangsconfig								
5	1	Sirene	1	1 Sir zones	-	-		
			2	Sir zones 2	-	-		
			3	Reagerende sir	1	Door and. zone		
					2	Niet opn activ		
			4	Sir in test	1	Activering		
					2	Geen activ.		
			2	Alarmrelais	1	Stil	1	Stil
							2	Niet Stil

Submenu				
1	2	3		
3		Oefening 2	Oefening 1	
			Geen oefening 2	
	OC/Relaisvertr	1	1 OC/Relais	Zone = alarm 1
				Zone normaal 2
				Som Alarm 3
				Som PreAlarm 4
				Som Storing 5
				Som Uitschak. 6
				Som Test 7
				Niet gebruikt 8
	2	OC/Relais	Zie OC/Relais 1	
	3	OC/Relais	Zie OC/Relais 1	
	4	OC/Relais	Zie OC/Relais 1	
	5	OC/Relais	Zie OC/Relais 1	
	6	OC/Relais	Zie OC/Relais 1	
	7	OC/Relais	Zie OC/Relais 1	
	8	OC/Relais	Zie OC/Relais 1	
6 - Toon config				

Submenu						
1		2		3		
7 - Uitgangsbest						
7	1	1 Sirene	ACK =Aan ESC=Uit	-	-	
	2	Sirene 2	ACK =Aan ESC=Uit	-	-	
	3	Alarmrelais	ACK =Aan ESC=Uit	-	-	
	4	Storingsrelais	ACK =Aan ESC=Uit	-	-	
	5	OC/Relaisvertr	1	1 OC/Relais	ACK =Aan ESC=Uit	
			2	OC/Relais 2	ACK =Aan ESC=Uit	
			3	OC/Relais 3	ACK =Aan ESC=Uit	
			4	OC/Relais 4	ACK =Aan ESC=Uit	
			5	OC/Relais 5	ACK =Aan ESC=Uit	
			6	OC/Relais 6	ACK =Aan ESC=Uit	
			7	OC/Relais 7	ACK =Aan ESC=Uit	
			8	OC/Relais 8	ACK =Aan ESC=Uit	
	6	Alles	ACK =Aan ESC=Uit	-	-	
8 - Config reset						

Navigatie in het menu

	Druk op de pijltoets om omhoog te scrollen in het menu.
	Druk op de pijltoets om omlaag te scrollen in het menu.
	Druk op de toets ACK om uw keuze te bevestigen.
	Druk op de toets ESC om de selectie op te heffen zonder een wijziging toe te passen of om naar het bovenliggende menuniveau te gaan.
	Houd de toets ESC gedurende 2 seconden ingedrukt als u naar het bovenste menuniveau wilt gaan.

	<p>In het menu staat vóór elke menuoptie een cijfer tussen 1 en 8. Met de zonetoetsen kunt u de gewenste menuoptie in het menu selecteren.</p>
---	--

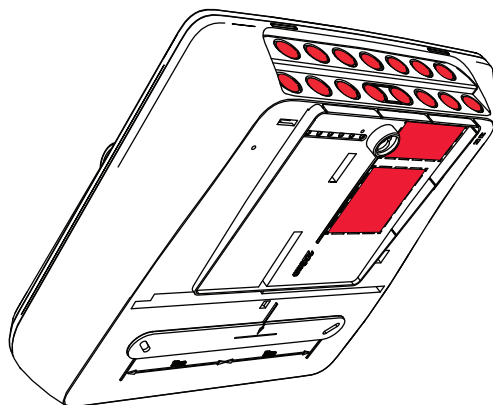
2 Standaardinstellingen

Menuoptie		Standaardinstelling
1 Systeemconfig		
	2 Toetstoon	Aan
	3 EOL-app.	Weerstand
	4 Zone reset	
	1 Tijd onderbr.	5 s
	2 Tijd stabilis.	5 s
	5 Aux-voeding	Met zone
	6 Storingen	Bistabiel
	8 Testhistorie	Logboek aan
2 Vetrag.config		
	1 Dagmodus uit	Handmatig
	2 Alarmverific	
	1 ACK binnen	60 s
	2 Onderzoektijd	1 min
	3 Sirene 1	Ontruimen
	3 Alarmbuffer	
	1 Resetten na	10 s
	4 Stroomstoring	Geen vertr
3 Zoneconfig		
	1 Zone 1	Geen vert
	...	
4 Ingangsconfig		
	1 Ingang1	Niet gebruikt
	...	
5 Uitgangsconfig		
	1 Sirene	
	1 Sir zones	Alle zones
	2 Sir zones	Alle zones
	3 Reagerende sir	Door and. zone

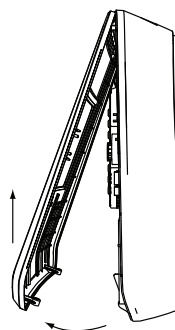
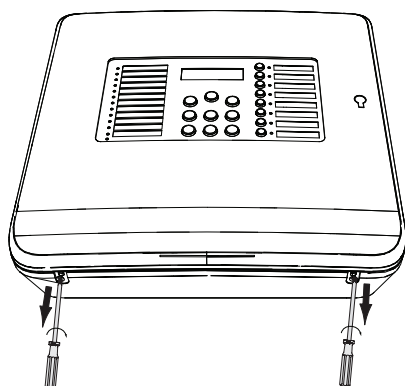
Menuoptie			Standaardinstelling
		4 Sir in test	Geen activ.
	2 Alarmrelais		
		1 Stil	Niet Stil
		2 Oefening	Geen oefening
	3 OC/Relaisvertr		
		1 OC/Relais 1	Zone = alarm

1 Instalacja

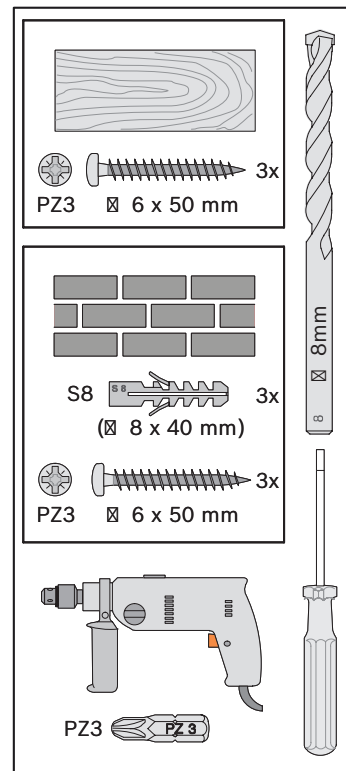
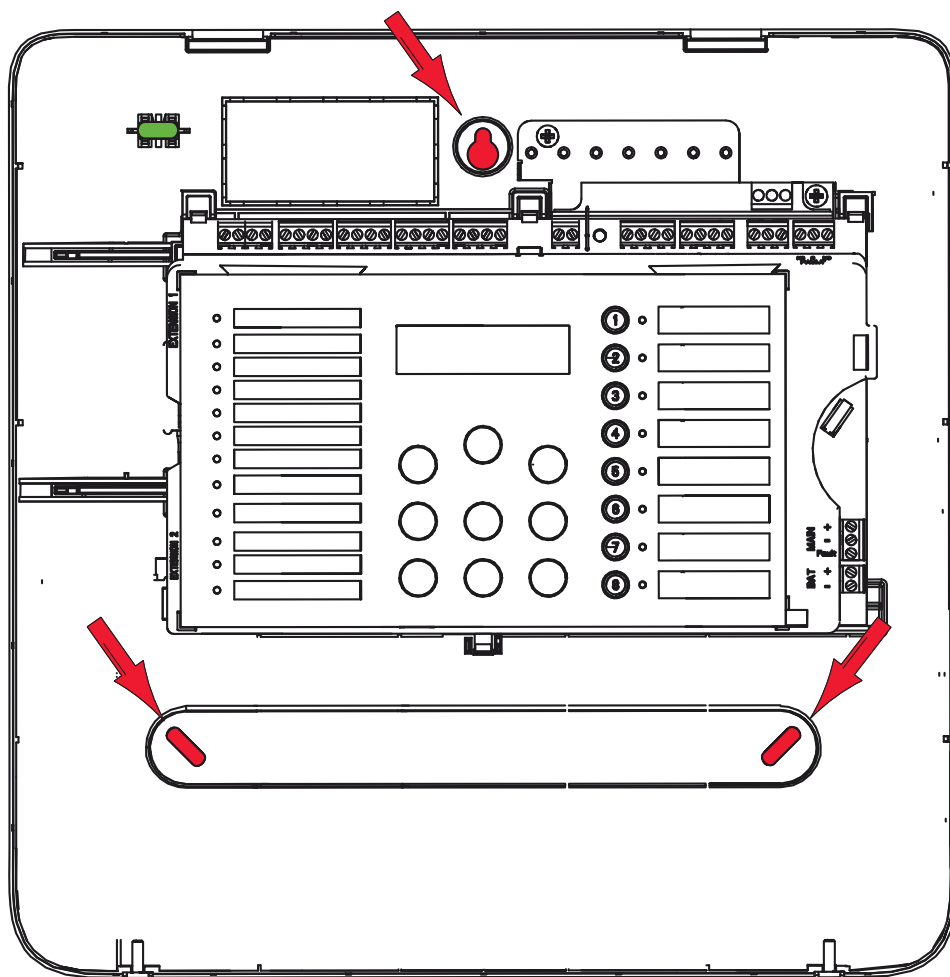
1.1 Wprowadzanie kabli



1.2 Otwieranie obudowy



1.3 Instalacja obudowy

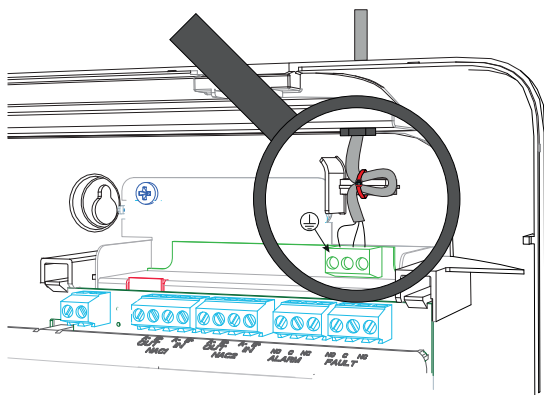


1.4 Zasilanie sieciowe



Niebezpieczeństwo!

Podłączyć centralę do przewodu zasilania sieciowego zabezpieczonego dwubiegunowym bezpiecznikiem z dwubiegunowym rozłącznikiem ręcznym. Prace instalacyjne można prowadzić tylko wtedy, gdy przewód zasilania sieciowego został odłączony przy użyciu rozłącznika. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.



230 VAC
50 - 60 Hz



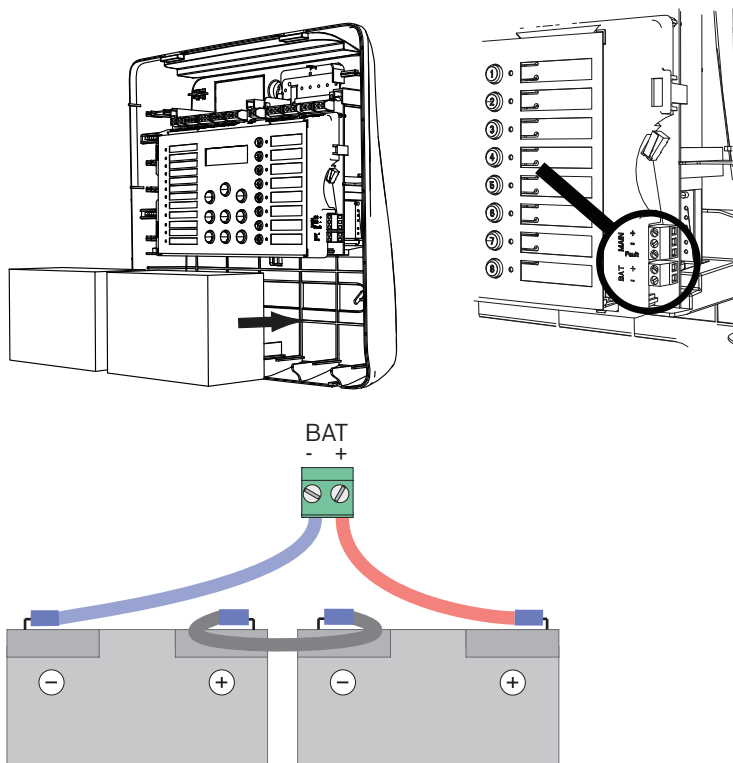
1.5 Akumulatory, zasilanie awaryjne 24 V



Uwaga!

Należy zwrócić uwagę na biegunowość akumulatorów.

W przypadku podłączenia akumulatorów z odwróceniem biegunów zadziała bezpiecznik termiczny na płycie głównej centrali.



Zabezpieczyć akumulatory dostarczonymi blokami pianki z tworzywa sztucznego w celu ich unieruchomienia.

1.6 Rozbudowa



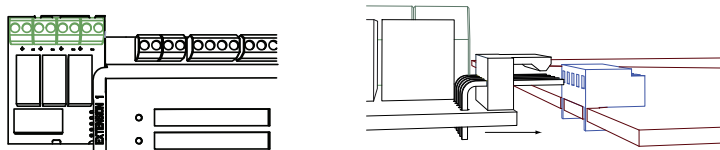
Uwaga!

Można podłączyć maksymalnie dwa rozszerzenia:

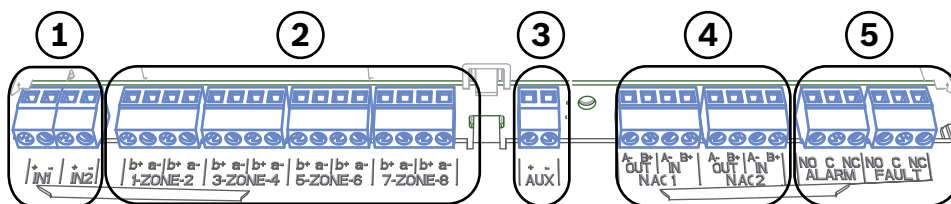
FPC-500-2: Nie można podłączyć rozszerzenia

FPC-500-4: Można podłączyć jedno rozszerzenie

FPC-500-8: Można podłączyć dwa rozszerzenia

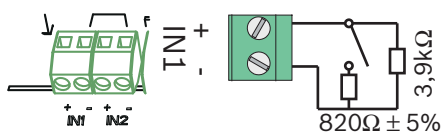


1.7 Okablowanie

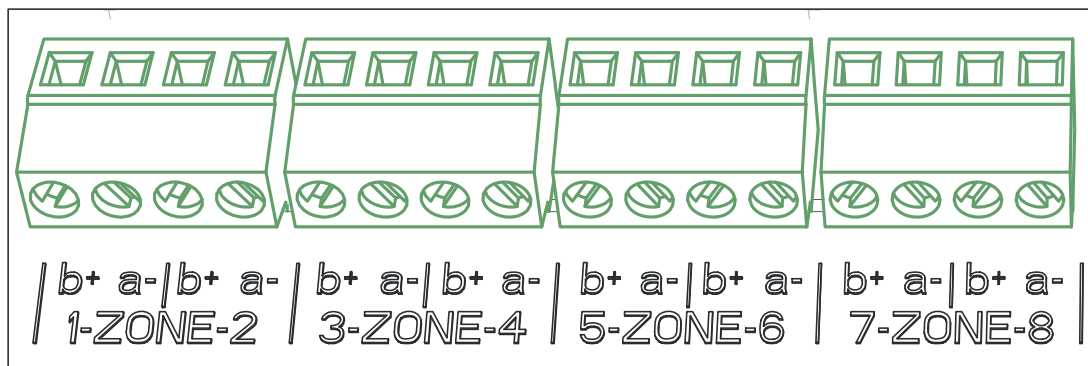


- 1 Wejścia
- 2 Strefy
- 3 Dodatkowy zasilacz
- 4 Urządzenie sygnalizacyjne
- 5 Przełącznik alarmu i awarii

1.7.1 Wejścia



1.7.2 Strefy

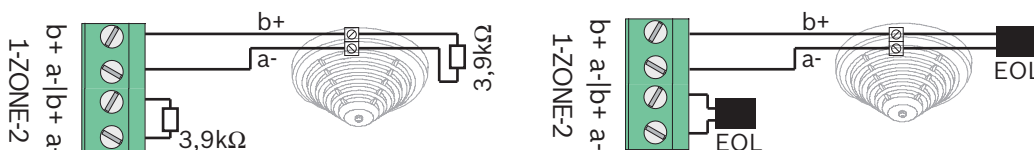


Rysunek 1.1:



Uwaga!

Nie należy podłączać strefy do źródła zasilania, na przykład źródła zasilania pomocniczego, zasilania zewnętrznego lub zasilania awaryjnego.



Po zamontowaniu modułów EOL system jest zgodny z dyrektywą VdS 2540 (wykrywanie narastającego zwarcia / przerwy w obwodzie).



Uwaga!

Należy pamiętać, że maksymalna rezystancja linii stref konwencjonalnych wynosi 22,5 Ω. Napięcie stref wynosi 20 VDC ±1 V. Maks. natężenie prądu na wyjściu stref to 100 mA ±5 mA.

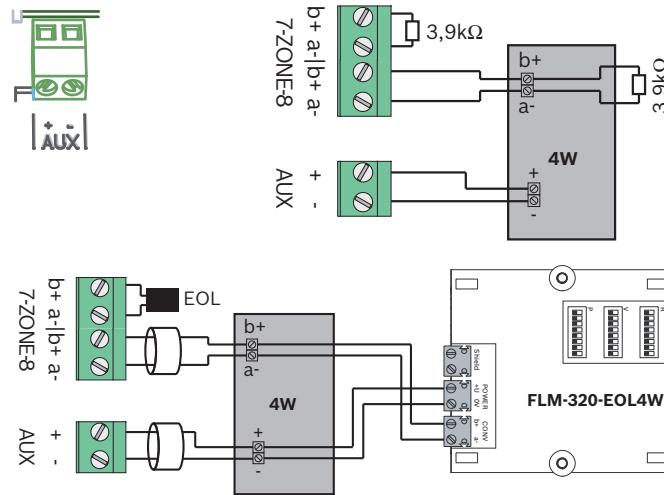


Uwaga!

W zakresie maksymalnej liczby czujek w strefie należy przestrzegać lokalnych przepisów.

1.7.3

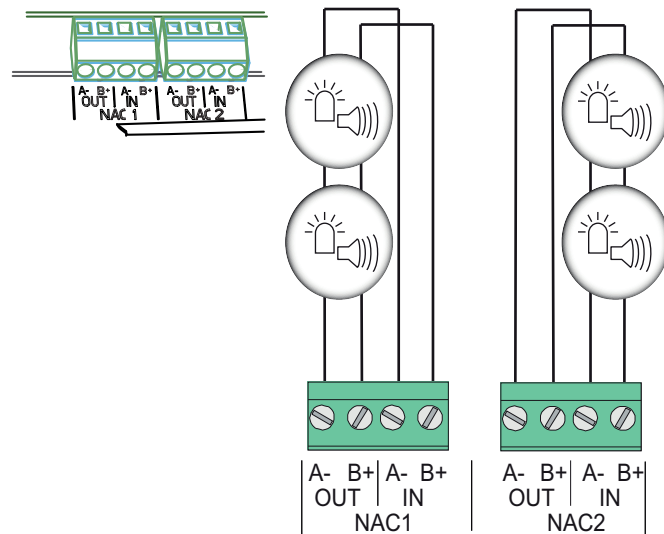
Zasilanie pomocnicze



Po zamontowaniu modułów EOL system jest zgodny z dyrektywą VdS 2540 (wykrywanie narastającego zwarcia / przerwy w obwodzie).

1.7.4

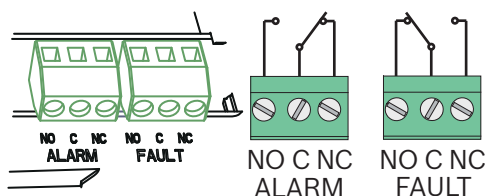
Urządzenia sygnalizacyjne



Uwaga!

Każde wyjście urządzenia sygnalizacyjnego dostarcza prądu o maks. natężeniu 500 mA przy 24 VDC. Zakres dopuszczalnych napięć wyjścia to 20–29 VDC.

1.7.5 Wyjścia przekaźnikowe






Uwaga!

Przełącznik awarii jest aktywowany w stanie normalnym. W przypadku awarii jest on rozarty.




1.8 Pierwsze uruchomienie

1.8.1 Ustawianie języka

W celu ustawienia języka wykonać następujące czynności:


 	Ustawić żądany język przy użyciu klawiszy strzałek.
	Potwierdzić wybór w menu klawiszem ACK.

1.8.2 Ustawianie godziny i daty

 	Ustawić aktualny dzień przy użyciu klawiszy strzałek.
	Potwierdzić wybór w menu klawiszem ACK.

Potworzyć tę procedurę w celu wybrania prawidłowych wartości miesiąca, roku i czasu. Po włączeniu centrali wyświetlane są jej podstawowe ustawienia.

1.9 Krótki przegląd, poziomy obsługi 1 i 2

		Podmenu				
		1	2	3		
Menu poziomego operacyjnego 1 i 2						
	1	Bieżące zdarz.	1	Usterki	-	-
			2	Elementy wył.	-	-
			3	Test	-	-
			4	Alarm wstępny	-	-
	2	Historia	1	Hist. zdarzeń	-	-
			2	Hist. testów	-	-
	3	Licz. alarmów	-	-	-	-

		Podmenu						
		1	2	3				
	4	Info. o sys	1	Wersja oprogram.	-	-		
			2	Dni-działania	-	-		
Menu poziomu operacyjnego 2 — wymagany kod								
①	5	Zobacz konf.	-	-	-	-		
			6	Konf. systemu	1	Data/godzina	-	-
					2	Sygnal klaw.	1	Wł.
					2	Wył.		
					3	Język	1	1-A - L
							2	2-M - Z

1.10

Menu testowe

		Podmenu								
		1	2	3						
Menu testowe										
🔧	1	Test MMI	-	-	-	-				
			2	Test stref	1	Strefa 1	-	-		
					2	Strefa 2	-	-		
					3	Strefa 3	-	-		
					4	Strefa 4	-	-		
					5	Strefa 5	-	-		
					6	Strefa 6	-	-		
					7	Strefa 7	-	-		
					8	Strefa 8	-	-		
					3	Wył./wł.	1	Strefy	1	Strefa 1
									2	Strefa 2
									3	Strefa 3
									4	Strefa 4
									5	Strefa 5
6									Strefa 6	
7									Strefa 7	
8	Strefa 8									
			2	NAC	ACK =Tak ESC=Nie					
			3	Przełączniki	ACK =Tak ESC=Nie					

Podmenu		
1	2	3
	4	Wszystkie
		ACK =Tak ESC=Nie

1.11

Krótki przegląd, poziom obsługi 3

Podmenu				
1	2	3		
1 - Konf. systemu				
1	1	Data/godzina		
	2	Sygnał klaw.	1 Wł.	- -
			2 Wył.	- -
	3	Urządzenia EOL	1 Rezystor	- -
			2 Tylko moduł 2W	- -
			3 Z modułem 4W	- -
	4	Reset strefy	1 Odcięcie	1 1 s
				2 5 s
				3 10 s
				4 15 s
				5 20 s
			2 Stabilizowanie	1 1 s
				2 5 s
				3 10 s
				4 15 s
				5 20 s
	5	Zasilanie pom.	1 Ze strefą	- -
			2 Z centralą	- -
			3 Nigdy	- -

Podmenu					
1		2		3	
6	Usterki	1	Z podtrzym.	-	-
		2	Bez podtrzym.	-	-
7	Kod	1	2Kod poziomu	-	-
		2	Kod poziomu 3	-	-
8	Hist. testów	1	Rejestr wł.	-	-
		2	Rejestr wył.	-	-

Podmenu						
1		2		3		
2 - Konfig. opóźn.						
2	1	Tryb dz. wył.	1	Ręcznie	-	-
			2	Automatycznie	Czas wył.: : 17:00	
2	2	Weryf. alarmu	1	Potw. w ramach	1	30 s
					2	60 s
					3	90 s
					4	120 s
					1	1 Opóźnienie w min
					2	2 Opóźnienie w min
					3	3 Opóźnienie w min
					4	4 Opóźnienie w min
			5	5 Opóźnienie w min		
			6	6 Opóźnienie w min		
			7	7 Opóźnienie w min		
			8	8 Opóźnienie w min		
			2	Czas badania	1	1 Opóźnienie w min
					2	2 Opóźnienie w min
3	3 Opóźnienie w min					
4	4 Opóźnienie w min					
5	5 Opóźnienie w min					
6	6 Opóźnienie w min					
7	7 Opóźnienie w min					
8	8 Opóźnienie w min					

Podmenu				
1	2	3		
3		3 1NAC	1 Alarm	
			2 Ewakuacja	
	Pośr. pam. al.	1 Resetuj po	1 1 s	
			2 5 s	
			3 10 s	
			4 15 s	
			5 20 s	
		2 Całk. opóźn.	- -	
	4	Usterka zasil.	1 Bez opóźnienia	- -
			2 1 Opóźnienie w min	- -
3 5 Opóźnienie w min			- -	
4 10 Opóźnienie w min			- -	
5 15 Opóźnienie w min			- -	




Podmenu				
1	2	3		
3 - Konfig. strefy				
3	1	1 Strefa	1 Bez opóźn.	- -
			2 Pośr. pam. al.	- -
			3 Weryf. alarmu	- -
			4 Zabezp. 2-cz.	- -
			5 Zabezp. 2-str.	- -
2	2 Strefa	1 Bez opóźn.	- -	
3	3 Strefa 3	Bez opóźn. (FPC-500-4 /-8)		




Podmenu							
1		2		3			
4	4	Strefa 4	Bez opózn. (FPC-500-4 /-8)				
	5	Strefa 5	Bez opózn. (FPC-500-8)				
	6	Strefa 6	Bez opózn. (FPC-500-8)				
	7	Strefa 7	Bez opózn. (FPC-500-8)				
	8	Strefa 8	Bez opózn. (FPC-500-8)				
4 - Konf. wejścia							
4	1	1Wejście	1	Nie używane	-	-	
			2	Alarm pr./ew.	-	-	
			3	Wyciszone	-	-	
			4	Poziom 2	-	-	
			5	Reset centrali			
			6	Ust. zas. zew.	-	-	
			7	Ust. ak. zewn.	-	-	
	2	2Wejście	Patrz Wejście 1 (FPC-500-8)				
Podmenu							
1		2		3			
5 - Konf. wyjścia							
5	1	NAC	1	1Strefy NAC	-	-	
				2Strefy NAC	-	-	
			3	NAC - bierne	1	Wg innej str.	
					2	Bez reaktyw.	
			4	NAC - testow.	1	Aktywacja	
					2	Bez aktywacji	

Podmenu				
1	2	3		
2	Przek. alarm.	1 Można wyc.	1 Można wyc.	
		2 Nie można wyc.	2 Nie można wyc.	
	OC/przek. roz.	1 OC/przekaż.	1 Strefa = alarm	1 Strefa = alarm
			2 Strefa norm.	2 Strefa norm.
		3 Suma alarmów	3 Suma alarmów	
		4 Suma al. wst.	4 Suma al. wst.	
5 Suma usterek	5 Suma usterek			
6 Suma wyłączeń	6 Suma wyłączeń			
7 Suma testów	7 Suma testów			
8 Nie używane	8 Nie używane			
3	2 OC/przekaż.	Patrz OC/przekaż. 1	Patrz OC/przekaż. 1	
	3 OC/przekaż.	Patrz OC/przekaż. 1	Patrz OC/przekaż. 1	
	4 OC/przekaż.	Patrz OC/przekaż. 1	Patrz OC/przekaż. 1	
	5 OC/przekaż.	Patrz OC/przekaż. 1	Patrz OC/przekaż. 1	
	6 OC/przekaż.	Patrz OC/przekaż. 1	Patrz OC/przekaż. 1	
	7 OC/przekaż.	Patrz OC/przekaż. 1	Patrz OC/przekaż. 1	
	8 OC/przekaż.	Patrz OC/przekaż. 1	Patrz OC/przekaż. 1	

Podmenu						
1		2				
3						
6 - Zobacz konf.						
Podmenu						
1		2				
3						
7 - Ster. wyjściem						
7	1	1NAC	ACK = Wł ESC= Wył	-	-	
	2	2NAC	ACK = Wł ESC= Wył	-	-	
	3	Przek. alarm.	ACK = Wł ESC= Wył	-	-	
	4	Przek. usterki	ACK = Wł ESC= Wył	-	-	
	5		OC/przek. roz.	1 1OC/przekań.	ACK = Wł ESC= Wył	
			2 2OC/przekań.	ACK = Wł ESC= Wył		
			3 OC/przekań. 3	ACK = Wł ESC= Wył		
			4 OC/przekań. 4	ACK = Wł ESC= Wył		
			5 OC/przekań. 5	ACK = Wł ESC= Wył		
			6 OC/przekań. 6	ACK = Wł ESC= Wył		
			7 OC/przekań. 7	ACK = Wł ESC= Wył		
8 OC/przekań. 8			ACK = Wł ESC= Wył			
6	Wszystkie	ACK = Wł ESC= Wył	-	-		
8 - Reset konfig.						

Nawigacja po menu

	Nacisnąć klawisz strzałki, aby przewinąć w górę menu.
	Nacisnąć klawisz strzałki, aby przewinąć w dół menu.
	Nacisnąć klawisz ACK w celu potwierdzenia wyboru.

 ESC	Nacisnąć klawisz ESC w celu opuszczenia opcji bez wprowadzania zmian lub przejścia do wyższego poziomu menu.
 ESC	Nacisnąć klawisz ESC i przytrzymać go przez 2 sekundy w celu przejścia do najwyższego poziomu menu.
	Każda pozycja menu ma poprzedzający ją numer od 1 do 8. Wybrać żadaną pozycję menu przy użyciu klawiszy stref.

2

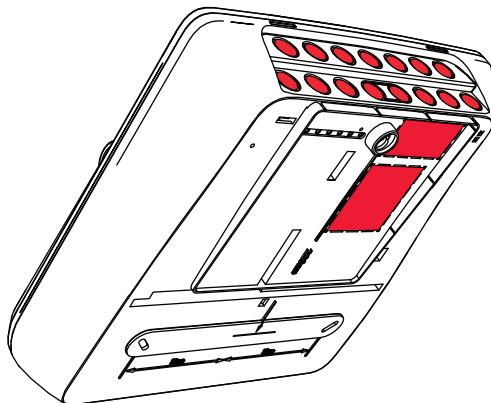
Ustawienia domyślne

Pozycja menu		Ustawienie domyślne	
1 Konf. systemu			
	2 Sygnał klaw.		Wł.
	3 Urządzenia EOL		Rezystor
	4 Reset strefy		
	1 Odcięcie	5 s	
	2 Stabilizowanie	5 s	
	5 Zasilanie pom.		Ze strefą
	6 Usterki		Z podtrzym.
	8 Hist. testów		Rejestr wł.
2 Konfig. opóźn.			
	1 Tryb dz. wył.		Ręcznie
	2 Weryf. alarmu		
	1 Potw. w ramach	60 s	
	2 Czas badania	1 min	
	3 NAC 1		Ewakuacja
	3 Pośr. pam. al.		
	1 Resetuj po	10 s	
	4 Usterka zasil.		Bez opóźnienia
3 Konfig. strefy			
	1 Strefa 1		Bez opóźn.
	...		
4 Konf. wejścia			
	1 Wejście 1		Nieużywane
	...		
5 Konf. wyjścia			

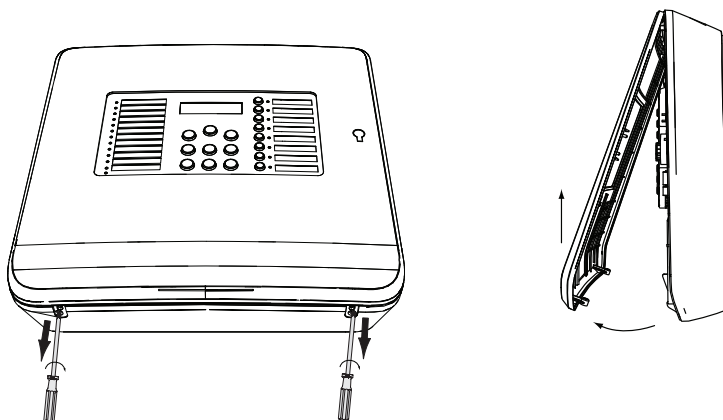
Pozycja menu			Ustawienie domyślne
	1 NAC		
		1 Strefy NAC	Wszystkie strefy
		2 Strefy NAC	Wszystkie strefy
		3 NAC - bierne	Wg innej str.
		4 NAC - testow.	Bez aktywacji
	2 Przek. alarm.		
		1 Można wyc.	Nie można wyc.
		2 Z al. próbnym	Bez al. prób.
	3 OC/przek. roz.		
		1 OC/przełącz. 1	Strefa = alarm

1 Instalação

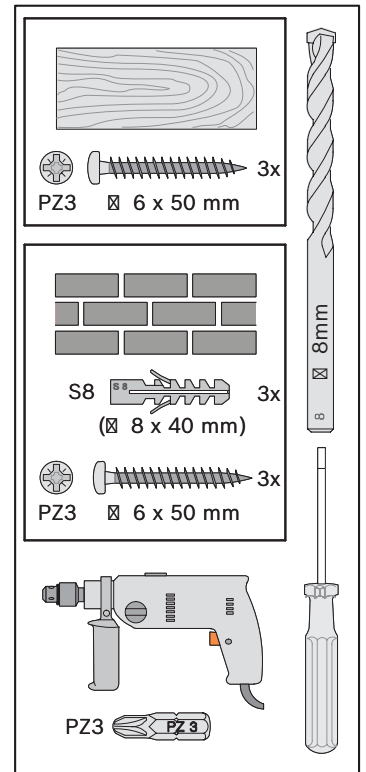
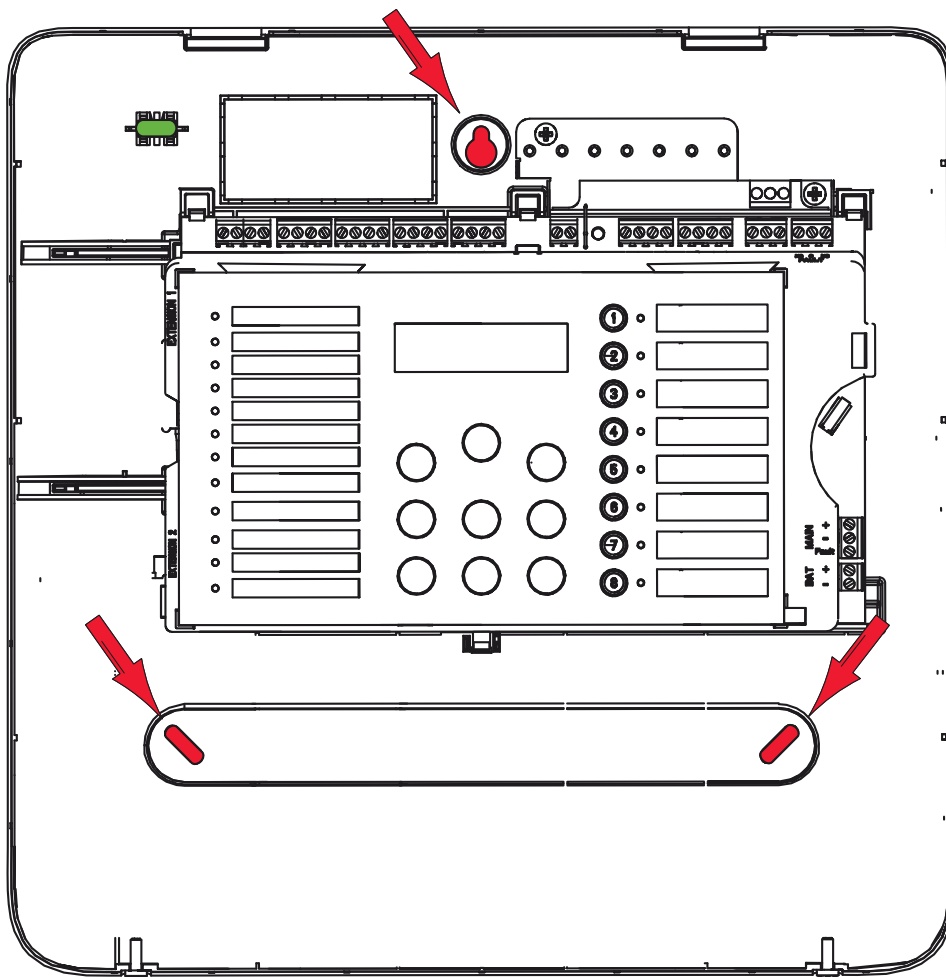
1.1 Inserir cabos



1.2 Abrir a caixa



1.3 Instalar a caixa

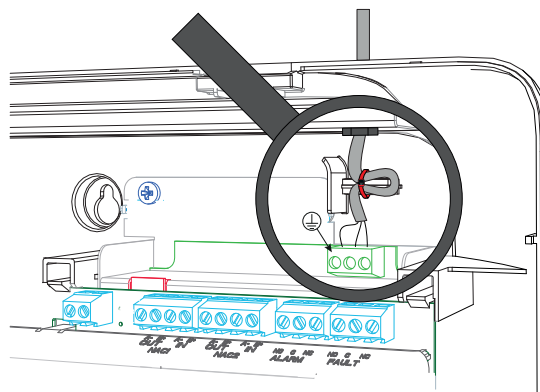


1.4 Alimentação de rede



Perigo!

Ligue o painel à linha de alimentação de rede protegida por um fusível de 2 polos com um disjuntor manual de dois polos. Só efetue o trabalho de instalação quando a linha de alimentação de rede tiver sido interrompida pelo disjuntor. Há perigo de choque elétrico.



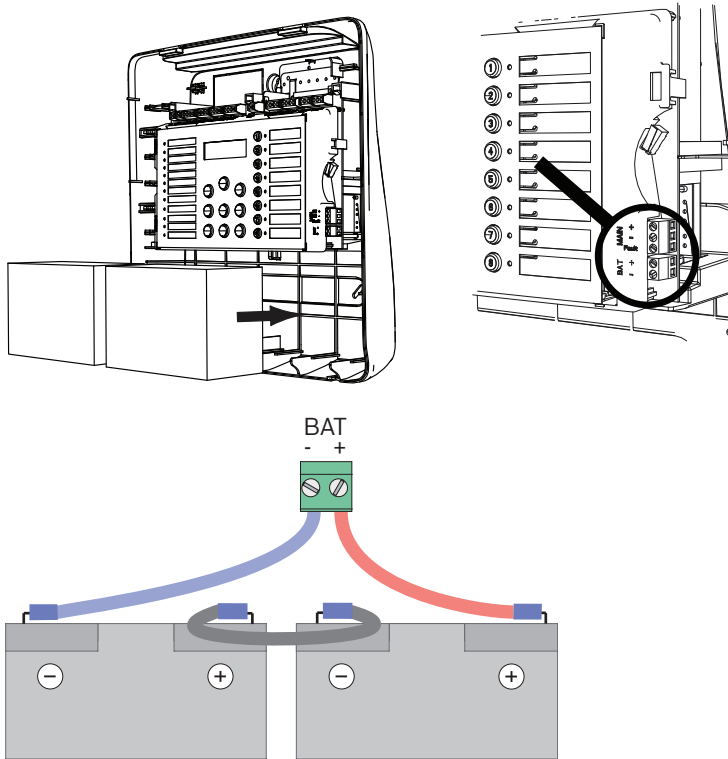
1.5 Baterias 24 Vdc, alimentação de emergência



Aviso!

Tenha atenção à polaridade das baterias.

Se as baterias estiverem ligadas com a polaridade invertida, o fusível térmico na placa principal do painel de incêndio reage.



Fixe as baterias com os blocos de espuma plástica fornecidos para que fiquem imóveis.

1.6 Extensões



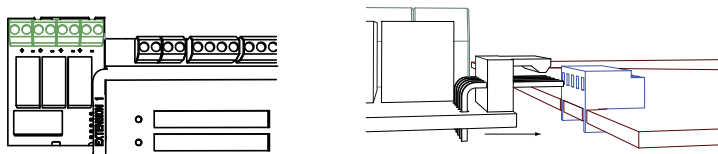
Aviso!

Podem ser ligados um máximo de dois módulos de saída:

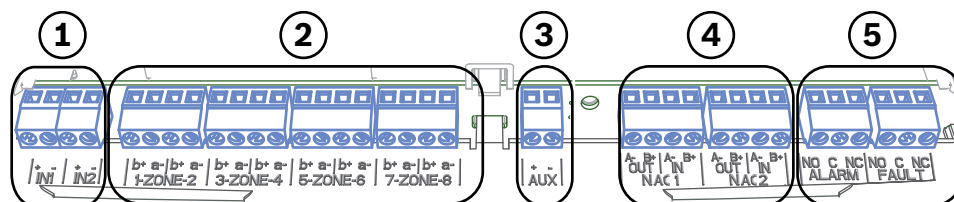
FPC-500-2: Não suporta módulos de saída

FPC-500-4: Pode ser ligado um módulo de saída

FPC-500-8: Podem ser ligados dois módulos de saída



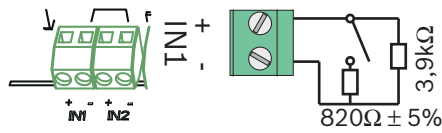
1.7 Cablagem



- 1 Entradas
- 2 Zonas
- 3 Fonte de alimentação aux.
- 4 Sirenes e Strobes
- 5 Relé de alarme e falha

1.7.1

Entradas



1.7.2

Zonas

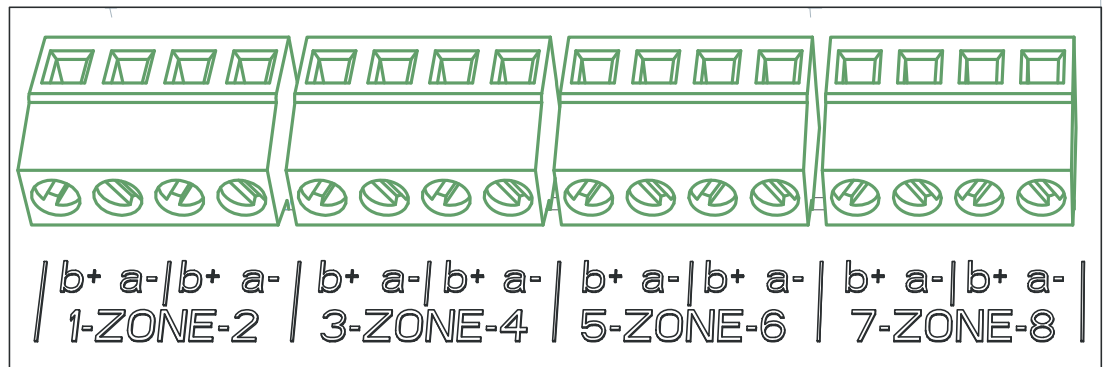


Figura 1.1:



Aviso!

Não ligue a zona- a nenhuma alimentação+, como, por exemplo: alimentação auxiliar, fonte de alimentação externa ou baterias para alimentação de corrente de emergência.



Se forem utilizados módulos EOL, o sistema está de acordo com a VdS 2540 (deteção de curto-circuito crescente/circuito aberto crescente).



Aviso!

Tenha em atenção que a resistência máxima de linha para zonas convencionais é de 22,5 Ohm.

A tensão das zonas é de 20 VDC ±1 V.

A corrente máxima das zonas é de 100 mA ±5 mA.

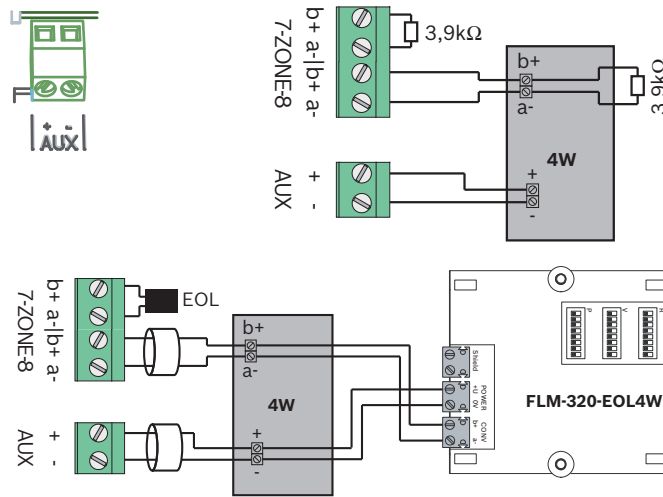


Aviso!

Respeite os regulamentos locais para o número máximo de detectores numa zona.

1.7.3

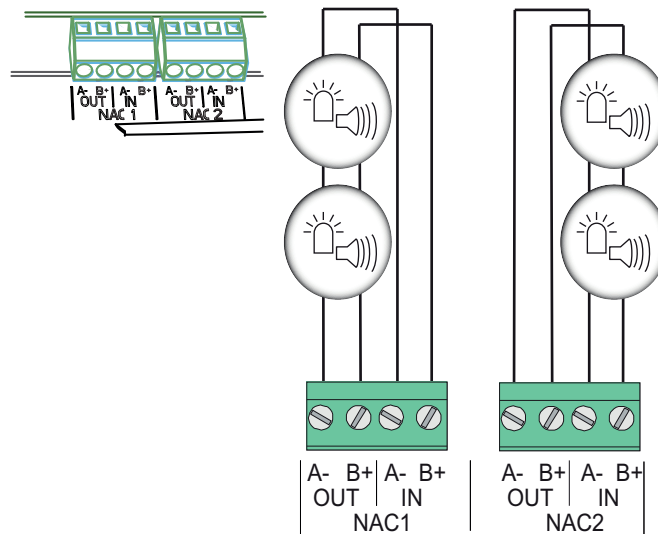
Alimentação aux.



Se forem utilizados módulos EOL, o sistema está de acordo com a VdS 2540 (detecção de curto-circuito crescente/circuito aberto crescente).

1.7.4

Sirenes e Strobes

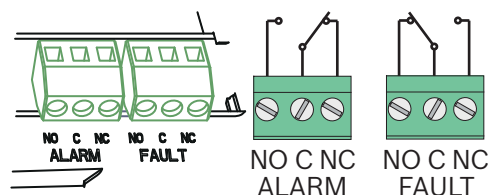


Aviso!

Cada saída do equipamento de notificação fornece aos equipamentos de notificação ligados uma corrente máxima de 500 mA a 24 Vdc. A gama de tensão permitida da saída é de 20-29 Vdc.

1.7.5

Saídas de relé





Aviso!

O relé de falha é activado em estado normal. É aberto em caso de falha.

1.8 Configuração e testes ao sistema

1.8.1 Definir o idioma

Para definir o idioma, proceda da seguinte forma:

	Utilize as teclas de cursor para definir o idioma pretendido.
	Confirme a sua selecção no menu com a tecla ACK.

1.8.2 Definir a hora e a data

	Utilize as teclas de cursor para definir o dia actual.
	Confirme a sua selecção no menu com a tecla ACK.

Repita este procedimento para definir os valores correctos para o mês, ano e hora. Após inicializar o painel de incêndio, encontra-se nas definições básicas do painel.


1.9 Breve descrição geral, níveis de operação 1 e 2

		Submenu				
		1	2	3		
Níveis de operação 1 e 2 do menu						
	1	Event. actuais	1	Falhas	-	-
			2	Inibições	-	-
			3	Testar	-	-
			4	Pré-alarme	-	-
	2	Histórico	1	Hist. Eventos	-	-
			2	Hist. Testes	-	-
	3	Cont alarmes	-	-	-	-
	4	Info sistema	1	Versão SW	-	-
2			Dias em func.	-	-	
Nível de operação 2 do menu – código necessário						
	5	Ver config	-	-	-	-
	6	Config sist.	1	Data/Hora	-	-

Submenu					
1		2		3	
		2	Som do teclado	1	On
				2	Off
		3	Idioma	1	1-A - L
				2	2-M - Z

1.10

Menu de teste

Submenu					
1		2		3	
Menu de teste					
	1	Testar MMI	-	-	-
	2	Test zonas	1	Zona 1	-
			2	Zona 2	-
			3	Zona 3	-
			4	Zona 4	-
			5	Zona 5	-
			6	Zona 6	-
			7	Zona 7	-
			8	Zona 8	-
	3	Inib/Repor	1	Zonas	1 Zona 1
					2 Zona 2
					3 Zona 3
					4 Zona 4
					5 Zona 5
					6 Zona 6
					7 Zona 7
					8 Zona 8
			2	SIR	ACK =SIM ESC=Não
			3	Relés	ACK =SIM ESC=Não
			4	Todos	ACK =SIM ESC=Não

1.11

Breve descrição geral, nível de operação 3

Submenu		
1	2	3
1 - Config sist.		

		Submenu			
		1	2	3	
1	Data/Hora				
	1				
	Som do teclado	1	On	-	-
		2	Off	-	-
	Disp. EOL	1	Resistência	-	-
		2	Só módulo 2W	-	-
		3	Com módulo 4W	-	-
	Reset zona	1	Reset Aliment.	1 s	
				1	
				5 s	
				2	
				10 s	
		2	Estabilizar p/	1 s	
				1	
				5 s	
				2	
				10 s	
	3	15 s	4		
			20 s		
			5		
	Aliment aux	1	Com zona	-	-
2		Com painel	-	-	
3		Nunca	-	-	
Falhas	1	Retenção	-	-	
	2	Sem retenção	-	-	
Código	1	Nível Código 2	-	-	
	2	Nível Código 3	-	-	
Hist. Testes	1	Registo activ	-	-	
	2	Registo inib.	-	-	

		Submenu		
		1	2	3
2 - Config atraso				
2	1	Modo Dia Deslg	1 Manual	- -
			2 Automático	T p/ off: : 17:00
	2	Verific alarme	1 Reconhecer em	1 30 s
				2 60 s
				3 90 s
				4 120 s
			2 Tempo investig	1 1 min atraso
				2 2 min atraso
				3 3 min atraso
				4 4 min atraso
				5 5 min atraso
				6 6 min atraso
				7 7 min atraso
				8 8 min atraso
			3 SIR 1	1 Alerta
2 Evacuação				
3	Mem alarm int	1 Reiniciar após	1 1 s	
			2 5 s	
			3 10 s	

Submenu								
1		2		3				
4				15 s				
				4				
	Falha aliment				20 s			
					5			
					2	Atraso total	-	-
					1	Sem atraso	-	-
					2	1 min atraso	-	-
3	5 min atraso	-	-					
4	10 min atraso	-	-					
5	15 min atraso	-	-					

Submenu							
1		2		3			
3 - Config zona							
3	1	Zona 1	1	Sem atraso	-	-	
			2	Mem alarm int	-	-	
			3	Verific alarme	-	-	
			4	Dep. 2 detect.	-	-	
			5	Dep. 2 zonas	-	-	
	2	Zona 2	1	Sem atraso	-	-	
	3	Zona 3	Sem atraso (FPC-500-4 /-8)				
	4	Zona 4	Sem atraso (FPC-500-4 /-8)				
	5	Zona 5	Sem atraso (FPC-500-8)				
	6	Zona 6	Sem atraso (FPC-500-8)				
	7	Zona 7	Sem atraso (FPC-500-8)				
	8	Zona 8	Sem atraso (FPC-500-8)				
	4 - Config entrada						
	4	1	Entrada 1	1	Não utilizado	-	-
				2	Evacuar	-	-

Submenu					
1		2		3	
		3	Silenciar	-	-
		4	Nível 2	-	-
		5	Reiniciar painel		
		6	Falha alim ext	-	-
		7	Bat ext Avaria	-	-
2	Entrada 2	Ver Entrada 1 (FPC-500-8)			







Submenu						
1		2		3		
5 - Config. saída						
5	1	SIR	1	SIR Zonas 1	-	-
			2	SIR Zonas 2	-	-
			3	SIR Re-Activa	1	Por outra zona
					2	Não Re-Activar
	4	SIR em teste	1	Activação		
			2	Sem activação		
	2	Relé de alarme	1	Silenciável	1	Silenciável
					2	N silenciável
			2	Segue EVAC	1	Segue EVAC
					2	N segue EVAC
	3	OC/Relé ext	1	OC/Relé 1	1	Zona = Alarme
					2	Zona Normal
3					Total alarmes	

Submenu		
1	2	3
		4 Tot pré-alarm
		5 Total falhas
		6 Total Inib.
		7 Total testes
		8 Não utilizado
	2 OC/Relé	Ver OC/Relé 1
	3 OC/Relé	Ver OC/Relé 1
	4 OC/Relé	Ver OC/Relé 1
	5 OC/Relé	Ver OC/Relé 1
	6 OC/Relé	Ver OC/Relé 1
	7 OC/Relé	Ver OC/Relé 1
	8 OC/Relé	Ver OC/Relé 1
6 - Ver config		

Submenu		
1	2	3
7 - Control saída		
7	1 SIR 1	ACK =On ESC=Off - -
	2 SIR 2	ACK =On ESC=Off - -
	3 Relé de alarme	ACK =On ESC=Off - -
	4 Relé de falha	ACK =On ESC=Off - -

Submenu					
1		2		3	
5	OC/Relé ext	1	OC/Relé 1	ACK =On ESC=Off	
		2	OC/Relé 2	ACK =On ESC=Off	
		3	OC/Relé 3	ACK =On ESC=Off	
		4	OC/Relé 4	ACK =On ESC=Off	
		5	OC/Relé 5	ACK =On ESC=Off	
		6	OC/Relé 6	ACK =On ESC=Off	
		7	OC/Relé 7	ACK =On ESC=Off	
		8	OC/Relé 8	ACK =On ESC=Off	
6	Todos	ACK =On ESC=Off		-	-
8 - Repor config					

Navegação no menu

	Prima a tecla de seta para se deslocar para cima no menu.
	Prima a tecla de seta para se deslocar para baixo no menu.
	Prima a tecla ACK para confirmar a selecção.
 ESC	Prima a tecla ESC para sair da selecção sem efectuar alterações ou para subir um nível no menu.
 ESC	Mantenha premida a tecla ESC durante 2 segundos para subir para o 1º nível do menu.
	No menu, cada item tem um número de 1 a 8 que lhe precede. Utilize as teclas de zona para seleccionar o item de menu pretendido.

2

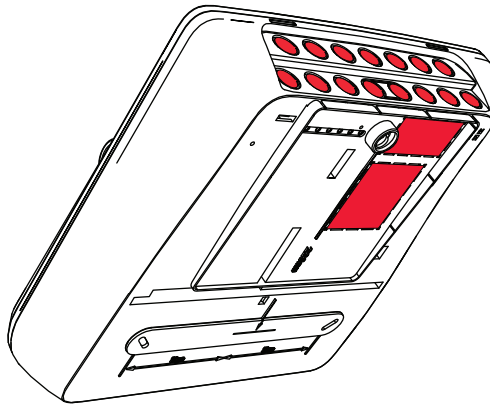
Predefinições

Item de menu			Predefinição	
1 Config sist.				
	2 Som do teclado		On	
	3 Disp. EOL		Resistência	

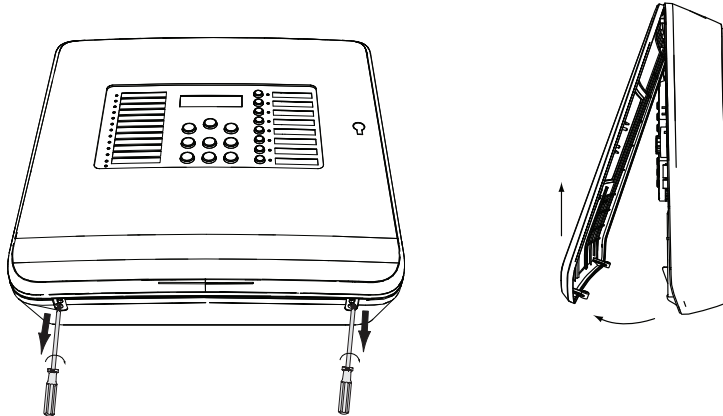
Item de menu		Predefinição
4 Reset zona		
	1 Reset Aliment.	5 s
	2 Estabilizar p/	5 s
5 Aliment aux		Com zona
6 Falhas		Retenção
8 Hist. Testes		Registo activ
2 Config atraso		
	1 Modo Dia Deslg	Manual
	2 Verific alarme	
	1 Reconhecer em	60 s
	2 Tempo investig	1 min
	3 SIR 1	Evacuação
3 Mem alarm int		
	1 Reiniciar após	10 s
4 Falha aliment		Sem atraso
3 Config zona		
	1 Zona 1	Sem atraso
	...	
4 Config entrada		
	1 Entrada 1	Não utilizado
	...	
5 Config. saída		
	1 SIR	
	1 SIR Zonas	Todas as zonas
	2 SIR Zonas	Todas as zonas
	3 SIR Re-Activa	Por outra zona
	4 SIR em teste	Sem activação
2 Relé de alarme		
	1 Silenciável	N silenciável
	2 Segue EVAC	N segue EVAC
3 OC/Relé ext		
	1 OC/Relé 1	Zona = Alarme

1 Instalare

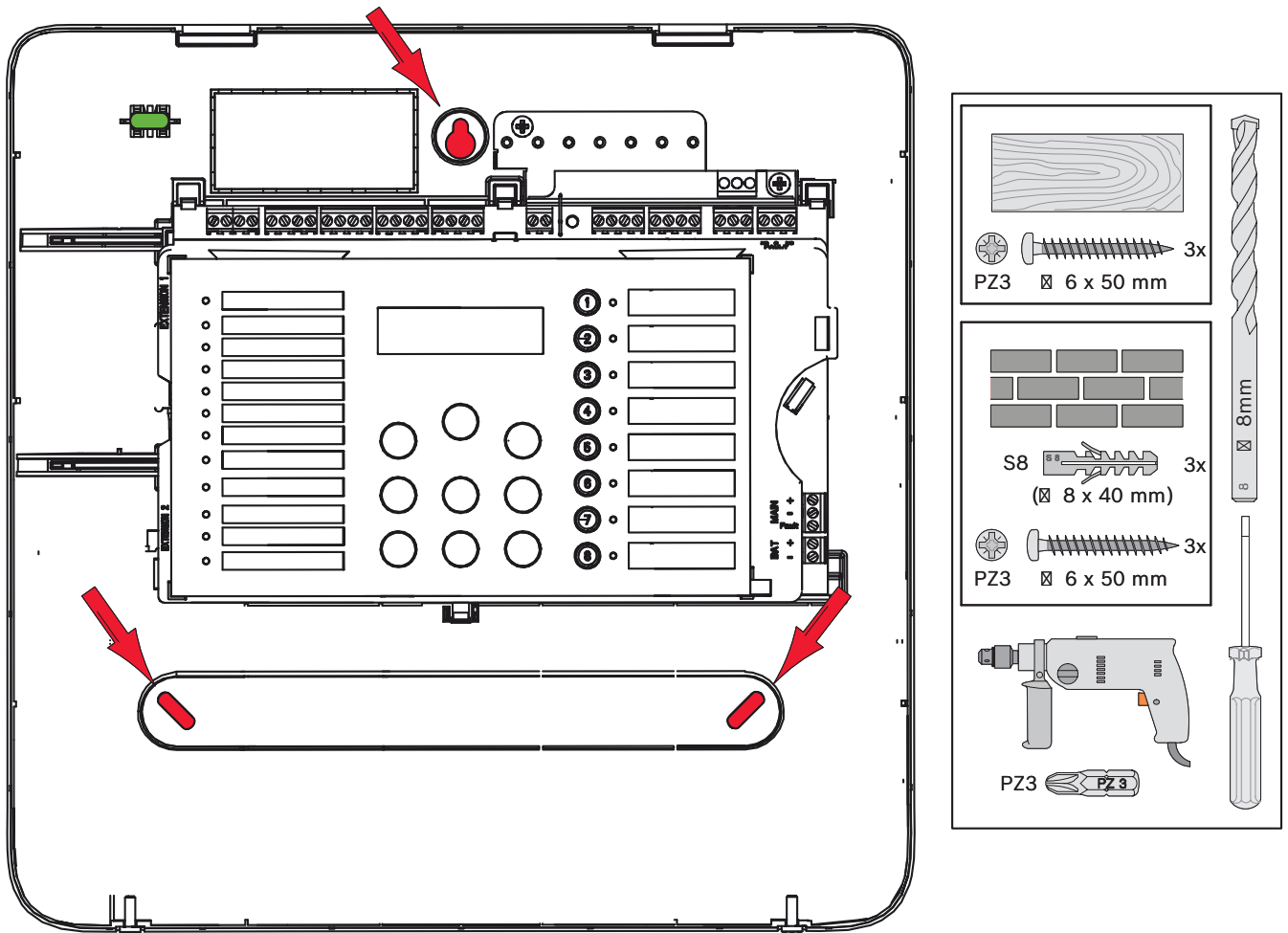
1.1 Inserarea cablurilor



1.2 Deschiderea carcasei



1.3 Instalarea carcasei

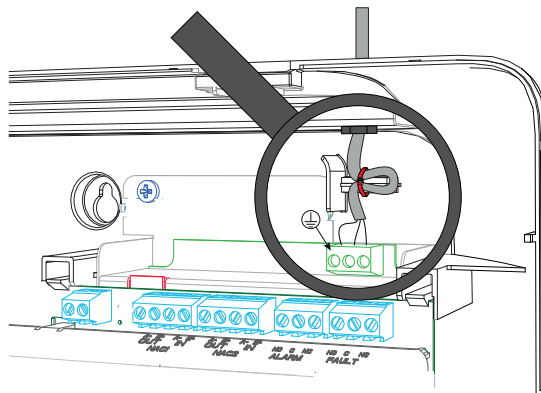


1.4 Alimentare de la rețea



Pericol!

Conectați panoul la o sursă de alimentare de la rețea protejată cu o siguranță cu polaritate dublă, dotată cu un întrerupător manual cu polaritate dublă. Efectuați lucrările de instalare doar după ce alimentarea de la rețea a fost întreruptă de la întrerupător. Există pericol de electrocutare.



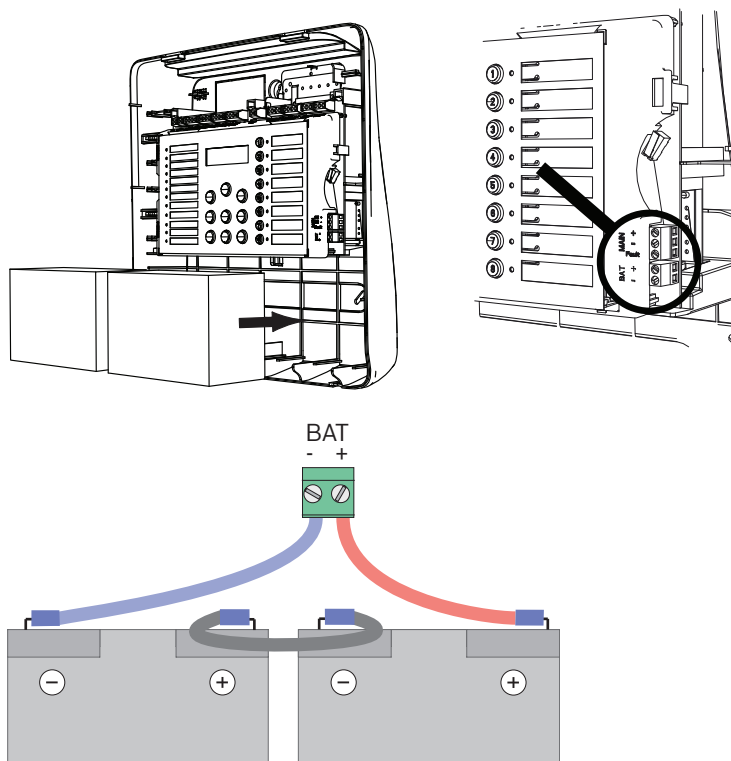
1.5 Baterii, alimentare de urgență cu 24 V



Notificare!

Țineți cont de polaritatea bateriilor.

Dacă bateriile sunt conectate cu polaritatea inversată, siguranța termică de pe placa principală a panoului de detectie incendiu reacționează.



Asigurați bateriile cu blocurile din plastic expandat funcizate, astfel încât să nu se poată deplasa.

1.6 Extensii



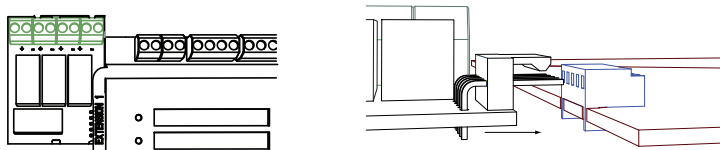
Notificare!

Poate fi conectat un număr maxim de două extensii:

FPC-500-2: Nu poate fi conectată nicio extensie

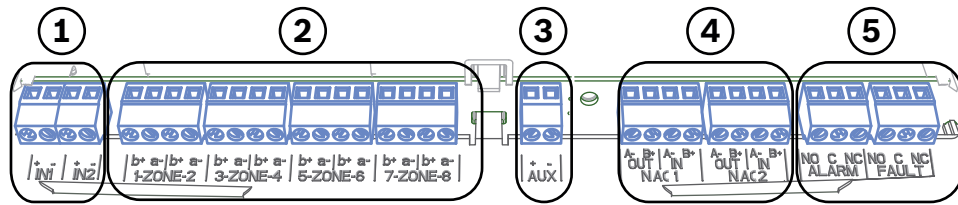
FPC-500-4: Poate fi conectată o extensie

FPC-500-8: Pot fi conectate două extensii



1.7

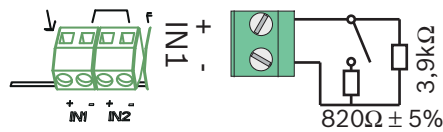
Cablarea



- 1 Intrairi
- 2 Zone
- 3 Alimentare AUX
- 4 Dispozitive de avertizare
- 5 Releu de alarmă și defecte

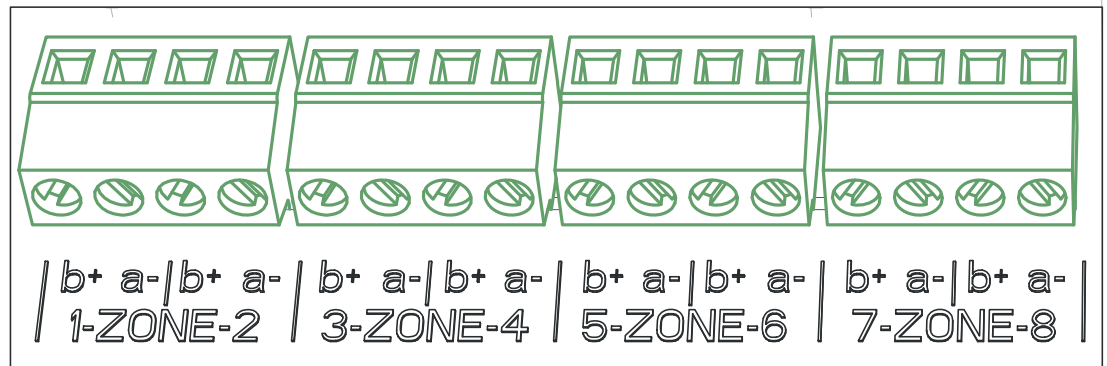
1.7.1

Intrairi



1.7.2

Zone

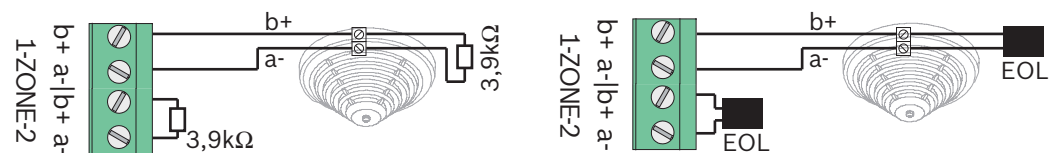


Figură 1.1:



Notificare!

Nu conectați zona- cu nicio sursă de putere+ precum: alimentare auxiliară, sursă de alimentare externă sau baterii pentru alimentarea de urgență.



Dacă sunt utilizate module EOL, sistemul este în conformitate cu VdS 2540 (detectarea scurtcircuitului/circuitului deschis).

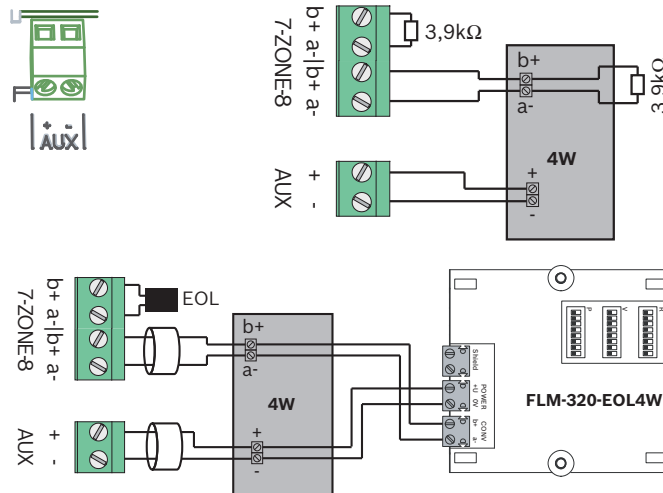


Notificare!

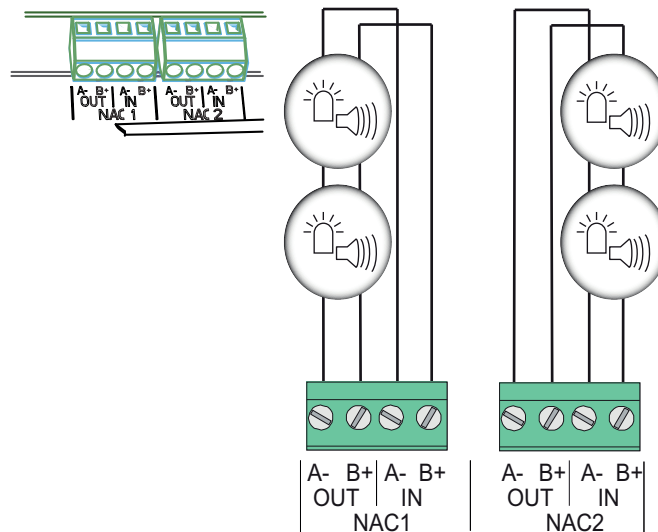
Rețineți că rezistența maximă a liniei pentru zone convenționale este de 22,5 Ohm.
 Tensiunea zonelor este de 20 V ±1 V c.c.
 Curentul maxim al zonelor este de 100 mA ±5 mA.

**Notificare!**

Respectați regulile locale referitoare la numărul maxim de detectoare dintr-o zonă.

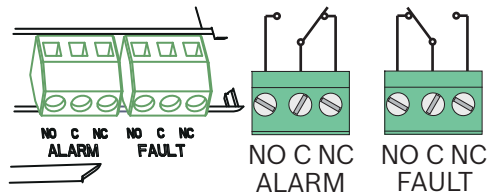
1.7.3**Alimentare auxiliară**

Dacă sunt utilizate module EOL, sistemul este în conformitate cu VdS 2540 (detectarea scurtcircuitului/circuitului deschis).

1.7.4**Echipe de notificare****Notificare!**

Fiecare ieșire de dispozitiv de avertizare furnizează dispozitivelor de avertizare conectate un curent maxim de 500 mA la 24 V CC. Intervalul de tensiune permis pentru ieșire este de 20-29 V c.c.

1.7.5 Leșiri cu rele



Notificare!

Releul de defect este activat în stare normală. Este deschis, în eventualitatea unui defect.

1.8 Punere în funcțiune

1.8.1 Setarea limbii

Pentru a seta limba, procedați după cum urmează:

 	Utilizați tastele cu săgeți pentru a seta limba dorită.
	Confirmați selecția din meniu cu tasta ACK.

1.8.2 Setarea orei și datei

 	Utilizați tastele cu săgeți pentru a seta ziua curentă.
	Confirmați selecția din meniu cu tasta ACK.

Repețați această procedură pentru a seta valorile corecte pentru lună, an și oră.
 După inițializarea panoului de detecție incendiu, sunteți în setările de bază ale panoului.

1.9 Prezentare pe scurt, nivelurile de operare 1 și 2

		Submeniu			
		1	2	3	
Meniul nivelurilor de operare 1 și 2					
	1	Evenim curente	1 Defecțiuni	-	-
			2 Dezactivări	-	-
			3 Testare	-	-
			4 Prealarmă	-	-
	2	Istoric	1 Istoric evenim	-	-
			2 Istoric teste	-	-
	3	Contor alarme	-	-	-

Submeniu							
1		2		3			
4	Inform. sistem	1	Versiune SW	-	-		
		2	Zile funcț.	-	-		
Meniul nivelului de operare 2 – cod obligatoriu							
5	Viz. config.	-	-	-	-		
		6	Config sistem	1	Data/Ora	-	-
				2	Ton tastatură	1	Activat
						2	Dezactivat
		3	Limbă	1	1-A - L		
				2	2-M - Z		

1.10

Meniu de test

Submeniu							
1		2		3			
Meniu de test							
1	Testare MMI	-	-	-	-		
		2	Testare zone	1	Zona 1	-	-
				2	Zona 2	-	-
				3	Zona 3	-	-
				4	Zona 4	-	-
				5	Zona 5	-	-
				6	Zona 6	-	-
				7	Zona 7	-	-
				8	Zona 8	-	-
		3	Dez./Act.	1	Zone	1	Zona 1
						2	Zona 2
3	Zona 3						
4	Zona 4						
5	Zona 5						
				6	Zona 6		
				7	Zona 7		
				8	Zona 8		
		2	NAC	ACK = DA ESC = Nu			
		3	Relee	ACK = DA ESC = Nu			

Submeniu			
1	2	3	
	4	Tot	ACK = DA ESC = Nu

1.11

Prezentare pe scurt, nivelul de operare 3

Submeniu				
1	2	3		
1 - Config sistem				
1	1	Data/Ora		
	2	Ton tastatură	1 Activat	- -
			2 Dezactivat	- -
	3	Dispoz. EOL	1 Rezistență	- -
			2 Doar modul 2F	- -
			3 Cu m. 4 fire	- -
	4	Resetare zonă	1 Oprere alim.	1 s
				1
				5 s
				2
				10 s
			2 Stabilizare	1 s
				1
				5 s
				2
				10 s
	3	15 s		
		3		
		20 s		
4	15 s			
	4			
	20 s			
5	Putere aux.	1 Cu zonă	- -	
		2 Cu panou	- -	
		3 Niciodată	- -	

Submeniu				
1		2		3
6	Defecțiuni	1	Blocare	- -
		2	Fără blocare	- -
7	Cod	1	Cod nivel 2	- -
		2	Cod nivel 3	- -
8	Istoric teste	1	Jurnal activat	- -
		2	Jurnal dezact.	- -

Submeniu						
1		2		3		
2 - Config. întârz						
2	1	Mod zi dezact.	1	Manual	- -	
			2	Automat	Ora dez.: : 17:00	
2	2	Verif. alarmă	1	Conf. internă	1	30 s
					2	60 s
					3	90 s
					4	120 s
			2	Durată invest.	1	1 min. întârziere
					2	2 min. întârziere
					3	3 min. întârziere
					4	4 min. întârziere
					5	5 min. întârziere
					6	6 min. întârziere
7	7 min. întârziere					
8	8 min. întârziere					

Submeniu			
1	2	3	
	3	NAC 1	Alertă 1
			Evacuare 2
3	1	Resetare după	1 s 1
			5 s 2
			10 s 3
			15 s 4
			20 s 5
	2	Întârz. totală	- -
4	1	Defect alim.	Fără întârz. 1
			1 min. întârziere 2
			5 min. întârziere 3
			10 min. întârziere 4
			15 min. întârziere 5






Submeniu			
1	2	3	
3 - Config. zonă			
3	1	Zona 1	1 Fără întâr
			2 Stoc.al.interm
			3 Verif. alarmă
			4 Depend.2 detec
			5 Depend. 2 zone
2	Zona 2	1 Fără întâr	
3	Zona 3	Fără întâr (FPC-500-4 /-8)	
4	Zona 4	Fără întâr (FPC-500-4 /-8)	
5	Zona 5	Fără întâr (FPC-500-8)	


Submeniu					
1	2	3			
6	Zona 6	Fără întâr (FPC-500-8)			
7	Zona 7	Fără întâr (FPC-500-8)			
8	Zona 8	Fără întâr (FPC-500-8)			
4 - Config. intr.					
4	1	1	Neutilizat	-	-
		2	Alarma/Evac.	-	-
		3	Oprire sunet	-	-
		4	Nivel 2	-	-
		5	Resetare panou		
		6	Def. alim.ext.	-	-
		7	Def. bat. ext.	-	-
	2	intrare2	Consultați intrare 1 (FPC-500-8)		
Submeniu					
1	2	3			
5 - Config. ieșire					
5	1	1	NAC zone 1	-	-
		2	NAC zone 2	-	-
		3	Reactive NAC	1	După altă zonă
				2	Fără reactiv
		4	NAC în test	1	Activare
				2	Fără activare
		2	Reluare alarmă	1	Cu opr. sunet
				2	Fără opr.sunet

Submeniu			
1	2	3	
		2 Cu alarmare	
		1 Cu alarmare	
		2 Fără alarmare	
		1 Zonă = Alarmă	
3	CD/Releu ext.	1 O.C./Releu 1	
		2 Zonă Normal	
		3 Sumă alarme	
		4 Sumă prealarme	
		5 Sumă defect.	
		6 Sumă dezact.	
		7 Sumă teste	
		8 Neutilizat	
		2 O.C./Releu	Consultați O.C./Releu 1
		3 O.C./Releu	Consultați O.C./Releu 1
4 O.C./Releu	Consultați O.C./Releu 1		
5 O.C./Releu	Consultați O.C./Releu 1		
6 O.C./Releu	Consultați O.C./Releu 1		
7 O.C./Releu	Consultați O.C./Releu 1		
8 O.C./Releu	Consultați O.C./Releu 1		
6 - Viz. config.			

Submeniu						
		1	2	3		
7 - Control ieșire						
7	1	NAC 1	ACK =Activ ESC=Opr.		- -	
	2	NAC 2	ACK =Activ ESC=Opr.		- -	
	3	Reluare alarmă	ACK =Activ ESC=Opr.		- -	
	4	Reluare defect	ACK =Activ ESC=Opr.		- -	
	5	CD/Releu ext.	1	O.C./Releu 1	ACK =Activ ESC=Opr.	
			2	O.C./Releu 2	ACK =Activ ESC=Opr.	
			3	O.C./Releu 3	ACK =Activ ESC=Opr.	
			4	O.C./Releu 4	ACK =Activ ESC=Opr.	
			5	O.C./Releu 5	ACK =Activ ESC=Opr.	
			6	O.C./Releu 6	ACK =Activ ESC=Opr.	
			7	O.C./Releu 7	ACK =Activ ESC=Opr.	
8			O.C./Releu 8	ACK =Activ ESC=Opr.		
6	Tot	ACK =Activ ESC=Opr.		- -		
8 - Reset. config.						

Navigarea în meniu

	Apăsați tasta cu săgeată pentru a derula în sus în meniu.
	Apăsați tasta cu săgeată pentru a derula în jos în meniu.
	Apăsați tasta ACK pentru a confirma selecția.
	Apăsați tasta ESC pentru a ieși din selecție fără a efectua o modificare sau pentru a accesa nivelul imediat superior.
	Țineți apăsată tasta ESC timp de 2 secunde pentru a accesa nivelul zero al meniului.



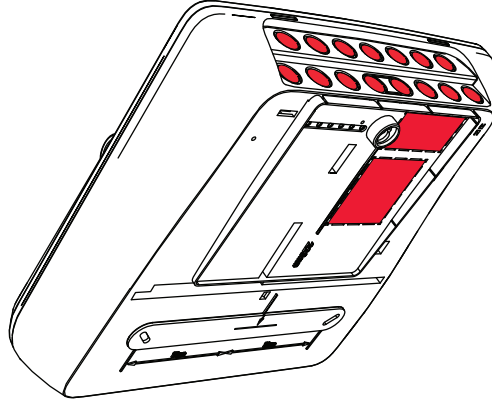
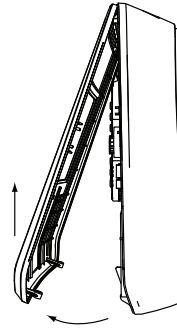
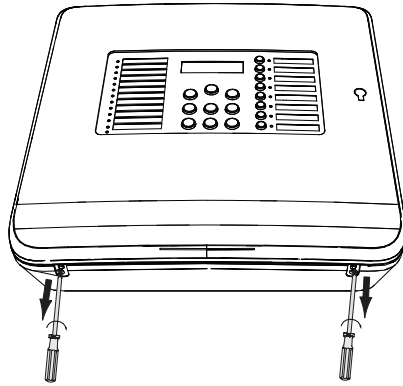
În meniu, fiecare element de meniu are un număr de la 1 la 8 care-l precedă. Utilizați tastele pentru zone pentru a selecta elementul de meniu dorit din meniu.

2

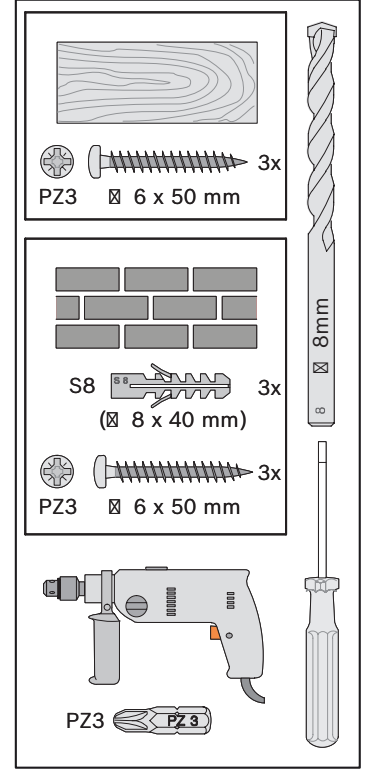
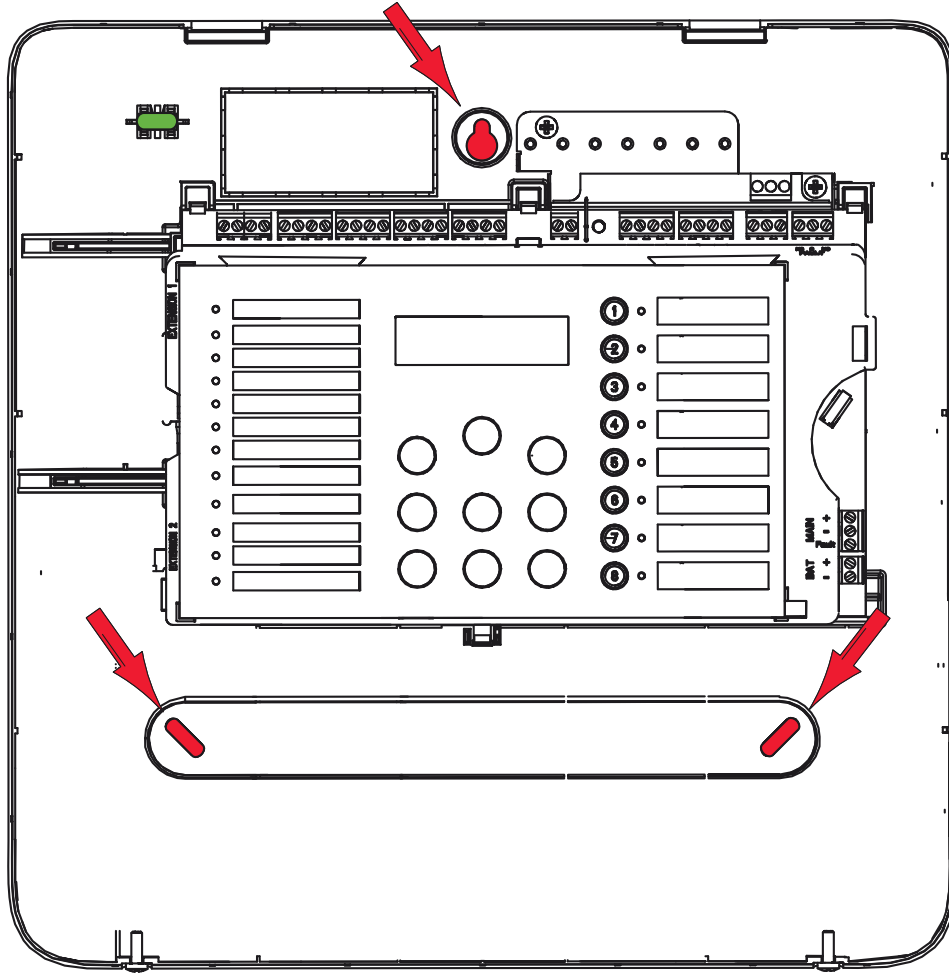
Setările implicite

Element de meniu		Setare implicită
1 Config sistem		
	2 Ton tastatură	Activat
	3 Dispoz. EOL	Rezistență
	4 Resetare zonă	
	1 Oprire alim.	5 s
	2 Stabilizare	5 s
	5 Putere aux.	Cu zonă
	6 Defecțiuni	Blocare
	8 Istoric teste	Jurnal activat
2 Config. întârz		
	1 Mod zi dezact.	Manual
	2 Verif. alarmă	
	1 Conf. internă	60 s
	2 Durată invest.	1 min
	3 NAC 1	Evacuare
	3 Stoc.al.interm	
	1 Resetare după	10 s
	4 Defect alim.	Fără întârz.
3 Config. zonă		
	1 Zona 1	Fără întârz
	...	
4 Config. intr.		
	1 intrare1	Neutilizat
	...	
5 Config. ieșire		
	1 NAC	
	1 NAC zone	Toate zonele
	2 NAC zone	Toate zonele
	3 Reactive NAC	După altă zonă

Element de meniu		Setare implicită
	4 NAC în test	Fără activare
2	Reluare alarmă	
	1 Cu opr. sunet	Fără opr.sunet
	2 Cu alarmare	Fără alarmare
3	CD/Releu ext.	
	1 O.C./Releu 1	Zonă = Alarmă

1**Montaj****1.1****Kabloların takılması****1.2****Muhafazanın açılması**

1.3 Muhafazanın montajı

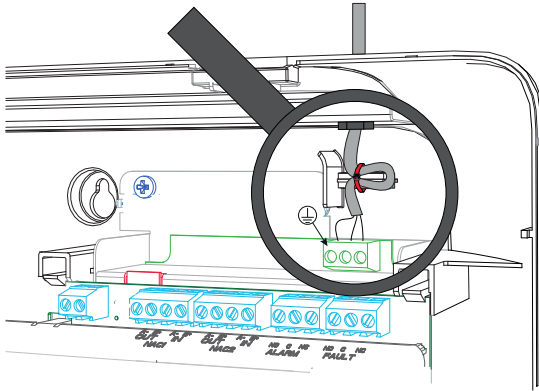


1.4 Ana şebeke beslemesi

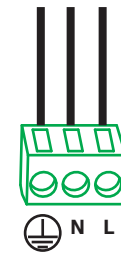


Tehlike!

Paneli çift kutuplu bir manuel devre kesiciyle bir çift kutuplu sigortayla korunmuş bir ana şebeke beslemesi hattına bağlayın. Montaj işini yalnızca ana şebeke beslemesi hattı devre kesici tarafından kesildiğinde gerçekleştirin. Elektrik çarpması tehlikesi bulunmaktadır.



230 VAC
50 - 60 Hz



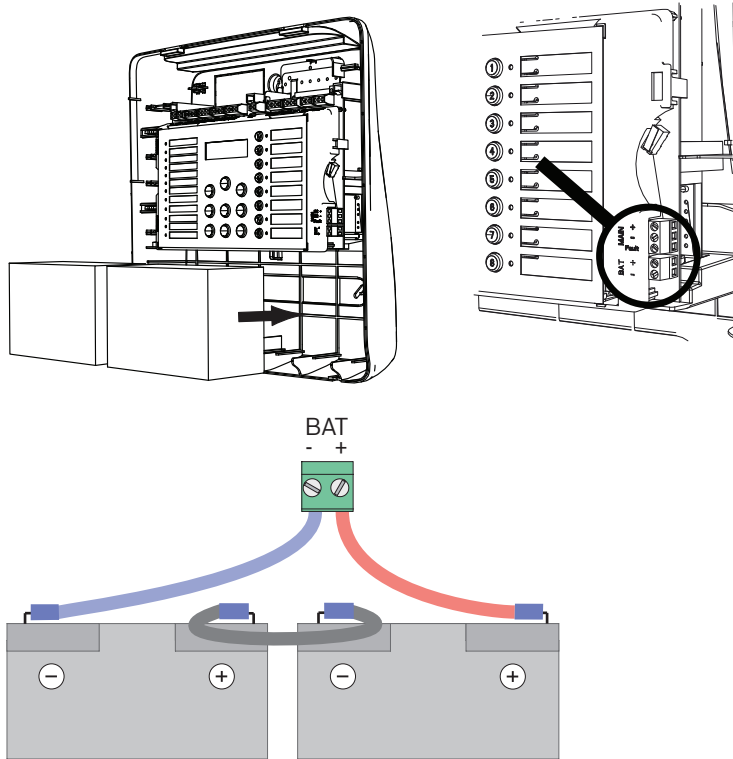
1.5 Bataryalar, 24 V acil durum güç kaynağı



Uyarı!

Bataryaların kutuplarına dikkat edin.

Bataryaların kutupları ters olarak bağlanmışsa, yangın panelinin ana kartı üzerindeki termal sigorta tepki verir.



Hareket etmemeleri için bataryaları birlikte verilen plastik köpük bloklar ile sabitleyin.

1.6 Uzatmalar



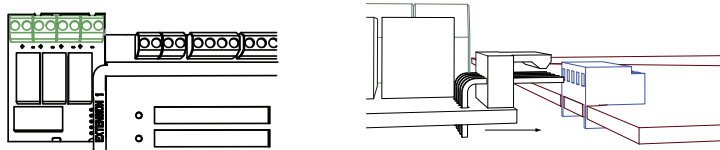
Uyarı!

Maksimum iki uzatma bağlanabilir:

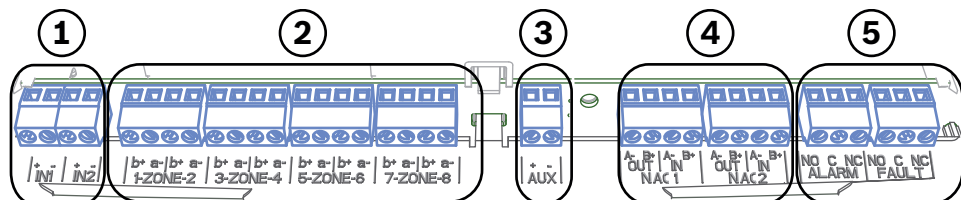
FPC-500-2: Herhangi bir uzatma bağlanamaz

FPC-500-4: Bir uzatma bağlanabilir

FPC-500-8: İki uzatma bağlanabilir



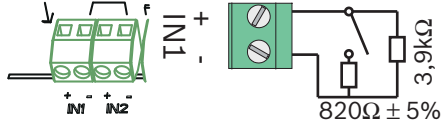
1.7 Kablo bağlantısı



- 1 Giriş
- 2 Bölge
- 3 Harici güç kaynağı
- 4 Uyarı cihazları
- 5 Alarm ve hata rölesi

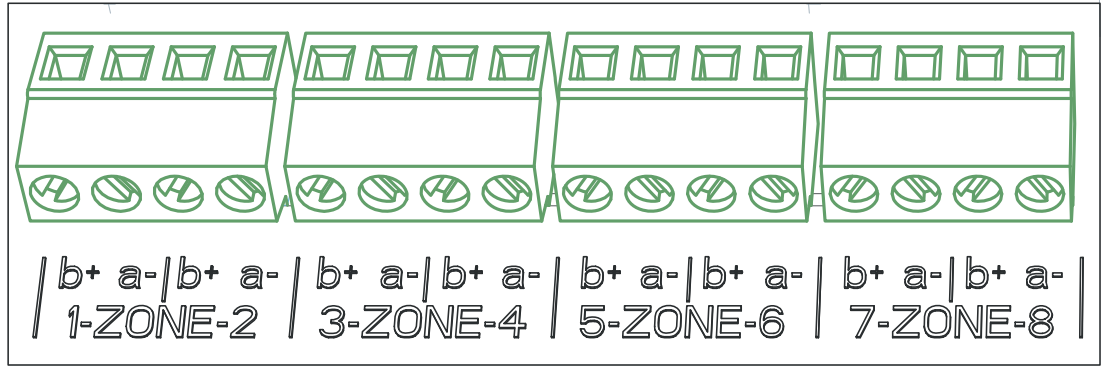
1.7.1

Girişler



1.7.2

Alanlar



Şekil 1.1:

**Uyarı!**

- bölgesini örneğin şunlar gibi bir + güce bağlamayın: AUX gücü, harici güç kaynağı veya acil durum güç kaynağı bataryaları.



EOL modülleri kullanılırsa sistem VdS 2540 ile uyumludur (sürüklenen kısa/sürüklenen açık algılama).

**Uyarı!**

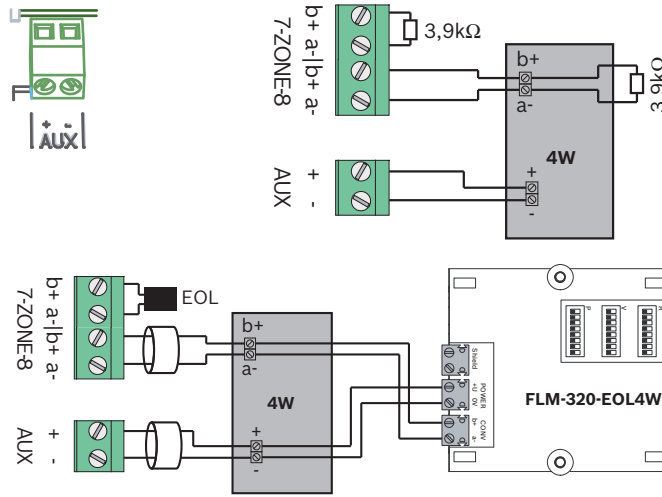
Konvansiyonel bölgeler için maksimum hat direncinin 22,5 ohm olduğunu unutmayın.
Bölgenin gerilimi 20 VDC \pm 1 V'tur.
Bölgelerin maksimum akımı 100 mA \pm 5 mA'dir.

**Uyarı!**

Bir bölgedeki maksimum dedektör sayısı için yerel düzenlemelere uyun.

1.7.3

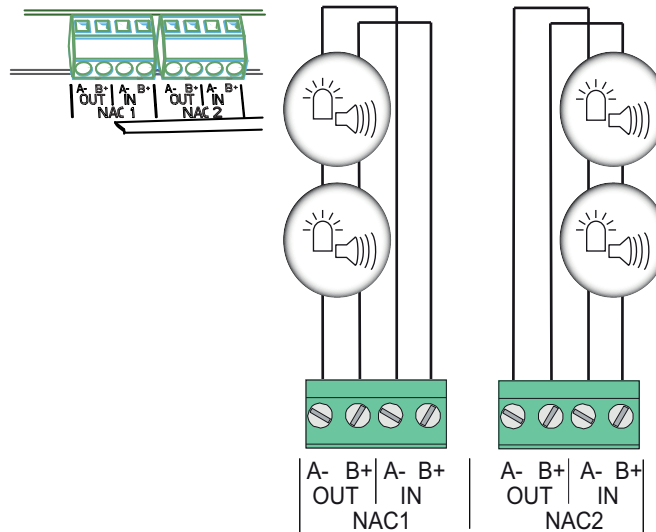
Harici besleme



EOL modülleri kullanılırsa sistem VdS 2540 ile uyumludur (sürüklenen kısa/sürüklenen açık algılama).

1.7.4

Uyarı cihazları

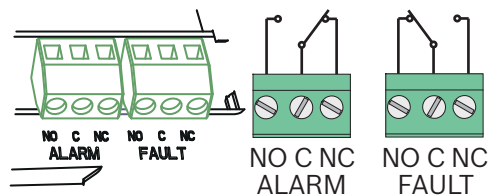


Uyarı!

Her bir uyarı cihazı çıkışı, 24 VDC'de maksimum 500 mA'lık akım ile bağlı uyarı cihazlarının bağlanmasını sağlar. Çıkışın izin verilen gerilim aralığı 20-29 VDC'dir.

1.7.5

Röle çıkışları



**Uyarı!**

Hata rölesi normal durumda etkinleştirilmiştir. Herhangi bir hata durumunda açılır.

1.8 Devreye alma

1.8.1 Dilin ayarlanması

Dili ayarlamak için, aşağıdaki şekilde hareket edin:

	İstenilen dili ayarlamak için, ok tuşlarını kullanın.
	Menüdeki seçiminizi ACK tuşu ile onaylayın.

1.8.2 Saat ve tarihin ayarlanması

	Mevcut günü ayarlamak için, ok tuşlarını kullanın.
	Menüdeki seçiminizi ACK tuşu ile onaylayın.

Ay, yıl ve saat için doğru değerleri ayarlamak için bu prosedürü tekrar edin. Yangın panelinin başlatılması sonrasında, panelin temel ayarlarına gelirsiniz.


1.9 Genel bilgiler özeti, işletim seviyesi 1 ve 2

Alt Menü		1		2		3	
Menü işletim seviyesi 1 ve 2							
	1	Geç. Olaylar	1	Hata	-	-	
			2	Dev.DışıBırakm	-	-	
			3	Test	-	-	
			4	ÖnAlarm	-	-	
	2	Geçmiş	1	Olay Geçmiş	-	-	
			2	Test Geçmiş	-	-	
	3	Alarm Sayacı	-	-	-	-	
	4	Sistem Bilgisi	1	Yazılım Sürümü	-	-	
2			Çalış. Günleri	-	-		
Menü çalışma seviyesi 2 – kod gereklidir							
	5	Yap. Göster	-	-	-	-	
	6	Sistem Yapıl.	1	Tarih/Saat	-	-	

Alt Menü					
1		2		3	
		2	TuşTakımı Tonu	1	Açık
				2	Kapalı
		3	Dil	1	1-A - L
				2	2-M - Z

1.10

Test menüsü

Alt Menü					
1		2		3	
Test menüsü					
	1	Test MMI	-	-	-
	2	Test Bölg.	1	Bölge 1	-
			2	Bölge 2	-
			3	Bölge 3	-
			4	Bölge 4	-
			5	Bölge 5	-
			6	Bölge 6	-
			7	Bölge 7	-
			8	Bölge 8	-
	3	DevDış/Devr	1	Bölgeler	1
					2
					3
					4
					5
					6
					7
					8
			2	NAC	ACK =EVET ESC=Hayır
			3	Röleler	ACK =EVET ESC=Hayır
			4	Tümü	ACK =EVET ESC=Hayır

1.11

Genel bilgiler özeti, işletim seviyesi 3

Alt Menü		
1	2	3
1 - Sistem Yapıl.		

Alt Menü						
1		2		3		
1	1	Tarih/Saat				
		TuşTakımı Tonu	1	Açık	-	-
	2		Kapalı	-	-	
	3	EOL Cihazları	1	Direnç	-	-
			2	Yalın 2W Modülü	-	-
			3	4W Modülü İle	-	-
	4	Bölge Sıfır	1	Kesme Sür.	1 s	1
					5 s	2
					10 s	3
					15 s	4
					20 s	5
		2	Dengele Sür.	1 s	1	
				5 s	2	
				10 s	3	
				15 s	4	
				20 s	5	
	5	Yard. Güç	1	Bölge İle	-	-
			2	Panel İle	-	-
			3	Hiçbir Zaman	-	-
	6	Hata	1	Latch Çal.	-	-
2			Latch olmadan	-	-	
7	Kod	1	2Seviye Kod	-	-	
		2	Seviye Kod 3	-	-	
8	Test Geçmişİ	1	Kayıt Devrede	-	-	
		2	Kayıt Dev.Dışı	-	-	

Alt Menü						
1		2		3		
2 - Gecikme Yapı.						
2	1	Gün. Modu Kap.	1	Manuel	- -	
			2	Otomatik	Kap. Süre: : 17:00	
2	2	Alarm Onay	1	ONY Süre	30 s	
					1	30 s
					2	60 s
					3	90 s
			2	İnc. Süre	1 dak Gecikme	
					1	1 dak Gecikme
					2	2 dak Gecikme
					3	3 dak Gecikme
					4	4 dak Gecikme
					5	5 dak Gecikme
					6	6 dak Gecikme
					7	7 dak Gecikme
			8	8 dak Gecikme		
			3	1NAC	Alarm	
1	Alarm					
3	Alarm Sak.Baş.	Sıfırl. Süre	1 s			
			1	1 s		
			2	5 s		
3	Alarm Sak.Baş.	Sıfırl. Süre	10 s			
			3	10 s		

Alt Menü				
1	2	3		
			4	15 s
			5	20 s
4	Güç Hatası	2	Toplam Gecikme	- -
		1	Gec. Yok	- -
		2	1 dak Gecikme	- -
		3	5 dak Gecikme	- -
		4	10 dak Gecikme	- -
		5	15 dak Gecikme	- -

Alt Menü					
1	2	3			
3 - Bölge Yapıl.					
3	1	1	Gec. Yok	- -	
		2	Alarm Sak.Baş.	- -	
		3	Alarm Onay	- -	
		4	2 Ded. Bağ.	- -	
		5	2 Bölge Bağ.	- -	
	2	2Bölge	1	Gec. Yok	- -
	3	Bölge 3	Gec. Yok (FPC-500-4 /-8)		
	4	Bölge 4	Gec. Yok (FPC-500-4 /-8)		
	5	Bölge 5	Gec. Yok (FPC-500-8)		
	6	Bölge 6	Gec. Yok (FPC-500-8)		
	7	Bölge 7	Gec. Yok (FPC-500-8)		
	8	Bölge 8	Gec. Yok (FPC-500-8)		
	4 - Giriş Yapıl				
	4	1	1	Kullanılmıyor	- -
			2	Tatbikat/Boşal	- -

Alt Menü		
1	2	3
	3	Sessiz - -
	4	Seviye 2 - -
	5	Paneli Sıfırla
	6	Har PS Hata - -
	7	Har.Bat.Hatası - -
2	2Giriş	Bkz. Giriş 1 (FPC-500-8)

Alt Menü		
1	2	3
5 - Çıkış Yapıl.		
5	1	NAC
	1	1NAC Bölge - -
	2	2NAC Bölge - -
	3	NAC Devr. Al
		Diğ. Bölg Göre 1
		Devr Al Yok 2
	4	NAC Testte
		Aktivasyon 1
		Aktivasyon Yok 2
	2	Alarm Rölesi
	1	Sessize Alınır
		Sessize Alınır 1
		Sessiz Alınmaz 2
	2	Test Edilir
		Test Edilir 1
		Test Edilmez 2
	3	OC/Röle Çık.
	1	1OC/Röle
		Bölge = Alarm 1
		Bölge Normal 2
		Topl Alarm 3







Alt Menü					
1		2		3	
				4	Topl ÖnAlarm
				5	Topl Hata
				6	Topl Devr Dışı
				7	Topl Test
				8	Kullanılmıyor
		2	OC/Röle	Bkz. OC/Röle 1	
		3	OC/Röle	Bkz. OC/Röle 1	
		4	OC/Röle	Bkz. OC/Röle 1	
		5	OC/Röle	Bkz. OC/Röle 1	
		6	OC/Röle	Bkz. OC/Röle 1	
		7	OC/Röle	Bkz. OC/Röle 1	
		8	OC/Röle	Bkz. OC/Röle 1	
6 - Yap. Göster					

Alt Menü					
1		2		3	
7 - Çıkış Kontrol					
7	1	1NAC	ACK =Açık ESC=Kap	-	-
	2	2NAC	ACK =Açık ESC=Kap	-	-
	3	Alarm Rölesi	ACK =Açık ESC=Kap	-	-
	4	Hata Rölesi	ACK =Açık ESC=Kap	-	-

Alt Menü			
1	2	3	
5	OC/Röle Çık.	1 1OC/Röle	ACK =Açık ESC=Kap
		2 2OC/Röle	ACK =Açık ESC=Kap
		3 OC/Röle 3	ACK =Açık ESC=Kap
		4 OC/Röle 4	ACK =Açık ESC=Kap
		5 OC/Röle 5	ACK =Açık ESC=Kap
		6 OC/Röle 6	ACK =Açık ESC=Kap
		7 OC/Röle 7	ACK =Açık ESC=Kap
		8 OC/Röle 8	ACK =Açık ESC=Kap
6	Tümü	ACK =Açık ESC=Kap	- -

8 - Yapıl. Sıfır

Menüdeki gezinme

	Menüyü yukarı doğru kaydırmak için ok tuşlarına basın.
	Menüyü aşağı doğru kaydırmak için ok tuşlarına basın.
	Seçiminizi onaylamak için ACK tuşuna basın.
	Herhangi bir değişiklik yapmaksızın veya menü seviyesine geçmek için ESC tuşuna basın.
	En üst menü seviyesine atlamak için, ESC tuşuna 2 saniye boyunca basın.
	Menüde, her bir menü öğesi kendisinden önce 1'den 8'e kadar numaralandırılmıştır. Menüde istenilen menü öğesini seçmek için bölge tuşlarını kullanın.

2

Varsayılan ayarlar

Menü öğesi	Varsayılan ayar
1 Sistem Yapıl.	
2 TuşTakımı Tonu	Açık
3 EOL Cihazları	Direnç

Menü öğesi		Varsayılan ayar	
	4 Bölge Sıfır		
	1 Kesme Sür.	5 s	
	2 Dengele Sür.	5 s	
	5 Yard. Güç		Bölge İle
	6 Hata		Latch Çal.
	8 Test Geçmişi		Kayıt Devrede
2 Gecikme Yapıl.			
	1 Gün. Modu Kap.		Manuel
	2 Alarm Onay		
	1 ONY Süre	60 s	
	2 İnc. Süre	1 dak	
	3 NAC 1		Boşalt
	3 Alarm Sak.Baş.		
	1 Sıfırl. Süre	10 sn	
	4 Güç Hatası		Gec. Yok
3 Bölge Yapıl.			
	1 Bölge 1		Gec. Yok
	...		
4 Giriş Yapıl			
	1 Giriş 1		Kullanılmıyor
	...		
5 Çıkış Yapıl.			
	1 NAC		
	1 NAC Bölge	Tüm bölgeler	
	2 NAC Bölge	Tüm bölgeler	
	3 NAC Devr. Al	Diğ. Bölg Göre	
	4 NAC Testte	Aktivasyon Yok	
	2 Alarm Rölesi		
	1 Sessize Alınır	Sessiz Alınmaz	
	2 Test Edilir	Test Edilmez	
	3 OC/Röle Çık.		
	1 OC/Röle 1	Bölge = Alarm	

Bosch Sicherheitssysteme GmbH

Robert-Bosch-Ring 5

85630 Grasbrunn

Germany

www.boschsecurity.com

© Bosch Sicherheitssysteme GmbH, 2022

Building solutions for a better life.

202203101224